

 17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

24–30.11.2024

# 17<sup>th</sup> EURASIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



КАТАЛОГ  
CATALOGUE





17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

ФЕСТИВАЛЬДІҢ ӨТУ ТӘРТІБІ	13
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БАЙҚАУДЫҢ ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ	22
ОРТАЛЫҚ АЗИЯ ЖӘНЕ ТҮРІК ӘЛЕМІ ЕЛДЕРІ БАЙҚАУЫНЫҢ ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ	28
НЕТРАС ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ	34
АШЫЛУ ФИЛЬМІ	38
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БАЙҚАУ	42
ОРТАЛЫҚ АЗИЯ ЖӘНЕ ТҮРІК ӘЛЕМІ ЕЛДЕРІНІҢ БАЙҚАУЫ	70
ЕРЕКШЕ ОҚИҒА	90
ӘЛЕМДІК ПАНОРАМА	98
EURASIA KZ	108
ИНДЕКС. ФИЛЬМДЕР	118
ИНДЕКС. РЕЖИССЕРЛЕР	120



РЕГЛАМЕНТ ФЕСТИВАЛЯ	16
ЖЮРИ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНКУРСА	22
ЖЮРИ КОНКУРСА СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И ТЮРКСКОГО МИРА	28
ЖЮРИ НЕТРАС	34
ФИЛЬМ ОТКРЫТИЯ	38
МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС	42
КОНКУРС СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ И ТЮРКСКОГО МИРА	70
ОСОБОЕ СОБЫТИЕ	90
МИРОВАЯ ПАНОРАМА	98
EURASIA KZ	108
ИНДЕКС. ФИЛЬМЫ	118
ИНДЕКС. РЕЖИССЕРЫ	120



REGULATIONS	19
JURY OF INTERNATIONAL COMPETITION	22
COMPETITION OF CENTRAL ASIAN AND TURKIC COUNTRIES JURY	28
JURY NETRAC	34
OPENING FILM	38
INTERNATIONAL COMPETITION	42
COMPETITION OF CENTRAL ASIAN AND TURKIC COUNTRIES	70
SPECIAL EVENT	90
WORLD PANORAMA	98
EURASIA KZ	108
INDEX. FILMS	118
INDEX. DIRECTORS	120



## **ҚҰРМЕТТІ XVII ХАЛЫҚАРАЛЫҚ «ЕУРАЗИЯ» КИНОФЕСТИВАЛІНІҢ ҚАТЫСУШЫЛАРЫ МЕН ҚОНАҚТАРЫ!**

Бүгін Орталық Азиядағы жылдың ең маңызды мәдени шаралардың бірі – Халықаралық «Еуразия» кинофестивалін зор мақтанышпен ашып отырмыз.

Мәдениет саласының адамдары әрдайым тарихи үдерістердің алдыңғы шебінде ұлтымыздың ілгерілеуіне зор үлес қосып келеді. Мемлекет басшысы бірнеше рет атап өткендей, мәдениет пен өнер – өркениетіміздің негізі. Сондықтан оларды сақтау және дамыту – баршамызға ортақ парыз.

Биылғы фестивальдің ауқымы кең, маңызы зор болмақ. Іс-араға 3 құрлықтағы 15-тен астам мемлекет өкілдері қатысуда. Бұл «Еуразия» кинофестивалінің мәдени алмасу мен ынтымақтастық алаңы ретінде беделінің жоғары екенін көрсетеді.

Фестиваль бірегей кино дәстүрлерімен танысуға мүмкіндік береді.

Фестиваль аясында киноиндустрия жетістіктерін көрсетіп, жаңа таланттарды ашуға мүмкіндік беретін екі бірдей байқау бағдарламасы жоспарланған.

Кинофестивальді ұйымдастыру Шәкен Айманов атындағы «Қазақфильм» ұлттық киностудиясына тапсырылды. Мұның өзіндік себебі де бар. Осы жылы киностудия бірнеше маңызды мерейтойды атап өтуде. Біріншіден, киностудияның 90 жылдығы. Екіншіден, қазақ киносының майталманы - Шәкен Аймановтың туғанына 110 жыл және «Қазақфильм» киностудиясына оның есімі берілгеніне 40 жыл толды. Алдағы фестивальде осы айтулы даталарға ерекше мән берілмек.

Фестиваль қатысушыларына сәтті тұсаукесерлер, жаңа есімдер мен қызықты туындылар, ал көрермендерге ұмытылымас жарқын әсерге бөленуін тілеймін. Өнер мерекесі баршаңызға тың идеялар мен мүмкіндіктер сыйласын!

*Құрметпен,  
Қазақстан Республикасының Мәдениет және ақпарат министрі  
Аида Балаева*

## **УВАЖАЕМЫЕ УЧАСТНИКИ И ГОСТИ XVII МЕЖДУНАРОДНОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ «ЕВРАЗИЯ»!**

Сегодня мы с гордостью открываем важнейшее культурное событие года в Центральной Азии – Международный кинофестиваль «Евразия».

Люди культуры всегда находились в авангарде исторических процессов, внося неоценимый вклад в поступательное развитие нашей нации. Как не раз подчеркивал Глава государства, культура и искусство составляют ядро нашей цивилизации, и наш общий долг – сохранить и приумножить их.

В этом году фестиваль обещает стать особенно значимым и масштабным. Участие принимают более 15 стран трех континентов, что еще раз подчеркивает значимость «Евразии», как платформы для межкультурного обмена и сотрудничества.

Отрадно, что на фестивале мы можем познакомиться с уникальными кинематографическими традициями, интересными героями и новыми мирами.

Особую ценность фестивалю придают две конкурсные программы, которые призваны не только показать достижения киноиндустрии, но и создать пространство для диалога, вдохновения и открытия новых талантов

Организацию нынешнего фестиваля вновь доверили Национальной киностудии «Казахфильм» имени Шакена Айманова, что особенно символично в юбилейный для студии год.

В этом году киностудия отмечает 90-летие своего основания, 110 лет со дня рождения великого мастера отечественного кино Шакена Кенжетевича Айманова и 40 лет с момента присвоения ей его имени. Эти юбилеи придают событию особую торжественность и значимость.

Я искренне желаю всем участникам фестиваля вдохновения, ярких открытий и незабываемых впечатлений. Пусть эта неделя станет настоящим праздником искусства, который объединит нас и подарит новые идеи и перспективы!

*С уважением,  
Министр культуры и информации Республики Казахстан,  
Аида Балаева*

**DEAR PARTICIPANTS AND GUESTS  
OF THE 17<sup>TH</sup> EURASIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL!**

It is with great pride that we inaugurate one of the most significant cultural events of the year in Central Asia – the Eurasia International Film Festival.

Throughout history, cultural leaders have stood at the forefront of transformative processes, making invaluable contributions to the progress of our nation. As our Head of State has often emphasized, culture and art are the essence of our civilization, and it is our shared responsibility to preserve and enrich this legacy for future generations.

This year's festival is set to be particularly exceptional in scope and impact, bringing together participants from over 15 countries spanning 3 continents. Once again, Eurasia affirms its status as a vital platform for intercultural exchange and collaboration.

We are privileged to immerse ourselves in the rich tapestry of cinematic traditions, captivating narratives, and imaginative worlds presented at the festival.

The festival's two competitive programs are of particular significance, as they aim not only to showcase the achievements of the film industry but also to create a platform for dialogue, inspiration, and the discovery of new talent.

The organization of this year's festival has once again been entrusted to the Kazakhfilm National Film Studio named after Shaken Aimanov, a choice that carries profound significance in the its anniversary year. The studio proudly marks its 90<sup>th</sup> anniversary, the 110<sup>th</sup> birthday of the iconic filmmaker Shaken Aimanov, and 40 years since it was named in his honor. These milestones lend the festival an even deeper sense of celebration and importance.

I extend my heartfelt wishes to all festival participants for an inspiring journey filled with remarkable discoveries and unforgettable moments. May this week be a true celebration of art, uniting us and sparking new ideas and opportunities for the future!

*Sincerely,  
Aida Balayeva*  
*Minister of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan*



17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



## **ҚҰРМЕТТІ ДОСТАР!**

Сіздерді XVII Халықаралық «Еуразия» кинофестивалінің каталог беттеріңде шын жүректен қарсы алуға қуаныштымын. Бұл фестиваль тек мәдени іс-шара ғана емес, сонымен қатар шығармашылық пен мәдениет, ұрпақтар және дәстүрлер арасындағы диалогтың символына айналды. Осы жылдар ішінде бұл жоба Орталық Азиядағы ең ірі кинофорумға айналып, әлемнің түкпір-түкпірінен кино өнерінің шеберлері мен көрермендерін біріктіріп келеді.

Биыл фестиваль аясында біз 15-тен астам елдің фильмдерін ұсынамыз. 3 құрлықты қамтитын бағдарламамызда Қазақстан, Қырғызстан, Өзбекстан, Тәжікстан және Түрікменстан сынды елдердің бай кино дәстүрлері мен ерекше мәдениеттері ерекше назарда болады.

Сонымен қатар, көрермендер Түркия мен Иран фильмдерін тамашалап, олардың көркемдік тәсілдері мен тақырыптық ерекшеліктеріне қаныға алады. Беларусь, Ресей және Әзербайжан фильмдері де өздеріне тән стильдерімен ерекшеленеді. Якутияның ерекше стилі мен жаңа көзқарасын көрсететін фильмдері таңғалдырады.

Фестиваль бағдарламасы екі байқау секциясынан тұрады. Әр секция бай кино дәстүрлерін көрсететін және шығармашылық батылдық танытқан жұмыстарға толы. Ал байқаудан тыс көрсетілімдер халықаралық фестивальдердің үздік фильмдері мен сирек кездесетін туындылардың ретроспективаларын ұсынады.

«Еуразия» – тек фильмдерді көрсету алаңы ғана емес. Бұл – ой алмасуға, шабыттануға және жаңа тұлғалармен танысуға арналған ерекше платформа. Сіздерді әрбір фильмі түрлі мәдениеттер мен көзқарастарды байланыстыратын көпір болатын әлемге терең бойлауға шақырамыз.

«Еуразия» сіз үшін жаңа көкжиектер ашып, жарқын оқиғалармен кездесуге және нағыз кино мерекесіне айналсын!

*Құрметпен,  
Айдар Омаров*

*XVII Халықаралық «Еуразия» кинофестивалінің директоры*

## **ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**

Рад приветствовать вас на страницах каталога XVII Международного кинофестиваля «Евразия». Этот фестиваль – не просто культурное событие, это символ творчества и диалога между культурами, поколениями и традициями. За годы своего существования проект стал крупнейшим кинофорумом Центральной Азии, объединяющим мастеров кинематографа и зрителей со всего мира.

В этом году в рамках фестиваля мы с гордостью представляем фильмы из более чем 15 стран. Особое внимание будет уделено работам из Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Таджикистана и Туркменистана – стран с богатыми кинематографическими традициями и уникальной культурной самобытностью.

Кроме того, зрители смогут познакомиться с кинолентами из Турции и Ирана, демонстрирующими разнообразие художественных подходов и тем. Также представлены фильмы из Беларуси, России и Азербайджана, которые привносят свои неповторимые акценты, а фильмы из Якутии – региона с удивительной культурой – привнесут свою самобытность и свежий взгляд на кино.

Программа включает две конкурсные секции, каждая из которых наполнена произведениями, отражающими богатство кинематографических традиций и смелость творческих решений. Внеконкурсные показы предлагают зрителям лучшие фильмы международных фестивалей и ретроспективы редких произведений, которые не часто появляются на экранах.

«Евразия» – это не только показ фильмов. Это платформа для обмена идеями, вдохновения и знакомства с новыми именами.

Мы приглашаем вас окунуться в этот мир, где каждый фильм – это мост, соединяющий разные культуры и мировоззрения.

Пусть «Евразия» станет для вас открытием новых горизонтов, встречей с яркими историями и настоящим праздником кино!

*С уважением,  
Айдар Омаров  
Директор XVII Международного кинофестиваля «Евразия»*

## **DEAR FRIENDS!**

I am delighted to welcome you to the pages of the catalogue for the 17th Eurasia International Film Festival. More than a cultural event, this festival stands as a symbol of creativity and dialogue between cultures, generations, and traditions. Over the years, it has evolved into Central Asia's premier film forum, bringing together filmmakers and audiences from around the globe.

This year, we are proud to showcase films from over 15 countries across 3 continents. Special emphasis will be placed on works from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Tajikistan, and Turkmenistan – nations with rich cinematic legacies and distinct cultural identities.

In addition, audiences will have the opportunity to explore films from Türkiye and Iran, showcasing a rich diversity of artistic approaches and themes. We will also feature works from Belarus, Russia, and Azerbaijan, each bringing its own unique perspective. While films from the Sakha Republic (Yakutia) – a region with a remarkable culture – will offer their distinct authenticity and a fresh perspective on cinema.

The program includes two competitive sections, each showcasing works that highlight the richness of cinematic traditions and the boldness of creative innovation. The non-competitive screenings offer audiences a chance to experience the finest films from international festivals, as well as retrospectives of rare masterpieces that are seldom seen on the big screen.

"Eurasia" is not just a film showcase; it is a platform for the exchange of ideas, inspiration, and the discovery of new names. We invite you to immerse yourself in this world, where each film serves as a bridge connecting diverse cultures and worldviews.

May Eurasia be a journey of discovery, where you encounter captivating stories and experience a true celebration of cinema!

*Sincerely,  
Aidar Omarov  
Director of the 17th Eurasia International Film Festival*



**ФЕСТИВАЛЬДІҢ  
ӨТУ ТӘРТІБІ  
РЕГЛАМЕНТ  
ФЕСТИВАЛЯ  
REGULATIONS**

# XVII «ЕУРАЗИЯ» ХАЛЫҚАРАЛЫҚ КИНОФЕСТИВАЛІН ҰЙЫМДАСТЫРУ ЖӘНЕ ӨТКІЗУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

## 1. ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР

- 1.1. Осы XVII «Еуразия» халықаралық кинофестивалін ұйымдастыру және өткізу ережелері (бұдан әрі – Ережелер) XVII «Еуразия» халықаралық кинофестивалін (бұдан әрі – Кинофестиваль) өткізуді ұйымдастыру тәртібін айқындайды.
- 1.2. Кинофестивальдің құрылтайшысы Қазақстан Республикасының Мәдениет және ақпарат министрлігі (бұдан әрі – Министрлік) болып табылады.

## 2. КИНОФЕСТИВАЛЬДІҢ МАҚСАТТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ

- 2.1. Кинофестивальдің мақсаты – қазақстандық киноны өнер және индустрия ретінде дамыту, кинематографиялық өнерге деген көпшіліктің қызығушылығын арттыру, халықаралық ынтымақтастықты нығайту.
- 2.2. Кинофестивальдің міндеттері:
  - 2.2.1. қазақстандық фильмдерді дистрибуциялау және бірлескен өнім үшін Еуропа, Азия, Америка, Орталық Азия және ТМД елдеріндегі перспективалы әріптестерге ерекше назар аудара отырып, кино саласындағы халықаралық байланыстарды нығайту және дамыту;
  - 2.2.2. кинофестивальді Еуропа мен Азия арасындағы бірегей мәдени және кинематографиялық көпір ретінде айқындау;
  - 2.2.3. қазақстандық киноиндустрияның үздік киножобалары мен жетістіктерін ұсыну және ілгерілету;
  - 2.2.4. халықаралық кинематографиялық қоғамдастықпен ынтымақтастықты дамыту;
  - 2.2.5. Еуропа және Азия елдерінің продюсерлері, инвесторлары мен прокатшылары арасында бизнес-байланыстарды жолға қою және ілгерілету;

- 2.2.6. «А» санатындағы фестивальдерде, басқа да халықаралық кинофестивальдерде қазақстандық фильмдерді ілгерілету;
- 2.2.7. қазақстандық көрерменнің отандық киноға деген қызығушылығы мен патриотизмін қалыптастыру;
- 2.2.8. Қазақстанның мәдени және кинематографиялық өмірі туралы ақпаратты отандық және шетелдік БАҚ арасында тарату.

- 2.3. Кинофестиваль халықаралық кинопродюсерлер қауымдастығының Федерациясымен (FIAPF) мамандандырылған конкурстық фестиваль ретінде аккредиттелген.
- 2.4. Кинофестиваль Қазақстан Республикасының Алматы қаласында 2024 жылы қарашаның 24–30 аралығында өткізіледі.
- 2.5. Кинофестивальдің ресми тілдері: қазақ, орыс және ағылшын.

## 3. КИНОФЕСТИВАЛЬДІ ӨТКІЗУ ТӘРТІБІ

- 3.1. Кинофестиваль бағдарламасы келесі іс-шаралардан тұрады:
  - 3.1.1. Кинофестивальдің салтанатты ашылу рәсімі;
  - 3.1.2. Алматы қаласының көп залды кинотеатрлар желісіндегі кино көрсетілімдері;
  - 3.1.3. Іскерлік алаң (дөңгелек үстелдер, панельдік пікірталастар, воркшоптар);
  - 3.1.4. Кинофестивальдің жабылу салтанаты.
- 3.2. Кинофестивальді ұйымдастыруды, дайындауды және өткізуді «Шәкен Айманов атындағы «Қазақфильм» ұлттық киностудиясы» акционерлік қоғамы (бұдан әрі – Ұйымдастырушы) жүзеге асырады.
- 3.3. Кинофестивальге қатысу үшін аумақтық шектеулерсіз кез келген елдің кино ұйымдары мен кинематографистері шақырылады.
- 3.4. Кинофестиваль бағдарламалары:

- 3.4.1. Халықаралық конкурстық бағдарлама *International Competition – 2023–2024* жылдары Азия мен Еуропадан шығарылған, ұзақтығы 70 минуттан кем емес 10 (он) кем емес толықметражды ойын фильмдері;
- 3.4.2. Орталық Азия және Түркі әлемі елдерінің конкурстық бағдарламасы – Орталық Азия мен Түркі әлемі елдерінен 2023–2024 жылдары шығарылған, ұзақтығы 70 минуттан кем емес 8 (сегіз) толықметражды ойын фильмдері;
- 3.4.3. Кемінде 3 (үш) фильмді қоса алғанда – мерейтойлық фильмдер, кинофестивальдің ашылу және жабылу фильмдері, әртүрлі дәуірлер мен жанрлардағы әлемдік кино шеберлерінің фильмдерінің ретроспективасын ұсынатын «ЕРЕКШЕ ОҚИҒА» конкурстан тыс кинобағдарламасы;
- 3.4.4. «ӘЛЕМДІК ПАНОРАМА» конкурстан тыс бағдарламасы – 2023–2024 жылдардағы ірі халықаралық кинофестивальдердің үздік жүлдегер-фильмдерінің көрсетілімдері – кемінде 3 (үш) фильм;
- 3.4.5. *Eurasia KZ* конкурстан тыс бағдарламасы шеңберінде кемінде 3 (үш) үздік жаңа қазақстандық фильмдерді көрсету;
- 3.4.6. *Eurasia Industry Program* – іскерлік алаң, кемінде екі мастер-класс, кемінде екі шығармашылық кездесу, кемінде бір панельдік пікірталас немесе дөңгелек үстел өткізу.
- 3.5. Кинофестивальдің кинобағдарламаларына қатысатын фильмдердің жалпы саны – кемінде 30 (отыз);
- 3.6. Кинофестивальдің конкурстан тыс кинобағдарламаларына қатысушы фильмдердің санын әрбір конкурстан тыс кинобағдарламаның мақсаттары мен міндеттеріне сәйкес кинофестивальдің бағдарламалық қызметі айқындайды.
- 3.7. Кинофестиваль бағдарламаларына қатысуға фильм ұсынғысы келетіндер Кинофестивальдің ресми веб-сайтында өтінім формасын 2024 жылғы 31 қазан сағат 18:00-ден кеш емес мерзімге дейін толтырулары тиіс.
- 3.8. Кинофестивальдің конкурстық бағдарламасына ағылшын тілінде субтитрлері бар *DCP* сандық форматындағы фильмдер қатысады. Кинофестивальдің конкурстық бағдарламасына қабылданған фильмдердің көшірмелері Ұйымдастырушыға жіберілуі не серверге 2024 жылғы 15 қарашадан кешіктірілмей жүктелуі тиіс.
- 3.9. Кинофестивальдің басқа бағдарламаларына келесі форматтағы фильмдер қабылданады: *DCP, MOV*. Кинофестивальдің басқа бағдарламаларында көрсету үшін қабылданған фильмдердің көшірмелері Ұйымдастырушыға жіберілуі немесе серверге 2024 жылғы 15 қарашадан кешіктірілмей жүктелуі тиіс.
- 3.10. Кинофестиваль бағдарламаларының біріне таңдалған фильмді оның қатысуы ресми расталғаннан кейін қайтарып алу мүмкін емес.
- 3.11. Әр фильм кинофестиваль барысында 2 (екі) реттен көп емес көрсетілуі мүмкін.
- 3.12. Қатысушыларға олардың картиналарын кинофестиваль бағдарламаларына іріктеу туралы хабарлағаннан кейін фильм авторлары Дирекцияға қатысу туралы растауды және келесі құжаттарды жіберуі керек:
- 3.12.1. *SRT* форматында ағылшын тілінде субтитрленген Парақ (диалогтық парақтар);
- 3.12.2. фильм туралы қажетті ақпарат пен материалдар, соның ішінде постер, трейлер, синопсис, түсірілім тобы туралы мәліметтер, фильмнен 3-4 кадр, режиссердің фотосуреті, режиссердің өмірбаяны мен фильмографиясы.
- 3.13. Кинофестивальдің конкурстық және конкурстан тыс бағдарламалары фильмдерінің көшірмелерін цифрлық жеткізу бойынша шығыстарды шақырушы тарап көтереді. Кинофестиваль серіктес кинофестивальдермен фильм көшірмелерін тасымалдау шығындарын бөлісу құқығын өзіне қалдырады. Шақырушы тарап кинофестиваль бағдарламаларына қатысушылардың коммерциялық емес көрсетілім құқықтарын төлейді.
- 3.14. Кинофестивальдің конкурстық бағдарламасына толықметражды фильмдердің қатысуы марапаттау рәсіміне толықметражды конкурстық фильмнің бір өкілінің (режиссер, актер/актриса, продюсер) міндетті түрде қатысуын көздейді.
- 3.15. Кинофестивальде қонақтардың болу және Аккредиттеу мерзімдері мен шарттарын Ұйымдастырушы бекітеді және қонақтардың жеке шақыруларында ескертіледі.

#### 4. КИНОФЕСТИВАЛЬДІҢ ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ ЖӘНЕ НОМИНАЦИЯЛАРЫ

- 4.1. Конкурстық фильмдерді бағалау үшін әрбір конкурстық секция бойынша кемінде 5 (бес) адамнан тұратын халықаралық қазылар алқасы (бұдан әрі – қазылар алқасы) құрылады.

Қазылар алқасының құрамын Ұйымдастырушы бекітеді.

Қазылар алқасының құрамына конкурстық картиналарды жасауға қатысқан немесе коммерциялық прокатқа қатысқан адамдар кіре алмайды.

- 4.2. Кинофестивальге Азия киносын насихаттау жөніндегі халықаралық ұйымның (*NETPAC*) және ФИПРЕССИ-дің халықаралық киносыншыларының тәуелсіз халықаралық қазылар алқасы, әрқайсысында кемінде 3 (үш) адам, қатысады.
- 4.3. Екі жаққа да жол жүру, тұру, алымдарды төлеу, сондай-ақ қазылар алқасы мүшелерінің болуы кезінде көлік шығындарын Ұйымдастырушы көтереді.
- 4.4. Қазылар алқасы номинациялар бойынша сыйлықтардың иегерлерін анықтайды, «Еуразия» мүсіншелері мен ақшалай сыйақылар береді:
- 4.4.1. Халықаралық байқауы:**
- Үздік фильм үшін Бас жүлде – 4 000 000 теңге (фильм продюсеріне беріледі);
  - Үздік режиссерлік жұмысы үшін жүлде – 2 000 000 теңге;
  - Қазылар алқасының арнайы жүлдесі – 1 500 000 теңге;
  - Ер адам рөлін үздік сомдағаны үшін жүлде – 1 500 000 теңге;
  - Әйел адам рөлін үздік сомдағаны үшін жүлде – 1 500 000 теңге.
- 4.4.2. Орталық Азия және түрік әлемі елдерінің байқауы:**
- Үздік фильм үшін Бас жүлде – 4 000 000 теңге (фильм продюсеріне беріледі);
  - Үздік режиссерлік жұмыс үшін жүлде – 2 000 000 теңге;
  - Қазылар алқасының арнайы жүлдесі – 1 500 000 теңге;
  - Ер адам рөлін үздік сомдағаны үшін жүлде – 1 500 000 теңге;
  - Әйел адам рөлін үздік сомдағаны үшін жүлде – 1 500 000 теңге;
- 4.4.3. Қосымша сыйлықтар:**
- Кинематографқа сіңірген еңбегі үшін Шәкен Айманов атындағы жүлде – 1 000 000 теңге;
  - Көрермендер көзайымы сыйлығы.
- 4.5. Ақшалай сыйлықақы төлеу тәртібі:
- 4.5.1. Қазақстан Республикасының резиденттері үшін – кинофестивальдің ресми жабылу рәсімінен кейін 10 (он) банктік күн ішінде жеке шотқа аудару жолымен теңгемен;
- 4.5.2. Бейрезиденттер үшін – кинофестивальдің ресми жабылу рәсімінен кейін 10 (он) банк күні ішінде жеке шотқа аудару арқылы еркін айырбасталатын валютада;
- 4.5.3. ҚР Салық заңнамасына сәйкес резидент емес қонақтардың ақшалай жүлделерінен жеке табыс салығын есептеу табыстың есептелген сомасына 20 пайыз мөлшерлемесін қолдану жолымен жүргізіледі. Резиденттер резиденттік сертификатын ұсынуы керек;
- 4.5.4. Қазақстан Республикасы резиденттерінің ақшалай сыйлықтарына төлем көзінен 10% ставка бойынша ЖТС салынады.
- 4.6. Қазылар алқасы барлық байқау фильмдерін көруге және талқылауға қатысады.
- 4.7. Қазылар алқасы ашық дауыс беру арқылы шешім қабылдайды.
- 4.8. Жұлделерді беру туралы шешім қазылар алқасының барлық мүшелері қол қоятын хаттамамен ресімделеді.
- 4.9. Қазылар алқасының шешімі кинофестивальдің жабылу салтанатында жарияланады, түпкілікті болып табылады және қайта қарауға жатпайды.
- 4.10. Қоғамдық және өзге де ұйымдар, демеушілер кинофестиваль қатысушыларына өздерінің сыйлықтары мен жүлделерін белгілей алады, олар Ұйымдастырушымен 2024 жылғы 20 қарашаға дейін келісілуі тиіс.

# ПРАВИЛА ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ XVII МЕЖДУНАРОДНОГО КИНОФЕСТИВАЛЯ «ЕВРАЗИЯ»

## 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Настоящие Правила организации и проведения XVII Международного кинофестиваля «Евразия» (далее – Правила) определяют порядок организации проведения XVII Международного кинофестиваля «Евразия» (далее – Кинофестиваль).
- 1.2. Учредителем Кинофестиваля является Министерство культуры и информации Республики Казахстан (далее – Министерство).

## 2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ КИНОФЕСТИВАЛЯ

- 2.1. Целью проведения Кинофестиваля является развитие казахстанского кино как искусства и индустрии, повышение интереса широкой общественности к кинематографическому искусству, укрепление международного сотрудничества.
- 2.2. Задачами Кинофестиваля являются:
  - 2.2.1. укрепление и развитие международных связей в сфере кино с особым вниманием к перспективным партнерам по копродукции и дистрибуции казахстанских фильмов: страны Европы, Азии, Америки, Центральной Азии и СНГ;
  - 2.2.2. позиционирование Кинофестиваля как уникального культурного и кинематографического моста между Европой и Азией;
  - 2.2.3. представление и продвижение лучших кинопроектов и достижений казахстанской киноиндустрии;
  - 2.2.4. развитие сотрудничества с международным кинематографическим сообществом;
  - 2.2.5. налаживание и продвижение бизнес-связей между продюсерами, инвесторами и прокатчиками европейских и азиатских стран;

- 2.2.6. продвижение казахстанских фильмов на других международных кинофестивалях, включая фестивали категории «А»;
  - 2.2.7. формирование у казахстанского зрителя интереса и патриотизма к отечественному кино;
  - 2.2.8. распространение информации о культурной и кинематографической жизни Казахстана среди отечественных и зарубежных СМИ.
- 2.3. Кинофестиваль аккредитован Международной федерацией ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF) как специализированный конкурсный фестиваль.
  - 2.4. Кинофестиваль проводится в период с 24 по 30 ноября 2024 года в городе Алматы, Республика Казахстан.
  - 2.5. Официальные языки Кинофестиваля: казахский, русский и английский.

## 3. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КИНОФЕСТИВАЛЯ

- 3.1. Программа Кинофестиваля состоит из следующих мероприятий:
  - 3.1.1. Торжественная церемония открытия Кинофестиваля;
  - 3.1.2. Кинопоказы в сети многозальных кинотеатров города Алматы;
  - 3.1.3. Деловая площадка (круглые столы, панельные дискуссии, воркшопы);
  - 3.1.4. Торжественная церемония закрытия Кинофестиваля.
- 3.2. Организация, подготовка и проведение Кинофестиваля осуществляется акционерным обществом «Национальная киностудия «Казахфильм» имени Шакена Айманова» (далее – Организатор).
- 3.3. Для участия в Кинофестивале приглашаются киноорганизации и кинематографисты любых стран без территориальных ограничений.

- 3.4. Программы Кинофестиваля:
- 3.4.1. Международная конкурсная программа *International Competition* – не менее 10 (десяти) полнометражных игровых фильмов производства 2023–2024 годов из Азии и Европы, продолжительностью не менее 70 минут;
- 3.4.2. Конкурсная программа стран Центральной Азии и Тюркского мира *Competition of Central Asian and Turkic countries* – не менее 8 (восьми) полнометражных игровых фильмов производства 2023–2024 годов из Центральной Азии и стран Тюркского мира, продолжительностью не менее 70 минут;
- 3.4.3. Внеконкурсная кинопрограмма «Особое событие», которая представит ретроспективу фильмов мэтров мирового кино разных эпох и жанров, включая фильмы-юбиляры, фильмы открытия и закрытия Кинофестиваля – не менее 3 (трех) фильмов.
- 3.4.4. Внеконкурсная программа «Мировая панорама» – показы лучших фильмов-призеров крупных международных кинофестивалей 2023–2024 гг. – не менее 3 (трех) фильмов;
- 3.4.5. Внеконкурсная программа *Eurasia KZ* – показ лучших новых казахстанских фильмов – не менее 3 (трех) фильмов;
- 3.4.6. *Eurasia Industry Program* – деловая площадка для проведения мастер-классов, творческих встреч, панельных дискуссии и круглых столов.
- 3.5. Общее количество фильмов, участвующих в кинопрограммах Кинофестиваля – не менее 30 (тридцати).
- 3.6. Количество фильмов-участников внеконкурсных кинопрограмм Кинофестиваля определяется программной службой Кинофестиваля в соответствии с целями и задачами каждой внеконкурсной кинопрограммы.
- 3.7. Желаящие представить фильм для участия в программах Кинофестиваля должны заполнить форму заявки участника на официальном веб-сайте Кинофестиваля не позднее 18:00 31 октября 2024 г.
- 3.8. В конкурсной программе Кинофестиваля принимают участие фильмы в цифровом формате DCP с субтитрами на английском языке. Копии фильмов, принятых в конкурсную программу Кинофестиваля, должны быть направлены Организатору либо загружены на сервер не позднее 15 ноября 2024 года.
- 3.9. В другие программы Кинофестиваля принимаются фильмы в следующих форматах: *DCP, MOV*. Копии фильмов, принятых для показа в других программах Кинофестиваля, должны быть направлены Организатору либо загружены на сервер не позднее 15 ноября 2024 года.
- 3.10. Фильм, отобранный в одну из программ Кинофестиваля, не может быть отозван после официального подтверждения его участия.
- 3.11. Каждый фильм может быть показан в течение Кинофестиваля не более 2 (двух) раз.
- 3.12. После уведомления участников об отборе их картин в программы Кинофестиваля авторы фильмов должны направить в дирекцию подтверждение об участии и следующие документы:
- 3.12.1. субтитрированный лист (диалоговые листы) на английском языке в формате *SRT*;
- 3.12.2. необходимую информацию и материалы по фильму, включая постер, трейлер, синопсис, данные по съемочной группе, 3–4 кадра из фильма, фото режиссера, биографию и фильмографию режиссера.
- 3.13. Расходы по цифровой доставке копий фильмов конкурсных и внеконкурсных программ Кинофестиваля несет приглашающая сторона. Кинофестиваль оставляет за собой право делить расходы по транспортировке фильмокопий с партнерскими кинофестивалями. Приглашающая сторона оплачивает права некоммерческого показа участников программ Кинофестиваля.
- 3.14. Участие полнометражных фильмов в конкурсной программе Кинофестиваля предусматривает обязательное присутствие одного представителя полнометражного конкурсного фильма (режиссер, актер/актриса, продюсер) на церемонии награждения.
- 3.15. Сроки и условия пребывания гостей и аккредитации на Кинофестивале утверждается Организатором и оговаривается в персональных приглашениях гостей.

#### 4. ЖЮРИ КИНОФЕСТИВАЛЯ И НОМИНАЦИИ

- 4.1. Для оценки конкурсных фильмов создается международное жюри (далее – Жюри) в количестве не менее 5 (пяти) человек по каждой конкурсной секции. Состав Жюри утверждает Организатор.
- В состав Жюри не могут входить лица, участвовавшие в создании или коммерческом прокате конкурсных картин.
- 4.2. На Кинофестивале присутствует независимое международное жюри Международной организации по продвижению азиатского кино (*NETPAC*) в составе не менее 3 (трех) человек.
- 4.3. Расходы по проезду в оба конца, проживанию, оплате гонораров, а также транспортные расходы во время пребывания членов Жюри несет Организатор.

- 4.4. Жюри определяет обладателей премий по номинациям, присуждает призы-статуэтки «Евразия» и денежные вознаграждения:
- 4.4.1. **Международный конкурс:**
- Гран-при за лучший фильм – 4 000 000 тенге (вручается продюсеру фильма);
  - Приз за лучшую режиссерскую работу – 2 000 000 тенге;
  - Специальный приз жюри – 1 500 000 тенге;
  - Приз за лучшее исполнение мужской роли – 1 500 000 тенге;
  - Приз за лучшее исполнение женской роли – 1 500 000 тенге.
- 4.4.2. **Конкурс стран Центральной Азии и Тюркского мира:**
- Гран-при за лучший фильм – 4 000 000 тенге (вручается продюсеру фильма);
  - Приз за лучшую режиссерскую работу – 2 000 000 тенге;
  - Специальный приз жюри – 1 500 000 тенге;
  - Приз за лучшее исполнение мужской роли – 1 500 000 тенге;
  - Приз за лучшее исполнение женской роли – 1 500 000 тенге;
- 4.4.3. **Дополнительные призы:**
- Приз имени Шакена Айманова за выдающиеся заслуги в кинематографе – 1 000 000 тенге.
  - Приз зрительских симпатий.
- 4.5. Порядок выплаты денежного призового вознаграждения:
- 4.5.1. для резидентов Республики Казахстан – в тенге путем перевода на личный счет в течение 10 (десяти) банковских дней после официальной церемонии закрытия Кинофестиваля;
- 4.5.2. для нерезидентов – в свободно конвертируемой валюте путем перевода на личный счет в течение 10 (десяти) банковских дней после официальной церемонии закрытия Кинофестиваля;
- 4.5.3. В соответствии с налоговым законодательством РК исчисление индивидуального подоходного налога с денежных призов гостей-нерезидентов производится путем применения ставки 20 процентов к начисленной сумме дохода. Нерезиденты должны предоставить сертификат резидентства;
- 4.5.4. Денежные призы резидентов Республики Казахстан облагаются ИПН у источника выплаты по ставке 10%.
- 4.6. Жюри принимает участие в просмотрах и обсуждениях всех конкурсных фильмов.
- 4.7. Жюри принимает решение путем открытого голосования.
- 4.8. Решение о присуждении призов оформляется протоколом, подписываемым всеми членами Жюри.
- 4.9. Решение Жюри оглашается на церемонии закрытия Кинофестиваля, является окончательным и пересмотру не подлежит.
- 4.10. Общественные и иные организации, спонсоры могут устанавливать свои призы и премии участникам Кинофестиваля, которые должны быть согласованы с Организатором до 20 ноября 2024 года.

# REGULATIONS TO THE XVII EURASIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

## 1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. These Rules for the organization and conduct of the 17th International Film Festival «Eurasia» (hereinafter – Rules) define the procedure for organizing the 17th International Film Festival «Eurasia» (hereinafter – the Film Festival).
- 1.2. The founder of the Film Festival is the Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan (hereinafter – the Ministry).

## 2. GOALS AND OBJECTIVES OF THE FILM FESTIVAL

- 2.1. The goal of the Film Festival is the development of Kazakhstani cinema as both an art and an industry, increasing public interest in cinematic art, and strengthening international cooperation.
- 2.2. The objectives of the Film Festival are:
  - 2.2.1. Strengthening and developing international ties in the field of cinema, with special attention to potential partners for co-production and distribution of Kazakhstani films: countries of Europe, Asia, America, Central Asia, and the CIS;
  - 2.2.2. Positioning the Film Festival as a unique cultural and cinematic bridge between Europe and Asia;
  - 2.2.3. Presenting and promoting the best film projects and achievements of Kazakhstani cinema;
  - 2.2.4. Developing cooperation with the international cinematic community;
  - 2.2.5. Establishing and promoting business relations between producers, investors, and distributors from European and Asian countries;
  - 2.2.6. Promoting Kazakhstani films at other international film festivals, including Category «A» festivals;
  - 2.2.7. Fostering interest and patriotism for domestic cinema among Kazakhstani audiences;

2.2.8. Distributing information about the cultural and cinematographic life of Kazakhstan to domestic and foreign media.

- 2.3. The Film Festival is accredited by the International Federation of Film Producers Associations (FIAPF) as a specialized competitive festival.
- 2.4. The film festival will take place from November 24 to 30, 2024, in Almaty, Kazakhstan.
- 2.5. The official languages of the Film Festival are Kazakh, Russian, and English.

## 3. PROCEDURE FOR CONDUCTING THE FILM FESTIVAL

- 3.1. The Film Festival program includes the following events:
  - 3.1.2. The opening ceremony of the Film Festival;
  - 3.1.3. Film screenings at multiplex cinemas in Almaty;
  - 3.1.4. A business platform (roundtables, panel discussions, workshops);
  - 3.1.5. The closing ceremony of the Film Festival.
- 3.2. The organization, preparation, and conduct of the Film Festival are managed by the joint-stock company «National Film Studio 'Kazakhfilm' named after Shaken Aymanov» (hereinafter – the Organizer).
- 3.3. Film organizations and filmmakers from any country, without territorial restrictions, are invited to participate in the Film Festival.
- 3.4. The Film Festival programs are:
  - 3.4.1. International Competition Program – at least 10 (ten) feature films produced in 2023-2024 from Asia and Europe, with a runtime of at least 70 minutes;
  - 3.4.2. Competition Program of Central Asian and Turkic Countries – at least 8 (eight) feature films produced in 2023-2024 from Central Asia and Turkic countries, with a runtime of at least 70 minutes;
  - 3.4.3. Non-competitive program «Special Event», presenting a retrospective of films

- by world cinema masters of different eras and genres, including anniversary films, opening and closing films of the Festival – at least 3 (three) films;
- 3.4.4. Non-competitive program «World Panorama» – screenings of award-winning films from major international film festivals of 2023–2024 – at least 3 (three) films;
- 3.4.5. Non-competitive program «Eurasia KZ» – screening of the best new Kazakhstani films – at least 3 (three) films;
- 3.4.6. Eurasia Industry Program – a business platform for master classes, creative meetings, panel discussions, and roundtables;
- 3.5. The total number of films participating in the Film Festival's cinematic programs is at least 30 (thirty);
- 3.6. The number of films in the non-competitive programs of the Film Festival is determined by the program department according to the goals and objectives of each non-competitive program.
- 3.7. Those wishing to submit a film for participation in the Film Festival programs must complete the participant application form on the official website of the Film Festival by 18:00 on October 31, 2024.
- 3.8. Films in the competitive program of the Film Festival must be in DCP digital format with English subtitles. Copies of films accepted into the competitive program must be sent to the Organizer or uploaded to the server by November 15, 2024.
- 3.9. Films in other programs of the Film Festival may be in the following formats: DCP, MOV. Copies of films accepted for screening in other programs must be sent to the Organizer or uploaded to the server by November 15, 2024.
- 3.10. A film selected for one of the Film Festival's programs may not be withdrawn after the official confirmation of its participation.
- 3.11. Each film may be screened no more than twice during the Film Festival.
- 3.12. After being notified of their film's selection for the Film Festival programs, filmmakers must send confirmation of participation and the following documents to the Festival Directorate:
- 3.12.1. Subtitled script (dialogue list) in English in SRT format.
- 3.12.2. Necessary information and materials about the film, including poster, trailer, synopsis, crew details, 3–4 stills from the film, director's photo, biography, and filmography.
- 3.13. The cost of digital delivery of film copies for both competitive and non-competitive programs is covered by the inviting party. The Film Festival reserves the right to share transportation costs for film copies with partner festivals. The inviting party will cover the rights for non-commercial screenings of films in the Festival programs.
- 3.14. Participation of feature films in the competitive program of the Film Festival requires at least one representative from the film (director, actor/actress, producer) to be present at the awards ceremony.
- 3.15. The dates and conditions for guest stays and accreditation at the Film Festival will be determined by the Organizer and specified in the personal invitations to guests.

#### 4. JURY AND NOMINATIONS

- 4.1. An international jury (hereinafter – the Jury) is created to evaluate competitive films, consisting of no fewer than 5 (five) members per competition section. The composition of the Jury is approved by the Organizer.
- The Jury must not include individuals involved in the creation or commercial distribution of competitive films.
- 4.2. An independent international jury from the International Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC) will also be present at the Festival, consisting of no fewer than 3 (three) people.
- 4.3. The Organizer covers travel expenses, accommodation, honorariums, and transport costs for the Jury members during their stay at the Festival.
- 4.4. The Jury awards prizes in the following nominations and presents «Eurasia» statuettes and cash rewards:
- 4.4.1. **International Competition:**
- Grand Prix for Best Film – 4,000,000 tenge (awarded to the film's producer);
  - Best Director Award – 2,000,000 tenge;
  - Special Jury Prize – 1,500,000 tenge;
  - Best Actor Award – 1,500,000 tenge;
  - Best Actress Award – 1,500,000 tenge.
- 4.4.2. **Competition of Central Asian and Turkic Countries:**
- Grand Prix for Best Film – 4,000,000 tenge (awarded to the film's producer);
  - Best Director Award – 2,000,000 tenge;
  - Special Jury Prize – 1,500,000 tenge;
  - Best Actor Award – 1,500,000 tenge;
  - Best Actress Award – 1,500,000 tenge.

**4.4.3. Additional Prizes:**

- Outstanding Contribution to Cinema Prize (named after Shaken Aymanov) – 1,000,000 tenge;
- Audience Award.

**4.5. Procedure for the Payment of Cash Prizes**

4.5.1. For residents of the Republic of Kazakhstan – prizes will be paid in tenge via transfer to a personal account within 10 (ten) banking days after the official closing ceremony of the Film Festival.

4.5.2. For non-residents – prizes will be paid in freely convertible currency via transfer to a personal account within 10 (ten) banking days after the official closing ceremony of the Film Festival.

4.5.3. In accordance with the tax legislation of the Republic of Kazakhstan, individual income tax on cash prizes for non-resident guests is calculated at a rate of 20% of the accrued income amount. Non-residents must provide a certificate of residency.

4.5.4. Cash prizes for residents of the Republic of Kazakhstan are subject to individual income tax at a source rate of 10%.

4.6. The Jury participates in the screenings and discussions of all competitive films.

4.7. The Jury makes decisions through an open voting process.

4.8. The decision to award prizes is formalized in a protocol signed by all Jury members.

4.9. The Jury's decision is announced during the Film Festival's closing ceremony. It is final and not subject to revision.

4.10. Public and other organizations, as well as sponsors, may establish their own prizes and awards for Film Festival participants. These must be coordinated with the Organizer by November 20, 2024.



[www.eurasiaiff.info](http://www.eurasiaiff.info)



17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ  
БАЙҚАУДЫҢ  
ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ  
ЖЮРИ  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
КОНКУРСА  
JURY  
OF INTERNATIONAL  
COMPETITION**

# НУРИ БИЛЬГЕ ДЖЕЙЛАН NURI BILGE CEYLAN



ТҮРКИЯ  
ТУРЦИЯ  
TÜRKİYE

## Кинорежиссер, кинооператор, фотосуретші

1959 жылы 26 қаңтарда Стамбулда туған.

Стамбул қаласында Босфор университетінің «Электротехника» факультетін бітірген, кейін Мимар Синан атындағы бейнелеу өнері университетінде кино өнері мамандығын алған. Фотосурет өнерімен айналысқан, бірнеше қысқаметражды фильм түсірген.

Канн кинофестивалінің бірнеше мәрте жүлдегері. 2002 жылы «Адалау» фильмі Канн кинофестивалінің Бас Жүлдесін және «Үздік ер адам ролі» Жүлдесін жеңіп алды. Джейланның «Жыл мезгілдері» (2006) атты келесі фильмі ФИПРЕССИ жүлдесін иеленді. 2008 жылы Джейлан Каннда «Үш маймыл» фильмі үшін «Үздік режиссер» Жүлдесін алды. 2011 жылы ол «Бірде Анатолияда» фильмі үшін екінші рет Канн Бас Жүлдесін жеңіп алды. Ал 2014 жылы «Қысқы ұйқы» фильмі үшін үшінші рет «Алтын пальма бұтағын» алды.



## Кинорежиссер, кинооператор, фотохудожник

Родился 26 января 1959 года в Стамбуле. Окончил стамбульский Босфорский университет по специальности «Электротехника», затем учился киноискусству в Университете изящных искусств им. Мимара Синана. Занимался фотографией, снял несколько короткометражных лент.

Неоднократный призер Каннского кинофестиваля. В 2002 году фильм «Отчуждение» получил Гран-При Каннского кинофестиваля и Приз за лучшую мужскую роль. Следующий фильм Джейлана «Времена года» (2006) удостоился приза ФИПРЕССИ. В 2008 году Джейлан в Каннах получил Приз за лучшую режиссуру за фильм «Три обезьяны». В 2011 году режиссер получил второй Гран-При за фильм «Однажды в Анатолии». В 2014 году был удостоен «Золотой пальмовой ветви» за фильм «Зимняя спячка».



## Film director, cinematographer, photographer

Ceylan was born in Istanbul, Türkiye on 26 January 1959. He graduated from Istanbul Boğaziçi University with a degree in Electrical Engineering, and later studied film at Mimar Sinan Fine Arts University. He also studied photography and directed several short films.

Throughout his career, he has won multiple awards at the Cannes Film Festival. In 2002, his film *Distant* won the Grand Prix and the Best Actor Award at Cannes. His next film, *Climates* (2006), received the FIPRESCI Prize. In 2008, he won the Best Director Award at Cannes for *Three Monkeys*. In 2011, Ceylan earned his second Grand Prix for *Once Upon a Time in Anatolia*. In 2014, he was awarded the Palme d'Or for *Winter Sleep*.

# НАДА АЖАРИ ГИЛЛОН NADA AZHARI GILLON



ФРАНЦИЯ  
FRANCE

## Киносыншы

Франко-сириялық сыншы, негізінен, Азия киносын зерттейді. Лондонда араб тілінде күнделікті шығатын «Аль-Хайят» газетінде және Аль-Джазира Документ» сайтында үнемі жарияланып тұрады.

Халықаралық киносыншылар федерациясының мүшесі (ФИПРЕССИ), Азия киносын тарату жүйесінің (NETPAC) мүшесі, Франция киножурналистер Одағының мүшесі (UJC), Франциядағы Люмьерлер Академиясының мүшесі.

Кинофестивальдар тақырыбын баспасөз беттерінде жариялап отырады, көптеген халықаралық қазылар алқасының жұмыстарына қатысады және Франция мен Азия фестивалдарына араб киносы туралы кеңес беріп отырады.



## Кинокритик

Франко-сирийский критик, особенно интересуется азиатским кино. Регулярно публикуется в ведущей арабоязычной ежедневной газете «Аль-Хайят», издающейся в Лондоне, и на сайте «Аль-Джазира Документ».

Член Международной федерации кинокритиков (ФИПРЕССИ), Сети продвижения азиатского кино (NETPAC), Союза киножурналистов Франции (UJC), Академии Люмьеров во Франции.

Освещает кинофестивали для прессы, участвует в работе многих международных жюри и консультирует фестивали во Франции и Азии по вопросам программ арабского кино.



## Film Critic

A Syrian-French critic primarily focused on Asian cinema. She regularly contributes to the prestigious Arabic-language newspaper Al-Hayat, published in London, and to the *Al Jazeera Documentary* website.

She is a member of the International Federation of Film Critics (FIPRESCI), the Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC), the Union des Journalistes de Cinéma in France (UJC), and the Académie des Lumières in France.

As a journalist, she covers film festivals and has been a member of several international juries. She also advises festivals in France and Asia on their Arabic cinema programming.

# РАНО ШОДИЕВА

## RANO SHODIEVA



ӨЗБЕКСТАН  
УЗБЕКИСТАН  
UZBEKISTAN

### Актриса

1979 жылы Самарқандта туған. Өзбекстанның еңбек сіңірген артисі. Көптеген халықаралық кинофестивальдардың жүлдегері, оның ішінде «Алтын сарбаз» XVI Халықаралық кинофорумында («Отан» («Ватан»), «Батыс-Шығыс» (Азербайжан) Халықаралық кинофестивалінде, «ШЫҰ» елдері кинофестивалінде (Мумбай, Үндістан); XV Ташкент Халықаралық кинофестиваліндегі жүлделері және «Қорқыт Ата» II Халықаралық кинофестивалінде (Бурса, Түркия) арнайы жүлдесі бар. Кинода 150-ден аса роль сомдаған.



### Актриса

Родилась в 1979 году в Самарканде. Заслуженная актриса Узбекистана. Призер многих международных кинофестивалей, среди которых приз за лучшую женскую роль на XVI Международном кинофоруме «Золотой Витязь» (фильм «Родина» («Ватан»)), на фестивале «Запад-Восток» (Азербайджан), приз на кинофестивале стран «ШОС» (Мумбай, Индия); 15-м Международном Ташкентском кинофестивале, специальный приз жюри на 2-м кинофестивале «Коркут Ата» (Бурса, Турция). Сыграла более 150 ролей в кино.



### Actress

Born in 1979 in Samarkand, she is an Honored Actress of Uzbekistan. A winner of numerous international film awards, she received the Best Actress award at the XVI International Film Forum "Golden Knight" for her role in *Motherland (Vatan)*, as well as prizes at the *East-West International Film Festival* (Azerbaijan), the *SCO Film Festival* (Mumbai, India), and the 15<sup>th</sup> International Tashkent Film Festival. She also won the Special Jury Prize at the 2<sup>nd</sup> *Korkut Ata Turkish World Film Festival* in Bursa, Türkiye. Over the course of her career, she has portrayed more than 150 roles in films.

# АРТЫҚПАЙ СҮЙҮНДУКОВ АРТЫКПАЙ СҮЮНДУКОВ ARTYKPAI SUYUNDUKOV

ҚЫРҒЫЗСТАН  
КЫРҒЫЗСТАН  
KYRGYZSTAN



## Режиссер

1947 жылы Қырғыз КСР-да туған. 1978 жылы Бүкілодақтық Мемлекеттік кинематография институтын (БМКИ) бітірген. Институтты бітірген соң «Қырғызфильм» киностудиясында режиссер болып жұмыс істеді. «Адамдар арасында» (1978, Б. Шамшиевпен бірлесіп), 1987 «Жолдан шығып кетті» (1987), «Жоқтаушы» (1992), «Шамбала» (2021) атты көркем фильмдердің және 20-дан аса деректі фильмдердің режиссеры. 2000 жылдан бері университетте оқытушы болып қызмет етеді. 2004–2009 жылдары – қысқаметражды фильмдердің көркемдік жетекшісі.



## Режиссер

Родился в 1947 году в Кыргызской ССР. В 1978 году окончил Всесоюзный Государственный институт кинематографии (ВГИК). По окончании института работал режиссером на киностудии «Кыргызфильм». Режиссер художественных фильмов «Среди людей» (1978, совместно с Б. Шамшиевым), 1987 «Сошлись дороги» (1987), «Плакальщица» (1992), «Шамбала» (2021) и более 20 документальных фильмов. С 2000 года работает преподавателем в университете. В 2004–2009 гг. – художественный руководитель короткометражных фильмов.



## Director

Born in 1947 in the Kyrgyz SSR, Artykpai Suyundukov graduated from the All-Union State Institute of Cinematography (VGIK) in 1978. After graduation, he worked as a director at the Kyrgyzfilm Film Studio. He has made four feature films *Among People* (1978, co-directed with B. Shamshiev), *Roads Converged* (1987), *The Mourner* (1992), and *Shambhala* (2021), as well as more than 20 documentary films. Since 2000, he has been teaching at the university level. From 2004 to 2009, he served as the artistic director of the short films.

**ЕРЛАН  
НҰРМУҰХАМБЕТОВ**  
ЕРЛАН  
НУРМУХАМБЕТОВ  
YERLAN  
NURMUKHAMBE TOV



ҚАЗАҚСТАН  
КАЗАХСТАН  
KAZAKHSTAN

**Режиссер, сценарист**

1974 жылы Қазақ КСР-да туған. Т. Жүргенов атындағы ҚазҰӨА-нда «Кинодраматург» мамандығы (2000) және «Өнертану. Режиссура» мамандығы (2002) бойынша магистратурада оқыған. «Дауыл алдында» (Сано Синдзюмен бірлескен, 2011) атты тұңғыш толықметражды көркем фильмі «Еуразия» VII ХКФ (Қазақстан) Бас Жүлдесін және Инсбрук XXIII ХКФ (Австрия) Бас Жүлдесін иеленді. «Жаңғақ ағашы» (2015) фильмі Бусан ХКФ (Оңтүстік Корея, 2015) *New Currents* секциясының Бас Жүлдесін және «Фаджр» ХКФ (Иран) «Азияның үздік фильмі» жүлдесін жеңіп алды. *Tokyo New Cinema* студиясымен бірлесіп түсірген «Барымташылар. Уақыт жолдары» (2018) фильмі Бусан ХКФ (Оңтүстік Корея, 2019) ашылу салтанатында көрсетілді. Қазақстан Кинематографистер Одағының және Ұлттық кинематография өнері мен ғылымы академиясының мүшесі.



**Режиссер, сценарист**

Родился в 1974 году в КазССР. Окончил КазНАИ им. Т. Жургенева по специальности «Кинодраматург» (2000) и магистратуру там же по специальности «Искусствоведение. Режиссура» (2002). Первый полнометражный художественный фильм «Перед грозой» (совместно с Сано Синдзю, 2011) получил Гран-при на VII МКФ «Евразия» (Казахстан) и Гран-при XXIII МКФ Инсбрук (Австрия). Фильм «Ореховое дерево» (2015) получил Гран-При в секции *New Currents* МКФ Бусан (Южная Корея, 2015), приз в номинации «Лучший Азиатский фильм» на МКФ «Фаджр» (Иран). Совместно с *Tokyo New Cinema* снял фильм «Конокрады. Дороги времени» (2018), который стал фильмом открытия МКФ Бусан (Южная Корея, 2019). Член Союза кинематографистов и Национальной академии кинематографических искусств и наук Республики Казахстан.



**Director, scriptwriter**

Born in 1974 in the Kazakh SSR, he graduated from the Kazakh National Academy of Arts named after T. Zhurgenev, where he majored in Screenwriting (2000) and completed his master's degree in Art History and Directing (2002). His first feature film, *The First Rains of Spring* (2011, co-directed with Sano Shinju), won the Grand Prix at the VII Eurasia IFF (Kazakhstan) and the Grand Prix at the XXIII Innsbruck IFF (Austria). His film *The Walnut Tree* (2015) won the Grand Prix in the *New Currents* section at the Busan IFF (South Korea), the Best Asian Film award at the Fajr IFF (Iran). In collaboration with Tokyo New Cinema, he directed *Horse Thieves. Roads of Time* (2018), which was the opening film at the Busan IFF (South Korea, 2019). He is a member of the Union of Cinematographers and the National Academy of Cinematographic Arts and Sciences of the Republic of Kazakhstan.

**ОРТАЛЫҚ АЗИЯ  
ЖӘНЕ ТҮРІК ӘЛЕМІ  
ЕЛДЕРІ БАЙҚАУЫНЫҢ  
ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ  
ЖҮРИ  
КОНКУРСА СТРАН  
ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ  
И ТЮРКСКОГО МИРА  
COMPETITION  
OF CENTRAL ASIAN  
AND TURKIC COUNTRIES  
JURY**

# ЛИ БАОХУА LI BAONUА



ҚЫТАЙ  
КИТАЙ  
CHINA

## Продюсер

*ShangBaoJiaYi International Film and Television Culture Media (Beijing) Co, Ltd.* компаниясының төрағасы, директоры, продюсері, Қытай теле-радио өнеркәсібі ассоциациясының мүшесі, продюсер және жүргізуші. Қытай орындаушылық өнері Агенттігінің мүшесі.

Оның «Махаббат+ 100 жыл» фильмі «100 түсті Алтын өтеш» фестивалінде «Ең көрнекті фильм» және Лос-Анджелес жаңа концептуалды кино» фестивалінің «Ең көрнекті кино» номинацияларын жеңіп алды. «Синкай көлі жанында» фильмі Хэйлунцзянда (Қытай) ең көрнекті жобалар тізіміне енген.



## Продюсер

Председатель, продюсер, директор компании *ShangBaoJiaYi International Film and Television Culture Media (Beijing) Co, Ltd.* Член Китайской ассоциации радио- и телеиндустрии, продюсер и ведущий. Член Агентства исполнительских искусств Китая.

Его Фильм «Любовь + 100 лет» победил в номинации «Выдающийся фильм китайского фестиваля «Золотой петух ста цветов» и в номинации «Выдающийся фильм Лос-Анджелесского фестиваля нового концептуально-го кино». Фильм «У озера Синкай» включен в список ключевых выдающихся проектов в Хэйлунцзяне, Китай.



## Producer

Chairman, Producer, Director of *ShangBaoJiaYi International Film and Television Culture Media (Beijing) Co., Ltd.* Member of the China Radio and Television Industry Association, Producer, and Presenter. Member of the China Performing Arts Cultural Agents Association.

The movie *Love + 100 Years* won the outstanding movie of China Golden Rooster Hundred Flowers and the outstanding movie of Los Angeles New Concept Film Festival. The movie *By Xingkai Lake* listed as a key outstanding project in Heilongjiang, China.

# АЛЕКСЕЙ ТЕЛЬНОВ ALEXEY TELNOV



РЕСЕЙ  
РОССИЯ  
RUSSIA

## Продюсер, режиссер, сценарист

1974 жылы Ленинградта туған. 1996 жылы Санкт-Петербург мәдениет академиясын біріген.

2008 жылдан бері «ШӨБ «Санкт-Петербург деректі фильмдер студиясы» ААҚ бас продюсері. 100-ден аса кинотуындының авторы және продюсері, олардың ішінде: «Умальтаның алтыны», «Уақыт кілті», «Шырғанақты жаз», «Станиславский. Өмірге құштарлық», «Архипелаг» және тағы басқалар.

Ресей кинематографистер Одағының, ТМД елдері және Грузия киностудиялары Директорлар Кеңесінің мүшесі.



## Продюсер, режиссер, сценарист

Родился в 1974 году в Ленинграде. В 1996 году закончил Санкт-Петербургскую государственную академию культуры.

Генеральный директор ОАО «ТПО «Санкт-Петербургская студия документальных фильмов» с 2008 года. Автор и продюсер более 100 кинокартин, среди которых: «Золото Умальты», «Ключ времени», «Облепиховое лето», «Станиславский. Жажда жизни», «Архипелаг» и другие.

Член Союза кинематографистов России, член Совета директоров киностудий стран СНГ и Грузии.



## Producer, Director, Screenwriter

Born in 1974 in Leningrad, Alexey Telnov graduated from the St. Petersburg State Academy of Culture in 1996.

Since 2008, he has served as the General Director of CPO St. Petersburg Documentary Film Studio, PC. He is the author and producer of more than 100 films, including *Gold of Umalta* (2024), *The Time Guardians* (2020), *Sea Buckthorn Summer* (2018), *Stanislavsky: Lust for Life* (2020), *Archipelago* (2021), and others.

Telnov is a member of the Union of Cinematographers of Russia and the Board of Directors of Film Studios of the CIS and Georgia.

# АБДЕЛИЛА ЭЛЬ ДЖАУХАРИ ABDELILAN EL JAOUHARY



МАРОККО  
MOROCCO

## Режиссер, сценарист, киносыншы

1964 жылы Мароккода, Фесе қаласында туған. Марокко киносы бойынша докторлық диссертация қорғаған. Сыни мақалалар сериясының, «Уарзат – кино кеңістігі» және «Дамушы елдер кинематографы» атты кітаптардың авторы. Көптеген көркем және деректі фильмдердің сценарисі және режиссеры, ұлттық және халықаралық кинофестивальдардың жүлдегері. Оның режиссерлық туындыларының арасында «Биші» (2013), «Раджаның қиқар қызы» (2014), «Су мен қан» (2015), «Көңіл күйі» (2018), «Алға, «Мадрид», «Барса жасасын!» (2020) және басқалары бар. Жоғары аудиобейне өнері және кино институтының профессоры (Рабат – Марокко) және Марокко режиссерлары мен авторлары Одағының президенті.



## Режиссер, сценарист, кинокритик

Родился в 1964 году в Фесе, Марокко. Защитил докторскую диссертацию по марокканскому кино. Автор серии критических статей, а также книг «Уарзат – пространство для кино» и «Кинематограф развивающихся стран». Сценарист и режиссер множества игровых и документальных фильмов, призер национальных и международных кинофестивалей. Среди его режиссерских работ также «Танцор» (2013), «Соляная дочь раджи» (2014), «Вода и кровь» (2015), «Состояние души» (2018), «Вперед, «Мадрид», «Да здравствует «Барса» (2020) и др. Профессор Высшего института аудиовизуальных искусств и кино (Рабат – Марокко) и президент Союза марокканских режиссеров и авторов.



## Director, screenwriter and film critic

Born on 1964 in Fes, Morocco. He holds a doctorate in cinema on the topic Space in Cinema through Moroccan Film Models. He has a collection of critical writings, including the book *Ouarzazate, a Space for Cinema* and *Cinema of Developing Countries*. He wrote and directed many feature films and documentaries. Through which he won many awards at national and international festivals. His most famous films are *The Dancer* (2013), *Raja's Bant Al-Mallah* (2014), *Water and Blood* (2015), *The State of the Soul* (2018), *Hala Madrid Visca Barca* (2020), and others. Professor at the Higher institute of Audiovisual and Film Professions (Morocco, Rabat) & President of Union of Moroccan Authors-Directors.

**ЖАННА  
ҚУАНЫШЕВА**  
ЖАННА  
КУАНЫШЕВА  
ZHANNA  
KUANYSHOVA



ҚАЗАҚСТАН  
КАЗАХСТАН  
KAZAKHSTAN

**Актриса**

1958 жылы Алматыда туған. Киноға алғаш рет 1972 жылы реж. Серік Райбаевтың «Жаңбыр» фильмі арқылы келді. 1975 жылдан бастап «Қазақфильм» киностудиясының фильмдерінде түсе бастады. 1983 жылы С. М. Киров атындағы ҚазМУ филология факультетін бітірді. 1981 жылдан бері КСРО кинематографистер одағының мүшесі. «Қазақфильм» киностудиясының сараптаушылар кеңесінің мүшесі. Ш. Айманов атындағы «Қазақфильм» киностудиясының «Киноактер» шығармашылық бөлімінің басшысы.

40-тан аса кинотуындыға түскен. «Жыл таңдауы – 2001» номинациясында Жылдың үздік актрисасы атанған. ҚазКСР еңбек сіңірген артисі (1990). «Құрмет» (2001), және «Парасат» (2008) ордендерінің иегері.



**Актриса**

Родилась в 1958 году в Алма-Ате. Впервые попала в кино в 1972 году на фильм «Дождь» режиссера Серика Райбаева. С 1975 года стала сниматься в фильмах киностудии «Казакхфильм». В 1983 году окончила филологический факультет КазГУ им. С. М. Кирова. С 1981 года член Союза кинематографистов СССР. Член экспертного совета киностудии «Казакхфильм». Руководитель творческого отдела «Киноактер» киностудии «Казакхфильм» им. Ш. Айманова.

Снялась более чем в 40 кинокартинах. В номинации «Выбор года 2001» признана лучшей актрисой года. Заслуженная артистка КазССР (1990). Награждена орденом «Құрмет» (2001), орденом «Парасат» (2008).



**Actress**

She was born in 1958 in Alma-Ata. In 1972 she played in her first film *Rain*, directed by Serik Raybayev. Since 1975, she started to play in Kazakhfilm film studio movies. In 1983 she graduated from the philological faculty of KazNU named after S. M. Kirov. A member of the Union of Cinematographers of the USSR since 1981. Member of the expert council of the Kazakhfilm film studio. Head of the creative department "Film actor" of the film studio "Kazakhfilm" named after Sh. Aimanov.

She played in more than 40 films. In the nomination "Choice of the Year 2001" she was recognized as the best actress of the year.

Honored Artist of the Kazakh SSR (1990). She was awarded the Order "Kurmet" (2001), the Order "Parasat" (2008).

# БОРИС ШУЛЬМАН

## BORIS SHULMAN



ШВЕЦИЯ  
SWEDEN

### Кинодистрибьютор, продюсер

1953 жылы Одессада туған. Мәскеу басқару институтын бітірген (экономикалық кибернетика факультеті, 1975). 1976 жылдан «Молодость» кинофестивалінде бағдарламашы болып жұмыс істеді. 1994 жылдан бері Швецияда тұрады. 2004 жылдан – (Сэм Клебанов және Барри Эпплбимен бірлесіп) «Maywin Films AB» компаниясының қосалқы құрылтайшысы. Бұрынғы КСРО елдерінде жасалған артхаус фильмдерді көрсету құқығын сатып алуға қатысты. Қазіргі кезде «Multimedia Promotion» қосалқы иегері және «Maywin Media AB» компаниясының кеңесшісі (екеуі де – Швецияда).



### Кинодистрибьютор, продюсер

Родился в 1953 году в Одессе. Окончил Московский институт управления (факультет экономической кибернетики, 1975). С 1976 года работал программистом на кинофестивале «Молодость». С 1994 года живет в Швеции. С 2004 года – соучредитель (совместно с Сэмом Клебановым и Барри Эпплби) компании «Maywin Films AB». Участвовал в закупке прав показа артхаусного кино на территории стран бывшего СССР. В настоящее время совладелец компании «Multimedia Promotion» и консультант компании «Maywin Media AB» (обе – Швеция).




### Film distributor, producer

Born in 1953 in Odessa. Graduated from the Moscow Institute of Management (Department of Economic Cybernetics, 1975). Since 1976 worked as a programmer at the Youth film festival. Since 1994 he has been living in Sweden. Since 2004, co-founder (with Sam Klebanov and Barry Appleby) of Maywin Films AB. Participated in the purchase of rights for arthouse films in the former Soviet Union. Currently co-owner of Multimedia Promotion and consultant at Maywin Media AB (both in Sweden).



17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



**NETPAC**  
**ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ**  
**ЖЮРИ NETPAC**  
**JURY NETPAC**

**НИНА  
КОЧЕЛЯЕВА**  
NINA  
KOCHELYAEVA



РЕСЕЙ  
РОССИЯ  
RUSSIA

**Деректі кино продюсері**

Тарих ғылымдарының кандидаты, Ресей Үкіметінің білім саласындағы Сыйлығының лауреаты (2021). Мәскеу Халықаралық кинофестивалінің Азия-Тынық мұхит, Таяу Шығыс және Солтүстік Африка елдері бойынша іріктеу комиссиясының мүшесі, «Алтын минбар» Қазан Халықаралық кинофестивалінің бағдарламалық директоры, «Шығыс&Батыс. Классика және Авангард» Орынбор ХКФ «Өрме паралельдер» атты Ресей ашық конкурсының бағдарламалық директоры. «Еуразия көпірі» Ялта ХКФ бағдарламалық директоры.

Мәдениет саясаты, тарих және кино өнері тақырыптарына арналған 150-ден аса ғылыми мақаланың авторы. Отандық және шетелдік кино тарихына арналған бірнеше ұжымдық монография авторы және редакторы.



**Продюсер документального кино**

Кандидат исторических наук, Лауреат Премии Правительства Российской Федерации в области образования (2021). Член отборочной комиссии Московского международного кинофестиваля по азиатско-тихоокеанскому региону, Ближнему Востоку и Северной Африке, программный директор Казанского международного кинофестиваля «Алтын минбар», программный директор Открытого российского конкурса «Сплетенные параллели» Оренбургского международного кинофестиваля «Восток&Запад. Классика и авангард», программный директор Ялтинского международного кинофестиваля «Евразийский мост» и др.

Автор более 150 научных статей, посвященных культурной политике, истории и искусству кино. Автор и редактор нескольких коллективных монографий по истории отечественного и зарубежного кино.



**Documentary Film Producer**

Ph.D. in History, Laureate of the Russian Federation Governmental Award in Education (2021) Member of selection committee of Moscow International Film Festival responsible for Asian-Pacific and MENA regions, program director of Kazan International Festival "Altyn Minbar", Open Competition of Russian films "Intertwined Parallels", Orenburg International Film Festival "East & West. Classic and Avant-guard", Yalta International Film Festival "Eurasian Bridge", and others.

Author of more than 150 articles dedicated to cultural policy, art and film history. Author and editor of several collective monographs on the history of Russian and world cinema.

**ГҮЛБАРА  
ТОЛОМУШОВА**  
ГУЛЬБАРА  
ТОЛОМУШОВА  
GULBARA  
TOLOMUSHOVA



ҚЫРҒЫЗСТАН  
КЫРҒЫЗСТАН  
KYRGYZSTAN

**Кинотанушы**

Бішкекте туған. БМКИ түлегі, Мәскеу. Қырғызстанның еңбек сіңірген қайраткері, *FIPRESCI* және *NETPAC* мүшесі. Бішкекте Ш. Айтматов атындағы кино үйінің маманы. ТМД елдерінің «Үміт» жастар киносы Форумының бағдарламалық директоры. Кинематографты дамыту Қоры – *kyrgyzcinema.com* сайтының авторы және редакторы. «Форум плюс» (МГЫҚ (МФГС) басылымы, Мәскеу) журналының авторы. *Kinokultura.com* онлайн киножурналының авторы.



**Киновед**

Родилась в Бишкеке. Выпускница ВГИК, Москва. Заслуженный деятель культуры Кыргызстана, член *FIPRESCI* и *NETPAC*. Специалист бишкекского Дома кино им. Ч. Айтматова. Программный директор Форума молодого кино стран СНГ «Умут». Редактор и автор сайта Фонда развития кинематографа – *kyrgyzcinema.com*. Автор журнала «Форум плюс» (издание МФГС, Москва). Автор онлайн киножурнала *Kinokultura.com*.



**Director, scriptwriter, producer**

She was born in Bishkek. She is a graduate of VGIK, Moscow. An honored Worker of Culture of Kyrgyzstan, member of *FIPRESCI* and *NETPAC*. Specialist of the Bishkek House of Cinema named after Ch. Aitmatov. Program Director of the Forum of Young Cinema of the CIS countries «Umut.» Editor and author of the Cinema Development Fund website – *kyrgyzcinema.com*. Author of the “Forum Plus” magazine (IFGS publication, Moscow). Author of an online newsreel *Kinokultura.com*.

# АНДРЕ РАФАЭЛЬ ИВАНОВ ANDRÉ RAPHAËL IVANOV



ФРАНЦИЯ  
FRANCE

## Фестиваль директоры, іріктеуші, таланттар агенті, продюсер

Франциядағы Қазақ киносы Ассоциациясының президенті. Кино-аудио-бейне өндірісінде үлкен тәжіребелі, беделді продюсер, таланттар бойынша халықаралық агент. Франция, Бельгия, Люксембургтегі (10 ел) Қазақ киносы фестивалінің негізін қалаушы және продюсері, Азия киносын тарату бірлестігінің (NETPAC) мүшесі.

Нантағы *Univerciné*, Монпельедегі *Cap à l'Est* және *Le Festival International du Film Transsaharien de Zagora* сияқты халықаралық кинофестивальдарға бағдарлама жасау мәселелері бойынша кеңесшісі. Уждегі *Maghreb International Film Festival* (Марокко) ХКФ, Везульдегі (Франция) Азия киносы ХКФ және Халықаралық Венеция кинофестивалінде (Италия) қазылар алқасы құрамында болды.



## Директор фестиваля, отборщик, агент по талантам, продюсер

Президент французской Ассоциации казахского кино. Продюсер и международный агент по талантам с богатым опытом в кино- и аудиовизуальной индустрии. Основатель и художественный руководитель Фестиваля казахского кино во Франции, Бельгии, Люксембурге (10 стран), член Объединения по продвижению азиатского кино (NETPAC).

Консультирует по вопросам составления программы для международных фестивалей, таких как *Univerciné* в Нанте, *Cap à l'Est* в Монпелье и *Le Festival International du Film Transsaharien de Zagora*. Был членом жюри *Maghreb International Film Festival* в Ужде (Марокко), Международного фестиваля азиатского кино в Везуле (Франция) и Международного Венецианского кинофестиваля (Италия).



## Festival Director, Programmer, Talent Agent, Producer

President of the French Association of Kazakh Cinema. Producer and international talent agent with extensive experience in the fields of cinema and the audiovisual arts. Founder and artistic director of the Festival du Film Kazakh in France, Belgium, Luxembourg (10 countries) and a member of the Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC).

He advises on programming for international festivals, including *Univerciné* in Nantes, *Cap à l'Est* in Montpellier, and the *Festival International du Film Transsaharien de Zagora*. He has also served on juries for the *Maghreb International Film Festival* in Oujda (Morocco), the *Vesoul International Film Festival of Asian Cinema* (France), and the *Venice International Film Festival* (Italy).



**АШЫЛУ ФИЛЬМІ**  
**ФИЛЬМ ОТКРЫТИЯ**  
**OPENING FILM**

**40** БІЗГЕ ДӘРІГЕР КЕРЕК | НАМ НУЖЕН ДОКТОР |  
WE NEED A DOCTOR

Қазақстан, 97 мин.  
Өндіріс: АО «Ш. Айманов атындағы  
«Қазақфильм» Ұлттық киностудиясы»  
Тілі: орыс, қазақ

Сценарий авторлары:  
Асқар Бисембин, Сәкен Токтағұлов,  
Мейірман Әбдіраимов, Равиль Трумов  
Қоюшы режиссерлер: Равиль Трумов,  
Асқар Бисембин  
Қоюшы операторлар:  
Евгений Махметов, Қазбек Әміржанов  
Қоюшы суретші: Рустам Мұсаев  
Композитор: Алексей Маклай  
Продюсер: Олжас Тартаев  
Шығармашылық продюсер:  
Асқар Бисембин  
Рольдерде: Шәріп Серік,  
Карина Кудекова, Қарақат Башанова,  
Еркін Губашев, Альфия Күнғожина,  
Әлия Аязбекова, Марат Әлібаев,  
Виктор Кулькин



Казахстан, 97 мин.  
Производство: АО «Национальная  
киностудия «Казахфильм»  
им. Ш. Айманова»  
Языки: русский, казахский

Авторы сценария: Аскар Бисембин,  
Сакен Токтагулов,  
Мейрман Абдраимов, Равиль Трумов  
Режиссеры-постановщики:  
Равиль Трумов, Аскар Бисембин  
Операторы-постановщики:  
Евгений Махметов, Казбек Амержанов  
Художник-постановщик: Рустам Мусаев  
Композитор: Алексей Маклай  
Продюсер: Олжас Тартаев  
Креативный продюсер:  
Аскар Бисембин  
В ролях: Шарип Серик,  
Карина Кудекова, Карақат Башанова,  
Еркін Губашев, Альфия Кунгужинова,  
Алия Аязбекова, Марат Алибаев,  
Виктор Кулькин



Kazakhstan, 97 min.  
Production: Sh. Aimanov National Film  
Studio Kazakhfilm JSC  
Languages: Russian, Kazakh

Scriptwriters: Askar Bisembin,  
Saken Toktagulov, Meirman Abdraimov  
Directors: Ravil Trumov, Askar Bisembin  
DoP: Evgeny Makhmetov,  
Kazbek Amerzhanov  
Production Design: Rustam Musayev  
Composer: Alexei Maclay  
Producer: Olzhas Tartayev  
Creative Producer: Askar Bisembin  
Cast: Sharip Serik, Kapina Kudekova,  
Karakat Bashanova, Yerken Gubashev,  
Alfiya Kunguzhinova, Aliya Ayazbekova,  
Marat Alibayev, Victor Kulkin

# БІЗГЕ ДӘРІГЕР КЕРЕК НАМ НУЖЕН ДОКТОР WE NEED A DOCTOR



**РАВИЛЬ ТРУМОВ**  
RAVIL TRUMOV

Режиссер, сценарист, продюсер.  
1983 жылы Ресейде, Алтай өлкесінде туған. Әл-Фараби атындағы ҚазҰУ «маркетинг және коммерция» мамандығы бойынша бітіреді (2004). «Sezar film» ЖШС креативті директоры.



Режиссер, сценарист, продюсер.  
Родился в 1983 году в России, Алтайский край. Окончил КазНУ им. аль-Фараби по специальности «маркетинг и коммерция» (2004). Креативный директор ТОО «Sezar film».



Director, screenwriter, producer.  
Born in 1983 in Russia, Altai region.  
Graduated from Al-Farabi Kazakh National University with a degree in marketing and commerce (2004). Creative director of TOO "Sezar film".

- 2024 Әруақ және алаяқ | Аруах и аферист | Aruakh and the Swindler
- 2023 «Салтанат» қонақ үйі (телехикая) | Гостиница «Салтанат» (телесериал) | "Saltanat" Hotel (TV series)
- 2023 Өткен кезең мұғалімі (телехикая) | Учитель из прошлого (телесериал) | A Teacher from the Past (TV series)
- 2022 ТАХІюқиғалары (телехикая) | ТАХІчные истории (телесериал) | TAXIcab stories (TV series)



**АСҚАР БИСЕМБИН**  
АСКАР БИСЕМБИН  
ASKAR BISEMBIN

1979 жылы Алматыда туған. С. Асфендияров атындағы ҚазҰМУ психиатр-нарколог мамандығы бойынша бітірген (2002). Нью-Йорк киноакадемиясында оқыған (2013).



Родился в 1979 году в Алма-Ате. Окончил КазНМУ им. Асфендиярова по специальности психиатр-нарколог (2002). Окончил Нью-Йоркскую киноакадемию (2013).



Born in 1979 in Alma-Ata. Graduated from Asfendiyarov KazNMU with a degree in psychiatry and addiction medicine (2002). Graduated from the New York Film Academy (2013).

- 2024 Әкесінің қыздары. Жаңа-2 (телехикая) | Папины дочки. Новые-2 (телесериал) | Daddy's Daughters. New-2 (TV series)
- 2023 Екі төбе-2 (телехикая) | Два холма-2 (телесериал) | Two Hills 2 (TV series)
- 2023 Жұмақтан билет | Билет из рая | Ticket from Heaven
- 2022 Жаңа жылдарыңмен, қыздар! | С Новым годом, девочки! | Happy New Year, Girls
- 2022 Болмысы бөлек келін | Келин особого назначения | Special Purpose Kelin
- 2017 Наурыз.kz | Nauryz.kz
- 2017 Кинодан да артық | Больше, чем кино | More than a Movie
- 2016 30 жаста тұрмысқа шығу | Замуж в 30 | Married at 30
- 2015 Үшеуі біріккен той | Свадьба на троих | A Three-Person Wedding
- 2015 Адель | Adele



Алматының бір ауруханасында үлкен қуаныш – ең сүйікті дәрігер Николай Анатольевич Грачевтің 70 жылдығы. Бас дәрігер бастап, аурухананың бәуіл ұжымы қостап, мерейтойды салтанатты түрде атап өтпекші. Бірақ жағдай мүлдем өзгеріп кетеді...



В одной из алматинских больниц большая радость – 70-летний юбилей самого уважаемого врача Николая Анатольевича Грачева. Вся больница во главе с главврачом готовится чествовать виновника торжества. Но события обретают неожиданный поворот...



There is a great joy in one of Almaty hospitals – the 70<sup>th</sup> anniversary of the most respected doctor Nikolay Anatolievich Grachev. The whole hospital at the helm of the head physician, is preparing to honor the gala celebrant. But the events take an unexpected turn...





17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ  
БАЙҚАУ**  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
КОНКУРС  
INTERNATIONAL  
COMPETITION

- 44 АЗАМАТ ӘУЛИЕ | ГРАЖДАНИН СВЯТОЙ |  
CITIZEN SAINT
- 46 АЙ | ЛУНА | MOON
- 48 БЕЛГІСІЗ ЕЛГЕ | В НЕВЕДОМУЮ СТРАНУ |  
TO A LAND UNKNOWN
- 50 ДИСКО-БОЙ | DISCO BOY
- 52 ЖЕР АНА | ЗЕМЛЯ НАШИХ МАТЕРЕЙ |  
LAND OF OUR MOTHERS
- 54 ЖОҚТЫҢ ҚАСЫ | ПОЧТИ НИЧЕГО |  
NEXT TO NOTHING
- 56 ЖЫЛ МАУСЫМДАРЫ ҮЙІ | ДОМ ВРЕМЕН ГОДА |  
HOUSE OF THE SEASONS
- 58 КАДЕТ | CADET
- 60 МАХАББАТ ТУРАЛЫ ФИЛЬМДЕР ТҮСІРУ КЕРЕК |  
НАДО СНИМАТЬ ФИЛЬМЫ О ЛЮБВИ |  
YOU SHOULD MAKE MOVIES ABOUT LOVE
- 62 МЕНІҢ СҮЙІКТІ ТОРТЫМ |  
МОЙ ЛЮБИМЫЙ ТОРТ | MY FAVOURITE CAKE
- 64 НИРВАНА | NIRVANA
- 66 ОТБАСЫНЫҢ ҚЫСҚАША ТАРИХЫ |  
КРАТКАЯ ИСТОРИЯ СЕМЬИ |  
BRIEF HISTORY OF A FAMILY
- 68 ТҰЛ | ТУЛ | TUL

Грузия, Франция, Болгария,  
2023, 100 мин.  
Өндіріс: Artizm, Gemini, Mandra Films,  
Chouchkov Brothers  
Тілі: грузин  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары:  
Тинатин Каджришвили,  
Баса Джаникашвили  
Қоюшы режиссер:  
Тинатин Каджришвили  
Қоюшы оператор: Крам Родригес  
Қоюшы суретші:  
Георгий Гордзамашвили  
Композитор: Тако Жордания  
Продюсерлер: Лаша Халваши,  
Тинатин Каджришвили  
Рольдерде: Леван Берикашвили,  
Георгий Баблуани, Мари Кития,  
Гия Бурджанадзе

//////////

Грузия, Франция, Болгария,  
2023, 100 мин.  
Производство: Artizm, Gemini,  
Mandra Films, Chouchkov Brothers  
Язык: грузинский  
Носитель: DCP

Авторы сценария:  
Тинатин Каджришвили,  
Баса Джаникашвили  
Режиссер-постановщик:  
Тинатин Каджришвили  
Оператор-постановщик:  
Крам Родригес  
Художник-постановщик:  
Георгий Гордзамашвили  
Композитор: Тако Жордания  
Продюсеры: Лаша Халваши,  
Тинатин Каджришвили  
В ролях: Леван Берикашвили,  
Георгий Баблуани, Мари Кития,  
Гия Бурджанадзе

//////////

Georgia, France, Bulgaria,  
2023, 100 min.  
Production: Artizm, Gemini,  
Mandra Films, Chouchkov Brothers  
Language: Georgian  
Format: DCP

Scriptwriters: Tinatin Kajrishvili,  
Basa Janikashvili  
Director: Tinatin Kajrishvili  
DoP: Krum Rodriguez  
Production Design:  
George Gordzamashvili  
Composer: Tako Zhordania  
Producers: Lasha Khalvashi,  
Tinatin Kajrishvili  
Cast: Levan Berikashvili,  
George Babluani, Mari Kitia,  
Gia Burdjanadze

# АЗАМАТ ӘУЛИЕ ГРАЖДАНИН СВЯТОЙ CITIZEN SAINT



## ТИНАТИН КАДЖРИШВИЛИ TINATIN KAJRISHVILI

1978 жылы Тбилисиде туған. 2001 жылы Тбилисиде Шота Руставели атындағы университеттің театр және кино факультетін «Көркем фильм режиссурасы» (кейін «Продюсер») мамандығын бітірген. Халықаралық кинофестивальдардың лауреаты.

//////////

Родилась в 1978 году в Тбилиси. В 2001 году окончила Тбилисский университет театра и кино им. Шота Руставели по специальности «Режиссура игрового кино» (позднее «Продюсирование»). Лауреат международных кинофестивалей.

//////////

She was born in 1978 in Tbilisi. In 2001 she graduated from Tbilisi University of Theater and Cinema named after Shota Rustaveli, director of fiction film (later production). Winner of international film festivals.

2018 Көкжиек | Горизонт | Horizon  
2014 Түрмедегі неке | Брак за решеткой | Brides



Грузияның кеншілер қаласындағы крестке керілген әулие-енің ескерткіші жоғалып кетеді. Қалада бейтаныс адам келгенде, жергілікті халық оны өңін өзгерткен әулие деп қабылдайды.



Статуя святого на кресте в грузинском шахтерском городке внезапно исчезает. Когда появляется таинственный незнакомец, суеверные жители верят, что святой теперь среди них.



A statue of a saint on a cross in a Georgian mining town suddenly vanishes. When a mysterious stranger appears, the superstitious residents believe the saint is now among them.



Австрия, 2024, 92 мин.  
Өндіріс: Ulrich Seidl Filmproduktion  
Тілі: ағылшын, неміс, араб  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Курдвин Аюб  
Қоюшы режиссер: Курдвин Аюб  
Қоюшы оператор: Клеменс Хуфнагль  
Қоюшы суретші: Джулия Либиселлер  
Композитор: Антея Шранц  
Продюсер: Ульрих Зайдль  
Рольдерде: Флорентина Хольцингер,  
Андрия Тайех, Селина Антван,  
Нагам Абу Бейкер

# АЙ ЛУНА MOON

//////////

Австрия, 2024, 92 мин.  
Производство:  
Ulrich Seidl Filmproduktion  
Язык: английский, немецкий,  
арабский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Курдвин Аюб  
Режиссер-постановщик:  
Курдвин Аюб  
Оператор-постановщик:  
Клеменс Хуфнагль  
Художник-постановщик:  
Джулия Либиселлер  
Композитор: Антея Шранц  
Продюсер: Ульрих Зайдль  
В ролях: Флорентина Хольцингер,  
Андрия Тайех, Селина Антван,  
Нагам Абу Бейкер



## КУРДВИН АЮБ KURDWIN AYUB

Иракта туған. Венада Қалалық бейнелеу өнері академиясының Қолөнер және қойылым өнері университетінде кескіндеме мен анимация саласын оқиды.

//////////

//////////

Родилась в Ираке. Получила образование в Вене, изучая живопись и анимацию в Университете прикладных искусств и искусство перформанса в городской Академии изящных искусств.

Austria, 2024, 92 min.  
Production: Ulrich Seidl Filmproduktion  
Language: English, German, Arabic  
Format: DCP

Scriptwriter: Kurdwin Ayub  
Director: Kurdwin Ayub  
DoP: Klemens Hufnagl  
Production Design: Julia Libiseller  
Composer: Anthea Schranz  
Producer: Ulrich Seidl  
Cast: Florentina Holzinger, Andria Tayeh,  
Celina Antwan, Nagham Abu Baker

//////////

Ayub was born in Iraq. She was educated in Vienna, studying painting and animation at the University of Applied Arts and studying performance art at the city's Academy of Fine Arts.

2022 Күн | Солнце | Sun  
2020 Лололол (қ/м) | Лололол (қ/м) | Lololol (short)  
2018 Бумеранг (қ/м) | Бумеранг (қ/м) | Boomerang (short)  
2016 Жұмақ! Жұмақ! (дер.) | Рай! Рай! (док.) | Paradise! Paradise! (doc.)



Бұрын жекпе-жек өнерінің шебері болған Сара Таяу Шығыстағы байдың үш қызын оқыту үшін Австриядан кетеді. Алғашында жұмысына риза болып жүрген Сараның қуанышы ұзаққа созылмайды, жас әйелдерді ешкіммен араластырмайды және үнемі бақылауда жүреді. Спорт оларды мүлдем қызықтырмайды. Сараны жұмысқа не үшін алды?

////////////////

Бывшая мастер боевых искусств Сара покидает Австрию, чтобы обучать трех сестер из богатой семьи на Ближнем Востоке. То, что поначалу кажется работой мечты, вскоре начинает тревожить: молодые женщины отрезаны от внешнего мира и находятся под постоянным наблюдением. Спорт, похоже, их не интересует. Так почему же Сару взяли на работу?

////////////////

Former martial artist Sarah leaves Austria to train three sisters from a wealthy family in the Middle East. What sounds initially like a dream job soon becomes unsettling: the young women are cut off from the outside world and under constant surveillance. Sport doesn't seem to interest them. So why has Sarah been hired?



Ұлыбритания, Франция, Германия,  
Нидерланды, Греция, Катар, Сауд Арабиясы,  
Палестина, 2024, 105 мин.  
Өндіріс: Inside Out Films, Nakba FilmWorks,  
Salaud Morisset, Salaud Morisset Deutschland,  
Homemade Films, Studio Ruba  
Тілі: араб, ағылшын, грек  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары: Махди Флейфель,  
Физал Булифа, Джейсон МакКолган  
Қоюшы режиссер: Махди Флейфель  
Қоюшы оператор: Теодорис Михопулос  
Қоюшы суретші: Йоанна Сулеле  
Композитор: Нада Эль Шазли  
Продюсерлер: Джефф Арборн,  
Мария Драндаки, Лайла Мейман,  
Маартен ван дер Вен, Франсуа Мориссе  
Рольдерде: Махмуд Бакри, Арам Саббаг,  
Анжелики Папулия, Мохаммад Альсурафа,  
Муатаз Альшалтон, Мохаммад Гассан,  
Мондхер Раяне

//////////

Великобритания, Франция, Германия,  
Нидерланды, Греция, Катар, Саудовская  
Аравия, Палестина, 2024, 105 мин.  
Производство: Inside Out Films, Nakba FilmWorks,  
Salaud Morisset, Salaud Morisset Deutschland,  
Homemade Films, Studio Ruba  
Язык: арабский, английский, греческий  
Носитель: DCP

Авторы сценария: Махди Флейфель,  
Физал Булифа, Джейсон МакКолган  
Режиссер-постановщик: Махди Флейфель  
Оператор-постановщик: Теодорис Михопулос  
Художник-постановщик: Йоанна Сулеле  
Композитор: Нада Эль Шазли  
Продюсеры: Джефф Арборн, Мария Драндаки,  
Лайла Мейман, Маартен ван дер Вен,  
Франсуа Мориссе  
В ролях: Махмуд Бакри, Арам Саббаг,  
Анжелики Папулия, Мохаммад Альсурафа,  
Муатаз Альшалтон, Мохаммад Гассан,  
Мондхер Раяне

//////////

United Kingdom, France, Germany, Netherlands,  
Greece, Qatar, Saudi Arabia, Palestine, 2024, 105 min.  
Production: Inside Out Films, Nakba FilmWorks,  
Salaud Morisset, Salaud Morisset Deutschland,  
Homemade Films, Studio Ruba  
Languages: Arabic, English, Greek  
Format: DCP

Scriptwriters: Mahdi Fleifel, Fyzal Boulifa,  
Jason McColgan  
Director: Mahdi Fleifel  
DoP: Thodoris Mihopoulos  
Production Design: Ioanna Soulele  
Composer: Nadah El Shazly  
Producers: Geoff Arbourne, Maria Drandaki,  
Layla Meijman, Maarten van der Ven,  
François Morisset  
Cast: Mahmood Bakri, Aram Sabbagh,  
Angeliki Papoulia, Mohammad Alsurafa,  
Mouataz Alshalton, Mohammad Ghassan,  
Mondher Rayahneh

# БЕЛГІСІЗ ЕЛГЕ В НЕВЕДОМУЮ СТРАНУ TO A LAND UNKNOWN



**МАХДИ ФЛЕЙФЕЛЬ**  
MAHDI FLEIFEL

Британия Ұлттық кино және телевидение мектебінде оқыған, көркем фильм режиссурасын Стивен Фрирз және Павел Павликовскийден үйренген. 2010 жылы Лондонда *Nakba FilmWorks* продюсерлік компаниясын құрды.

//////////

Выпускник Британской национальной школы кино и телевидения, учился режиссуре игрового кино у Стивена Фрирза и Павла Павликовского. В 2010 году основал в Лондоне продюсерскую компанию *Nakba FilmWorks*.

//////////

A graduate of the British National Film & Television School, he studied Fiction Directing under Stephen Frears and Pawel Pawlikowski. In 2010 he founded the London based production company *Nakba FilmWorks*.

- 2023 Элефсин – біздің махаббатымыз (қ/м) | Элефсина наша любовь (қ/м) | Elefsina Notre Amour (short)
- 2020 Дұрыс шығар жол (қ/м) | Логичные выходы (қ/м) | Logical Exits (short)
- 2018 Мен петицияға қол қойдым (қ/м) | Я подписал петицию (қ/м) | I Signed the Petition (short)
- 2017 Суға батқан адам (қ/м) | Утопленник (қ/м) | A Drowning Man (short)
- 2016 Адамның оралуы (қ/м) | Возвращение человека (қ/м) | A Man Returned (short)
- 2012 Бұл дүние біз үшін емес (дер.) | Мир не для нас (док.) | Alam laysa lana (doc.)



Афинаның халық тығыз орналасқан нашар ауданына кездейсоқ түсіп қалған немере ағайынды Чатила мен Реда бұл жерден қашып құтылу жоспарын құрады. Олар мұнда Ливандағы палестиналық босқындар лагерінен шығып, тұрақты орналасып, өмір сүретін жер іздеп келген. Олар Германияға өтіп, Чаттила кафе ашып, Реда оны күзетуді армандайды. Сол үшін жалған төлқұжат жасатып, алаяқтықпен айналысып, ақша тауып жүреді. Реда бар тапқандарын анашаға салып жібергенін білгенде, Чаттила тәуекелге бел буып, қауіпті ұрлық жоспарын құрады.



Оказавшись в мрачном перенаселенном районе Афин, двоюродные братья Чатила и Реда строят планы побега. Они родом из лагеря палестинских беженцев в Ливане и ищут жизнь, которая предлагает большее, чем простое перемещение. Чтобы накопить денег на фальшивые паспорта, они занимаются мелким мошенничеством, намереваясь добраться до Германии, где Чатила мечтает открыть кафе, а Реда – его охранять. Когда Реда спускает все сбережения на наркотики, Чатила придумывает рискованное ограбление, в котором они будут выдавать себя за контрабандистов.



Stranded in a bleak, overcrowded neighbourhood in Athens, cousins Chatila and Reda are endlessly plotting their escape. Coming from a Palestinian refugee camp in Lebanon, the best friends, raised more like brothers, search for a life that offers more than displacement. To save money for fake passports, the men carry out petty scams, their intention to get to Germany where Chatila aspires to open a café and Reda dreams of protecting it. But when Reda dumps their savings on his opiate addiction, Chatila is forced to escalate, concocting a high-risk heist that will have them posing as smugglers.



Франция, Италия, Бельгия, Польша,  
2023, 92 мин.  
Өндіріс: Films Grand Huit, Dugong Films,  
Panache Productions, La Compagnie  
Cinématographique, Division,  
Donten & Lacroix Films, Stromboli Films,  
VOO, BeTV  
Тілі: француз, ағылшын, поляк, орыс, игбо,  
нигериялық ағылшын  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Джакомо Аббруццезе  
Қоюшы режиссер: Джакомо Аббруццезе  
Қоюшы оператор: Элен Лувар  
Қоюшы суретші: Эстер Мизиус  
Композитор: Vitalic  
Продюсерлер: Лайонел Массоль,  
Полин Сейгланд  
Рольдерде: Франц Роговский,  
Морр Ндиайе, Летиция Ки, Леон Лучев,  
Маттео Оливетти, Роберт Венцкевич,  
Михал Балицкий

//////////

Франция, Италия, Бельгия, Польша,  
2023, 92 мин.  
Производство: Films Grand Huit,  
Dugong Films, Panache Productions,  
La Compagnie Cinématographique,  
Division, Donten & Lacroix Films,  
Stromboli Films, VOO, BeTV  
Язык: французский, английский,  
польский, русский, игбо,  
нигерийский английский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Джакомо Аббруццезе  
Режиссер-постановщик:  
Джакомо Аббруццезе  
Оператор-постановщик: Элен Лувар  
Художник-постановщик: Эстер Мизиус  
Композитор: Vitalic  
Продюсеры: Лайонел Массоль,  
Полин Сейгланд  
В ролях: Франц Роговский, Морр Ндиайе,  
Летиция Ки, Леон Лучев,  
Маттео Оливетти, Роберт Венцкевич,  
Михал Балицкий

//////////

France, Italy, Belgium, Poland, 2023, 92 min.  
Production: Films Grand Huit,  
Dugong Films, Panache Productions,  
La Compagnie Cinématographique,  
Division, Donten & Lacroix Films,  
Stromboli Films, VOO, BeTV  
Languages: French, English, Polish,  
Russian, Igbo, Nigerian English  
Format: DCP

Scriptwriter: Giacomo Abbruzzese  
Director: Giacomo Abbruzzese  
DoP: Héliène Louvart  
Production Design: Esther Mysius  
Composer: Vitalic  
Producers: Lionel Massol, Pauline Seigland  
Cast: Franz Rogowski, Morr Ndiaye,  
Laetitia Ky, Leon Lučev, Matteo Olivetti,  
Robert Więckiewicz, Michał Bałicki

# ДИСКО-БОЙ DISCO BOY



**ДЖАКОМО  
АББРУЦЦЕЗЕ**  
GIACOMO  
ABBRUZZESE

Тарантода туған, Франция мен Италияның ортасында тұрып, екі елде жұмыс істейді. Канн кинофестивалінің *Cinefondation* бағдарламасына қатысқан. 2022 жылы оның «Америка» деректі фильмі «Сезар» сыйлығына ұсынылды.

//////////

Родился в Таранто, живет и работает между Францией и Италией. Участвовал в программе *Cinefondation* Каннского кинофестиваля. В 2022 году был номинирован на премию «Сезар» с документальным фильмом «Америка».

//////////

Born in Taranto, he lives and works between France and Italy. Former artist in residence at the Cannes *Cinefondation*, in 2022 he was nominated for the César Awards with his documentary *America*.

2021 Мен Аяз Атамын (қ/м) | Я santi (қ/м) | I Santi (short)  
2020 Америка (дер.) | Америка (док.) | America (doc.)  
2017 Атақ (дер.) | Слава (док.) | Fame (doc.)  
2014 Стелла Марис (қ/м) | Стелла Марис (қ/м) | Stella Maris (short)  
2014 Дәл солай (қ/м) | Именно так (қ/м) | This Is the Way (short)  
2011 Фейерверктер (қ/м) | Фейерверки (қ/м) | Fireworks (short)  
2010 Архипелаг (қ/м) | Архипелаг (қ/м) | Archipel (short)  
2007 Өткел (қ/м) | Переход (қ/м) | Passing (short)



Еуропаға азапқа толы саяхаттан кейін Алексей Шелдік легионға өту үшін Парижге келеді. Ал Нигер өзенінің сағасында Джомо өзінің ауылы мен отбасының өміріне қауіп төндіріп отырған мұнай компанияларымен күресіп жүр.



После мучительного путешествия по Европе Алексей прибывает в Париж, чтобы вступить в Иностраннный легион. Тем временем, в дельте реки Нигер Джомо борется с нефтяными компаниями, угрожающими его деревне и жизни его семьи.



After a painful journey through Europe, Aleksei arrives in Paris to join the Foreign Legion. Meanwhile, in the Niger Delta, Jomo struggles against the oil companies threatening his village and the lives of his family.



Испания, 2023, 88 мин.  
Өндіріс: La Bestia Produce,  
Me Lo Creo Cine  
Тілі: испан  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Лиз Лобату  
Қоюшы режиссер: Лиз Лобату  
Қоюшы оператор: Исмаэль Бланко  
Композиторлар: Луис Техера,  
Иеремиас Техера  
Продюсерлер: Ньевес Марото,  
Мигелина  
Рольдерде: Сатурнино Гарсия,  
Хосе Луис Круза,  
Милагрос Торрес Пералес,  
Карлос Альберто Маркес,  
Нестор Эспада,  
Луис Мигель Торрес Клементе,  
Роза Аранда Медрано,  
Антонио Хосе Новильо,  
Пилар Ривера, Хулиана Сесмеро

//////////

Испания, 2023, 88 мин.  
Производство: La Bestia Produce,  
Me Lo Creo Cine  
Язык: испанский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Лиз Лобату  
Режиссер-постановщик: Лиз Лобату  
Оператор-постановщик:  
Исмаэль Бланко  
Композиторы: Луис Техера,  
Иеремиас Техера  
Продюсеры: Ньевес Марото,  
Мигелина  
В ролях: Сатурнино Гарсия,  
Хосе Луис Круза,  
Милагрос Торрес Пералес,  
Карлос Альберто Маркес,  
Нестор Эспада,  
Луис Мигель Торрес Клементе,  
Роза Аранда Медрано,  
Антонио Хосе Новильо,  
Пилар Ривера, Хулиана Сесмеро

//////////

Spain, 2023, 88 min.  
Production: La Bestia Produce,  
Me Lo Creo Cine  
Language: Spanish  
Format: DCP

Scriptwriter: Liz Lobato  
Director: Liz Lobato  
DoP: Ismael Blanco  
Composers: Luis Tejera, Jeremías Tejera  
Producers: Nieves Maroto, Miguelina  
Cast: Saturnino García, José Luis Cruza,  
Milagros Torres Perales,  
Carlos Alberto Márquez, Néstor Espada,  
Luis Miguel Torres Clemente,  
Rosa Aranda Medrano,  
Antonio José Novillo, Pilar Rivera,  
Juliana Sesmero

# ЖЕР АНА ЗЕМЛЯ НАШИХ МАТЕРЕЙ LAND OF OUR MOTHERS



**ЛИЗ ЛОБАТУ**  
LIZ LOBATO

Парижде Сорбонна Университетінің философия факультетін бітіреді. Актрисалық білімін де Парижде алады, еңбек жолын сонда бастап, Мадридте жалғастырады. Сериалдарға түсіп, пьесалар мен көркем фильмдерде ойнайды.

//////////

Окончила философский факультет Сорбонны в Париже. Как актриса получила образование в Париже, где она начала работать, и в Мадриде. Снимается в сериалах, пьесах и художественных фильмах.

//////////

Окончила философский факультет Сорбонны в Париже. Как актриса получила образование в Париже, где она начала работать, и в Мадриде. Снимается в сериалах, пьесах и художественных фильмах.

2011 Бишілер (қ/м) | Танцоры (қ/м) | Danzantes (short)  
2011 Ата-ана (қ/м) | Родители (қ/м) | Padres (short)  
2010 Найзағай жарқылдағанда (қ/м) | Когда гремит гром (қ/м) | Cuando trueno (short)  
2008 Сайт (қ/м) | Сайт (қ/м) | La quela (short)



Росарио мүгедек ұлымен және бір ешкісімен Ла-Манч ауылының шетінде тұрады. Ол өзінің тұзды көлінің жағасында егін шаруашылығымен айналысады. Жемқор жергілікті билік ауылдың барлық жерін өнеркәсіптік егін шаруашылығына сатып жібереді. Ауылдың жастары басқа жолын көрмей, олардың дегеніне көнеді, ал Росарио мен оның достары өз мүддесін қалай қорғай білу керектігін көрсетеді.

////////////////

Росарио живет с сыном-инвалидом и козой за пределами деревни в Ла-Манче. Она занимается земледелием на своем соленом озере. Корруптированное местное правительство продает деревню и ее земли под промышленное земледелие. Молодые люди в деревне подчиняются изгнанию, но Росарио и ее друзья покажут им, что значит выстоять.

////////////////

Rosario lives outside a village in La Mancha. She farms her salt lake and lives with her handicapped son and her goat. But the corrupt local government sells the village and its lands for industrial farming, and the younger people in the village submit to the expulsion. Rosario and her friends will show them what it is to make a stand.



Польша, 2023, 93 мин.  
Өндіріс: Studio Munka, Canal+ Polska  
Тілі: поляк  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Гжегож Дебовский  
Қоюшы режиссер: Гжегож Дебовский  
Қоюшы оператор:  
Александр Поздняков  
Қоюшы суретші: Майя Павликовска  
Продюсерлер: Яцек Бромски,  
Эва Ястржебска, Ежи Капусцинский  
Рольдерде: Артур Пачесный,  
Моника Квятковска,  
Агнешка Кветневска, Артур Стеранко,  
Марцин Штендель



Польша, 2023, 93 мин.  
Производство: Studio Munka,  
Canal+ Polska  
Язык: польский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Гжегож Дебовский  
Режиссер-постановщик:  
Гжегож Дебовский  
Оператор-постановщик:  
Александр Поздняков  
Художник-постановщик:  
Майя Павликовска  
Продюсеры: Яцек Бромски,  
Эва Ястржебска, Ежи Капусцинский  
В ролях: Артур Пачесный,  
Моника Квятковска,  
Агнешка Кветневска, Артур Стеранко,  
Марцин Штендель



Poland, 2023, 93 min.  
Production: Studio Munka,  
Canal+ Polska  
Language: Polish  
Format: DCP

Scriptwriter: Grzegorz Debowski  
Director: Grzegorz Debowski  
DoP: Aleksandr Pozdnyakov  
Production Design: Maja Pawlikowska  
Producers: Jacek Bromski,  
Ewa Jastrzebska, Jerzy Kapuscinski  
Cast: Artur Paczesny,  
Monika Kwiatkowska,  
Agnieszka Kwietniewska,  
Artur Steranko, Marcin Sztendel

# ЖОҚТЫҢ ҚАСЫ ПОЧТИ НИЧЕГО NEXT TO NOTHING



## ГЖЕГОЖ ДЕБОВСКИЙ GRZEGORZ DEBOWSKI

Лодзинск киномекебінің режиссерлық факультетінің түлегі. Павел Павликовский, Лешек Давид, Марта Кулидж және Гари Ромоло Фиорелли сияқты режиссерлардың көмекшісі болып жұмыс істеп, тәжірибе жинады.



Выпускник режиссерского факультета Лодзинской киношколы. Получил опыт работы ассистентом у таких режиссеров, как Павел Павликовский, Лешек Давид, Марта Кулидж и Гари Ромоло Фиорелли.



Graduate of the Directing Department, Lodz Film School. He gained experience as an assistant to film directors such as Paweł Pawlikowski, Leszek Dawid, Martha Coolidge, and Gary Romolo Fiorelli.

- 2018–2021 Бақыттың түсі (телехикая) | Цвета счастья (телесериал) |  
Barwy szczescia (TV Series)  
2016–2018 Балалар ауруханасы (телехикая) | Детская больница (телесериал) |  
Szpital Dzieciacy (TV Series)  
2016 Қайсарлық (қ/м) | Стойкость (қ/м) | eNDuRance (short)  
2015 Қысқы уақытқа ауысу (қ/м) | Переход на зимнее время (қ/м) |  
Zmiana czasu na zimowy (short)



Фермерлер тобы бұрынғы берген уәделеріне қарамастан, олардың мүдделеріне қарсы дауыс берген парламент үйінің алдында қарсылық акциясын өткізеді. Сол кездері басқа жерден жергілікті фермердің өлігі табылады. Бәрі кінәні қарсылық көрсетушілердің басшысы Ярекке жабады.

////////////////

Группа фермеров организует акцию протеста перед домом члена парламента, который, вопреки предыдущим обещаниям, проголосовал против их интересов. В это же время находят тело одного из местных фермеров. Все подозревают лидера протеста Ярека, хотя погибший был его ближайшим другом.

////////////////

A group of farmers organizes a protest in front of the house of an MP who, contrary to previous promises, voted against their interests. At the same time, the body of one of the local farmers is found. Everyone suspects the leader of the protest, Jarek, even though the deceased was his closest friend.



Оңтүстік Корея, 2023, 121 мин.  
Өндіріс: Daemyungfilm  
Тілі: корей  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: О Чжон Мин  
Қоюшы режиссер: О Чжон Мин  
Қоюшы оператор: Ли Джинын  
Қоюшы суретші: Чаэрам Ким  
Композиторлар: Чан Ёнгу,  
Чон Чон Гёп  
Продюсерлер: Чан Жи-вон,  
Чон Джоын  
Рольдерде: Кан Сын Хо, У Санджон,  
Сон Сук, Ча Микён, О Мансок,  
Анн Мин Ён, Чон Джэ Ын, Со Хён Чу,  
Ким Си Ын, Кан Тэу

# ЖЫЛ МАУСЫМДАРЫ ҮЙ ДОМ ВРЕМЕН ГОДА HOUSE OF THE SEASONS



Южная Корея, 2023, 121 мин.  
Производство: Daemyungfilm  
Язык: корейский  
Носитель: DCP

Автор сценария: О Чжон Мин  
Режиссер-постановщик: О Чжон Мин  
Оператор-постановщик: Ли Джинын  
Художник-постановщик: Чаэрам Ким  
Композиторы: Чан Ёнгу, Чон Чон Гёп  
Продюсеры: Чан Жи-вон, Чон Джоын  
В ролях: Кан Сын Хо, У Санджон,  
Сон Сук, Ча Микён, О Мансок,  
Анн Мин Ён, Чон Джэ Ын, Со Хён Чу,  
Ким Си Ын, Кан Тэу



**О ЧЖОН МИН**  
OH JUNG-MIN



South Korea, 2023, 121 min.  
Production: Daemyungfilm  
Languages: Korean  
Format: DCP

Scriptwriter: Jung-min Oh  
Director: Jung-min Oh  
DoP: Jinkeun Lee  
Production Design: Chaeram Kim  
Composers: Yeonggyu Jang,  
Jungyeop Jung  
Producers: Ji-won Jang, Joeun Jeong  
Cast: Seung Ho Kang, Sangjeon Woo,  
Sook Son, Mi-kyeong Cha, Man-seok  
Oh, Min-young Ann, Jae-eun Jung,  
Hyun-chul Seo, See-eun Kim,  
Taeu Kang

Тэу қаласында туған. Корей әдебиетін зерттеген. Сунгкюнван Университетін, кейін Корея кино өнері академиясын бітірген.



Родился в городе Тэгу. Изучал корейскую литературу. Окончил Университет Сунгкюнван, затем Корейскую академию киноискусства.



Born in Daegu City, with a background in Korean Literature. A graduate of Sungkyunkwan University, he later studied filmmaking at the Korean Academy of Film Arts..

2018 100 күн (қ/м) | 100 дней (к/м) | 100 Days (short)  
2018 Кәмелет жастағылар (қ/м) | Совершеннолетие (к/м) | Coming of Age (short)  
2018 Қысқарту (қ/м) | Сокращение (к/м) | Cut (short)  
2018 Лим (қ/м) | Лим (к/м) | Lim (short)  
2016 Ёнджи (қ/м) | Ёнджи (к/м) | Yeonji (short)



Бір әулеттің үш ұрпағының отбасылық шиеленіскен тарихы жұмбақ баяндаумен өрілген ерекше фильм.



Уникальный фильм, в котором запутанные семейные истории трех поколений сплетаются в загадочное повествование.



A unique film that interweaves the intricate family stories of three generations into a mysterious narrative.



Қазақстан, 2024  
Өндіріс «Tiger Films» ЖШС  
Тілі: орыс, қазақ  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Әділхан Ержанов  
Қюшы режиссер: Әділхан Ержанов  
Қюшы оператор:  
Еркінбек Пытырәлиев  
Қюшы суретші: Ермек Өтегенов  
Композитор: Sandro Di Stefano  
Продюсерлер: Ерлан Бұхарбаев,  
Бота Қайсенова,  
Бибижамал Бекенова  
Рольдерде: Анна Старченко,  
Шәріп Серік, Ратмир Юсупжанов,  
Алексей Шемес



Казахстан, 2024  
Производство: ТОО «Tiger Films»  
Язык: русский, казахский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Адильхан Ержанов  
Режиссер-постановщик:  
Адильхан Ержанов  
Оператор-постановщик:  
Еркинбек Птырәлиев  
Художник-постановщик:  
Ермек Утегенов  
Композитор: Sandro Di Stefano  
Продюсеры: Ерлан Бухарбаев,  
Бота Кайсенова,  
Бибижамал Бекенова  
В ролях: Анна Старченко,  
Шарип Серик, Ратмир Юсупжанов,  
Алексей Шемес



Kazakhstan, 2024  
Production: Tiger Films  
Language: Russian, Kazakh  
Носитель: DCP

Scriptwriter: Adilkhan Yerzhanov  
Director: Adilkhan Yerzhanov  
DoP: Yerkinbek Pтыraliyev  
Production Designer: Yermek Utegenov  
Composer: Sandro Di Stefano  
Producers: Yerlan Bukharbayev,  
Bota Kaisenova, Bibizhamal Bekenova  
Cast: Anna Starchenko, Sharip Serik,  
Ratmir Yusupzhanov, Alexei Shemes

# КАДЕТ CADET



**ӘДІЛХАН ЕРЖАНОВ**  
**АДИЛЬХАН ЕРЖАНОВ**  
**ADILKHAN YERZHANOV**

1982 жылы Жезқазғанда туған. Т. Жүргенов атындағы ҚазҰӨА «Режиссура» факультетін бітірген. (2009). 2021 жылы «Ерен еңбегі үшін» медалі «Үздік режиссер» номинациясы бойынша А. Әшімов атындағы сыйлық лауреаты (2022).



Родился в 1982 году в Джезказгане. Окончил Казахскую Национальную Академию искусств им. Т. Жургенова по специальности «Режиссура» (2009). В 2021 году удостоен Медали «За трудовое отличие» («Ерен еңбегі үшін»). Лауреат Первой премии им. Асанали Ашимова в номинации «Лучший режиссер» (2022).



Born in 1982 in Dzhezkazgan, Adilkhan graduated from the Kazakh National Academy of Arts named after T. Zhurgenov in 2009, specializing in Directing. In 2021, he was honored with the Medal "For Distinguished Labor". In 2022, he received the First Prize named after Asanali Ashimov in the "Best Director" category.

2024 Мавр | Moor (Mavr)  
2023 Дала қасқыры | Степной волк | Steppenwolf  
2022 Үсіп қалғандар | Замерзшие | Frozen  
2022 Голиаф | Goliath  
2022 Адемोकаны оқыту | Обучение Адемоки | Ademoka's Education  
2022 Зояның оралуы | Возвращение Зои | The Return of Zoya  
2022 Шабуыл | Штурм | The Assault  
2021 Ұжымдық иммунитет | Коллективный иммунитет | Herd Immunity  
2020 Ұлболсын | Улболсын | Ulbolsyn



Алина атты жалғыздікті ана өзінің он жасар ұлы Серікті оның атақты әкесінің атын пайдаланып, айтулы әскери мектепке орналастырады. Бірақ баланың сыныптастары оны мазақ етіп, ал директор тіпті ол бұл мектепте оқуға лайықты емес деп санайды. Көп ұзамай училищеде түсініксіз жағдайда кадеттердің өлу жағдайлары қайталанады, бәрі Серіктен күдіктенеді. Оның өмірінде де түрлі түсініксіз болып, оның мінез-құлқы жаман жағына қарай өзгере бастайды...

//////////

Мать-одиночка Алина устраивает своего десятилетнего сына Серика в престижную военную школу, используя высокое военное звание и связи отца мальчика. Но одноклассники издеваются над ним, а директор считает, что подростку это учебное заведение совершенно не подходит. Вскоре в училище начинаются таинственные убийства кадетов, и подозрения падают на Серика. При этом с ним происходят странные события, и он начинает меняться не в лучшую сторону...

//////////

Single mother Alina gets her ten-year-old son, Serik, into a prestigious military school by leveraging his father's high military rank and connections. However, Serik faces bullying from his classmates, and the principal believes the institution is unsuitable for him. Soon, mysterious murders of cadets begin at the school, and suspicion falls on Serik. Meanwhile, strange events start happening to him, and he begins to change – though not for the better...



Ресей, Үндістан, 2024, 73 мин.  
Өндіріс: Фрут Тайм, Вега Фильм,  
Respect India Entertainment  
Тілі: орыс  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Роман Михайлов  
Қоюшы режиссеры: Роман Михайлов  
Қоюшы операторлар: Елена Метла,  
Алексей Родионов  
Қоюшы суретші: Рохит Вишвакарма  
Композитор: Павел Додонов  
Продюсерлер: Юлия Витязева,  
Катерина Михайлова, Алла Павлова  
Рольдерде: Марк Эйдельштейн,  
Дарья Брюханова, Роман Михайлов,  
Александра Киселева,  
Мария Мацель, Илларион Маров,  
Чингиз Гараев, Дмитрий Кузнецов,  
Алина Насибуллина

//////////

Россия, Индия, 2024, 73 мин.  
Производство: Фрут Тайм, Вега Фильм,  
Respect India Entertainment  
Язык: русский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Роман Михайлов  
Режиссер-постановщик:  
Роман Михайлов  
Операторы-постановщики:  
Елена Метла, Алексей Родионов  
Художник-постановщик:  
Рохит Вишвакарма  
Композитор: Павел Додонов  
Продюсеры: Юлия Витязева,  
Катерина Михайлова, Алла Павлова  
В ролях: Марк Эйдельштейн,  
Дарья Брюханова, Роман Михайлов,  
Александра Киселева,  
Мария Мацель, Илларион Маров,  
Чингиз Гараев, Дмитрий Кузнецов,  
Алина Насибуллина

//////////

Russia, India, 2024, 73 min.  
Production: Fruit Time, Vega Film,  
Respect India Entertainment  
Language: Russian  
Format: DCP

Scriptwriter: Roman Mikhailov  
Director: Roman Mikhailov  
DoP: Yelena Metla, Alexei Rodionov  
Production Design: Rohit Vishvakarma  
Composer: Pavel Dodonov  
Producers: Yulia Vityazeva,  
Katerina Mikhailova, Alla Pavlova  
Cast: Mark Eidelstein, Daria Brukhanova,  
Roman Mikhailov, Alexandra Kiseleva,  
Maria Matzel, Illarion Marov,  
Chingiz Garayev, Dmitry Kuznetsov,  
Alina Nasibullina

# МАХАББАТ ТУРАЛЫ ФИЛЬМДЕР ТҮСІРУ КЕРЕК НАДО СНИМАТЬ ФИЛЬМЫ О ЛЮБВИ YOU SHOULD MAKE MOVIES ABOUT LOVE



**РОМАН МИХАЙЛОВ**  
ROMAN MIKHAILOV

Физика-математика ғылымдарының докторы. Гомологиялық алгебра, гомотопиялық топология және топтар теориясының маманы. Еуропа математика конгресінің (2016) және Халықаралық математиктер конгресінің шақырылған баяндамашысы (2022).

//////////

Доктор физико-математических наук. Специалист по гомологической алгебре, гомотопической топологии и теории групп. Приглашенный докладчик Европейского математического конгресса (2016) и Международного конгресса математиков (2022).

//////////

Doctor of Physical and Mathematical Sciences. He is a specialist in homological algebra, homotopy topology and group theory. Invited speaker at the European Mathematical Congress (2016) and the International Congress of Mathematicians (2022).

- 2024 Жалын құс | Жар-птица | Firebird
- 2023 Сен екеуміз Макаоға барамыз | Поедем с тобой в Макао | Let's go to Macau with you
- 2023 Қазандағы демалыс | Отпуск в октябре | Vacation in October
- 2023 Мұра | Наследие | Heritage
- 2023 Қар, қарындас және құну | Снег, сестра и росомаха | Snow, Sister and Wolverine
- 2022 Егделерге арналған ертегі | Сказка для старых | A Tale for Old People



Ресейлік түсірілім тобы артхаус фильмін түсіру үшін Варанасиге келеді. Бірақ көне қаланың ерекше атмосферасы күнделікті оқиғаларға, киноның мәні мен мағынасы, айтыла бермейтін, бірақ бәріне белгілі құндылықтар туралы толғаныстарға әкеледі. Нәтижесінде түсірілім шашырап, тоқтап қалады, басты рольді ойнаушы актер көшеде қызбен танысып, сол қызбен бірге Үндістанның басқа өңіріне кетпекші болып шешеді.



Российская съемочная группа приезжает в Варанаси для съемок артхаусного фильма. Атмосфера древнего города подталкивает к размышлениям о смысле происходящего, о сути кино, о ценностях, которые обычно считаются очевидными и не обговариваются. Вскоре съемочный процесс начинает разваливаться, исполнитель главной роли знакомится с девушкой на улице и решает вместо продолжения съемок отправиться с ней в другую часть Индии.



A Russian film crew arrives in Varanasi to shoot an art house movie. The atmosphere of the ancient city encourages reflection on the meaning of what is happening, on the essence of cinema, on values that are usually considered obvious and not discussed. Soon the filming process begins to fall apart, the performer of the main role meets a girl on the street and decides to go with her to another part of India instead of continuing filming.



Иран, Франция, Швеция, Германия,  
2024, 97 мин.

Өндіріс: Caractères Productions,  
Watchmen Productions, НОВАВ,  
Filmsazan Javan

Тілі: парсы

Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары:

Марьям Могаддам, Бехташ Санаиха

Қоюшы режиссерлар:

Марьям Могаддам, Бехташ Санаиха

Қоюшы оператор: Мохаммад Хаддади

Қоюшы суретші: Марьям Могаддам,  
Амир Хиванд

Композитор: Хенрик Надь

Продюсерлер: Этьен де Рико,

Петр Крупенин, Голамреза Моосави,

Бехташ Санаиха,

Кристофер Циттербарт

Рольдерде: Лили Фархадпур,

Эсмаил Мехраби

//////////

Иран, Франция, Швеция, Германия,  
2024, 97 мин.

Производство: Caractères Productions,  
Watchmen Productions, НОВАВ,  
Filmsazan Javan

Язык: фарси

Носитель: DCP

Авторы сценария: Марьям Могаддам,  
Бехташ Санаиха

Режиссеры-постановщики:

Марьям Могаддам, Бехташ Санаиха

Оператор-постановщик:

Мохаммад Хаддади

Художники-постановщики:

Марьям Могаддам, Амир Хиванд

Композитор: Хенрик Надь

Продюсеры: Этьен де Рико,

Петр Крупенин, Голамреза Моосави,

Бехташ Санаиха,

Кристофер Циттербарт

В ролях: Лили Фархадпур,

Эсмаил Мехраби

//////////

Iran, France, Sweden, Germany,  
2024, 97 min.

Production: Caractères Productions,  
Watchmen Productions, НОВАВ,  
Filmsazan Javan

Language: Persian

Format: DCP

Scriptwriters: Maryam Moghaddam,  
Behdash Sanaeeha

Directors: Maryam Moghaddam,  
Behdash Sanaeeha

DoP: Mohammad Haddadi

Production Designers:

Maryam Moghaddam, Amir Hivand

Composer: Henrik Nagy

Producers: Etienne de Ricaud,

Peter Krupenin, Gholamreza Moosavi,  
Behdash Sanaeeha,

Christopher Zitterbart

Cast: Lily Farhadpour, Esmail Mehrabi

# МЕНИҢ СҮЙІКТІ ТОРТЫМ МОЙ ЛЮБИМЫЙ ТОРТ MY FAVOURITE CAKE



## БЕХТАШ САНАИХА BEHTASH SANAEEHA

Азаматтық құрылыс бойынша бакалавриат бітірген, сәулет өнері бойынша магистратураға түседі, бірақ оны аяқтамайды. Сценарий жазып, қысқаметражды деректі фильмдер және жарнама фильмдерін түсіре бастайды.

//////////

Окончил бакалавриат по гражданскому строительству, начал обучение в магистратуре по архитектуре, но не закончил ее. Начал писать сценарии и режиссировать короткометражные, документальные и рекламные фильмы.

//////////

Behdash Sanaeeha graduated in civil engineering BA, and began a Master of Arts programme in architecture but left before finishing the degree. Sanaeeha started writing scripts and directing short films, documentaries and advertisements.

2020 Ақ сиыр туралы баллада | Баллада о белой корове | Ballad of a White Cow

2018 Надери мырзаның жеңілмес дипломатиясы | Непобедимая дипломатия мистера Надери | The Invincible Diplomacy of Mr Naderi

## МАРЬЯМ МОГАДДАМ MARYAM MOGHADDAM

Швецияда Гетеборг қаласында Орындаушылық өнер мектебін бітіреді. Швеция сахналарында, оның ішінде Гетеборг Ұлттық театрында өнер көрсеткен.

//////////

Окончила Школу исполнительских искусств в Гетеборге, Швеция. Много раз выступала на сцене в Швеции, в том числе в Национальном театре в Гетеборге.

//////////

Maryam Moghaddam graduated from the Performing Arts School in Gothenburg, Sweden. Moghaddam performed on the stage many times in Sweden, including at the National Theatre in Gothenburg.



70 жастағы Махин 30 жасында жесір қалып, Тегеранда жалғыз тұрады, екі баласы шет елде тұрады. Бірде ол түстен кейінгі шай дастарханына жиналған достарымен бірге болуды ұйғарады. Сол кеште небір кездейсоқ жағдайлар болады – ол талай жылдардан бері ұмыт болған сезімдерін оятқан адамды кездестіреді, сөйтіп оның жүрегінде тағы да сезім ұшқыны оянады.



70-летняя Махин овдовела 30 лет назад и живет одинокой жизнью в Тегеране, двое ее детей живут за границей. Однажды она решает присоединиться к своим друзьям за послеобеденным чаем. Вечер приносит непредсказуемые сюрпризы – она встречает человека, который заставляет ее снова почувствовать себя живой, и в ее сердце загорается новая искра.



70-year-old Mahin has been widowed for 30 years and her two children live abroad. She is living a lonely life in Tehran. But one day, she decides to join her friends for the afternoon tea and finds a new spark in her heart. She meets someone who makes her feel alive again, and the evening brings unpredictable surprises and memories.



Бангладеш, 2024, 82 мин.  
Өндіріс: Redmark films  
Тілі: тілсіз кино  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы:  
Мухаммад Анвар Хуссейн  
Қоюшы режиссер: Асиф Ислам  
Қоюшы оператор: Асиф Ислам  
Қоюшы суретші: Асиф Ислам  
Композитор: Бен Робертс  
Продюсерлер: Асиф Ислам,  
Мухаммад Анвар Хуссейн  
Рольдерде: Приям Арчи, Фатема Туз  
Джохра Ева, Имран Махатир,  
Сатех Чоудхури

//////////

Бангладеш, 2024, 82 мин.  
Производство: Redmark films  
Язык: немое кино  
Носитель: DCP

Автор сценария:  
Мухаммад Анвар Хуссейн  
Режиссер-постановщик: Асиф Ислам  
Оператор-постановщик: Асиф Ислам  
Художник-постановщик: Асиф Ислам  
Композитор: Бен Робертс  
Продюсеры: Асиф Ислам,  
Мухаммад Анвар Хуссейн  
В ролях: Приям Арчи, Фатема Туз  
Джохра Ева, Имран Махатир,  
Сатех Чоудхури

//////////

Bangladesh, 2024, 82 min.  
Production: Redmark films  
Language: silent film  
Format: DCP

Scriptwriter: Muhammad Anwar Hossain  
Director: Asif Islam  
DoP: Asif Islam  
Production Design: Asif Islam  
Composer: Ben Roberts  
Producers: Asif Islam,  
Muhammad Anwar Hossain  
Cast: Priyam Archi, Fatema Tuz  
Johra Eva, Imran Mahatir,  
Satej Chowdhury

# НИРВАНА

## NIRVANA



### АСИФ ИСЛАМ

#### ASIF ISLAM

Лондондағы астаналық университетте аудиобейне өндірісі саласы бойынша магистратура бітірген. Жеке кинокомпаниясында режиссер және оператор болып жұмыс істейді. Бангладеш кино және телевидение институтында (BCTI) шақырылған дәріскер ретінде сабақ береді.

//////////

Получил степень магистра в области аудиовизуального производства в Лондонском столичном университете. Работает режиссером и оператором в собственной кинокомпании. Преподает в Бангладешском институте кино и телевидения (BCTI) в качестве приглашенного лектора.

//////////

Asif Islam has studied MA in Audio Visual Productions at the London Metropolitan University. While working as a Director/DOP most of the time under the umbrella of his own company. Asif also teaches at the Bangladesh Cinema and Television Institute (BCTI) as a visiting lecturer.

Дебют | Debut



Әлеуметтік құрылымдардың артында үміт пен қабылдай білу бар. Адамның ішкі «мені» қарсыласып, әдеттегі қалыпты бұзып, жасырын жатқан ақиқатты шығаруға ұмтылады. «Нирванада» жарыққа ұмтылған белгісіз үш жанның тарихы баяндалады.



За пределами социальных конструкций сохраняются надежда и принятие. Внутреннее «я» бунтует, стремясь нарушить нормы и открыть скрытые истины даже в пределах реальности. В «Нирване» рассказываются истории трех скрытых душ, стремящихся к свету.



Beyond social constructs, hope and acceptance persist. The inner self rebels, seeking to break norms and discover hidden truths, even within the confines of reality. *Nirvana* tells the stories of three hidden souls, striving for light.



Қытай, Франция, Дания, Катар,  
2024, 99 мин.  
Өндіріс: First Light Films,  
Films du Milieu, Tambo Film  
Тілі: қытай  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Линь Цзяньцзе  
Қоюшы режиссер: Линь Цзяньцзе  
Қоюшы оператор: Чжан Цзяхао  
Қоюшы суретші: Сюй Яо  
Композитор: Токе Бронсон Один  
Продюсерлер: Лу Ин, Юэ Чжэн,  
Ван Ивэнь  
Рольдерде: Цзу Фэн, Го Кэюй,  
Сун Силун, Линь Муран

# ОТБАСЫНЫҢ ҚЫСҚАША ТАРИХЫ КРАТКАЯ ИСТОРИЯ СЕМЬИ BRIEF HISTORY OF A FAMILY

//////////

Китай, Франция, Дания, Катар,  
2024, 99 мин.  
Производство: First Light Films,  
Films du Milieu, Tambo Film  
Язык: китайский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Линь Цзяньцзе  
Режиссер-постановщик:  
Линь Цзяньцзе  
Оператор-постановщик: Чжан Цзяхао  
Художник-постановщик: Сюй Яо  
Композитор: Токе Бронсон Один  
Продюсеры: Лу Ин, Юэ Чжэн,  
Ван Ивэнь  
В ролях: Цзу Фэн, Го Кэюй, Сун Силун,  
Линь Муран



**ЛИНЬ ЦЗЯНЬЦЗЕ**  
LIN JIANJIE

//////////

China, France, Denmark, Qatar,  
2024, 99 min.  
Production: First Light Films,  
Films du Milieu, Tambo Film  
Language: Mandarin  
Format: DCP

Scriptwriter: Lin Jianjie  
Director: Lin Jianjie  
DoP: Zhang Jiahao  
Production Design: Xu Yao  
Composer: Toke Brorson Odin  
Producers: Lou Ying, Zheng Yue,  
Wang Yiwon  
Cast: Zu Feng, Guo Keyu, Sun Xilun,  
Lin Muran

Цзяньцзе биоинженер болуды армандайтын, бірақ киноның сиқырлы әлемі оның жоспарын тас-талқан етеді. Ол кинематограф мамандығын игеру үшін Қытайдан кетіп, Нью-Йорк университетіне аттанады.

//////////

Цзяньцзе собирался стать биоинженером, но манящий мир кино сбил его с пути. Он покинул Китай, чтобы изучать кинематограф в Нью-Йоркском университете.

//////////

Jianjie was on his way to become a bioengineer when the alluring world of cinema led him astray. He left China to study filmmaking at New York University..

2016 Гу (к/м) | Гу (к/м) | Gu (short)  
2016 Бару (к/м) | Визит (к/м) | A Visit (short)



Қытайдың жағдайлары орта отбасының тағдыры олардың үлкен ұлының дос баласының тағдырымен ұштасып кетеді. Бұл әлеуметтік драма талай айтылмай қалған әңгімелер, үзілген үміттер мен сыртқа шығарылмай қалған сезімдердің бәрі бақылауда болған «жалғыз бала» саясатының салдарларын зерттейді.



Судьба китайской семьи из среднего класса переплетается с судьбой мальчика, с которым подружился их единственный сын. Эта социальная драма исследует последствия политики «одного ребенка», когда под пристальным вниманием оказываются невысказанные секреты, неоправдавшиеся ожидания и нерастраченные эмоции.



A middle-class family's fate becomes intertwined with their only son's enigmatic new friend in post one-child policy China, putting unspoken secrets, unmet expectations, and untended emotions under the microscope.



Қазақстан, 2023, 90 мин.  
Өндіріс: Armandastar Films,  
Sheri Film Production, Black and White  
Тілі: қазақ  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Шарипа Оразбаева  
Қоюшы режиссер: Шарипа Оразбаева  
Қоюшы оператор: Азамат Жанабеков  
Қоюшы суретші: Нұрболат Жапаков  
Продюсерлер: Думан Қожахметов,  
Темірбек Аманжол,  
Сергей Корносенков,  
Маржан Бекмағанбетова,  
Еркежан Мақсұт  
Рольдерде: Амина Ермекова,  
Гузель Жан

//////////

Казахстан, 2023, 90 мин.  
Производство: Armandastar Films,  
Sheri Film Production, Black and White  
Язык: казахский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Шарипа Уразбаева  
Режиссер-постановщик:  
Шарипа Уразбаева  
Оператор-постановщик:  
Азамат Жанабеков  
Художник-постановщик:  
Нурболат Жапаков  
Продюсеры: Думан Кожакметов,  
Темирбек Аманжол,  
Сергей Корносенков,  
Маржан Бекмағанбетова,  
Еркежан Мақсұт  
В ролях: Амина Ермекова, Гузель Жан

//////////

Kazakhstan, 2023, 90 min.  
Production: Armandastar Films,  
Sheri Film Production, Black and White  
Language: Kazakh  
Format: DCP

Scriptwriter: Sharipa Urazbayeva  
Director: Sharipa Urazbayeva  
DoP: Azamat Zhanabekov  
Production Design: Nurbolat Zhapakov  
Producers: Duman Kozhakhmetov,  
Temirbek Amanzhol,  
Sergey Kornosenkov,  
Marzhan Bekmaganbetova,  
Erkezhan Maksut  
Cast: Amina Ermekova, Guzel Zhan

# ТҰЛ ТУЛ TUL



## ШАРИПА ОРАЗБАЕВА ШАРИПА УРАЗБАЕВА SHARIPA URAZBAYEVA

Сценарист, кинорежиссер, продюсер. Лондонда *Rainbow Film Festival* XXII ХКФ «Үздік әйел режиссер» марапатын жеңіп алады.

//////////

Сценарист, кинорежиссер, продюсер. Завоевала награду как лучший женский режиссер на 22-м международном кинофестивале *Rainbow Film Festival* в Лондоне.

//////////

Screenwriter, film director, producer. She won the Best Female Director award at the 22<sup>nd</sup> Rainbow Film Festival in London.

2021 Қызыл Анар | Красный гранат | Red Pomegranate  
2019 Мәриям | Марьям | Mariam



Бас кейіпкер Аяулым балалары бір-бірімен жауласқан орта мектеп-интернатта тұруға мәжбүр. Аяулымның ішкі жан дүниесі бай, оның ең басты арманы – туған үйіне оралу. Қыздың арманы орындалады, әкесі қайтыс болғаннан кейін ол үйіне оралады, бірақ жерсір әйел мен оның қызының мойнында үлкен қарыз қалады...



Главная героиня Аяулым вынуждена жить в школе-интернате, где царят свои жестокие правила, и дети враждуют между собой. У Аяулым богатый внутренний мир и заветная мечта – вернуться в родительский дом. Мечта девочки сбывается, в связи с кончиной отца она возвращается домой, однако на плечи вдовы и ее дочери ложатся огромные долги...



The main character Ayaulym is forced to live in a boarding school, where cruel rules reign and children feud among themselves. Ayaulym has a rich inner world and a cherished dream - to return to her parents' home. The girl's dream comes true and she returns home after the death of her father, but the widow and her daughter incur huge debts...





17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

**ОРТАЛЫҚ АЗИЯ  
ЖӘНЕ ТҮРІК ӘЛЕМІ  
ЕЛДЕРІНІҢ БАЙҚАУЫ  
КОНКУРС СТРАН  
ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ  
И ТЮРКСКОГО МИРА  
COMPETITION  
OF CENTRAL ASIAN  
AND TURKIC COUNTRIES**

- 72 АҚ ТЫРНАЛАР БИЛЕЙТІН ЖЕРДЕ |  
ТАМ, ГДЕ ТАНЦУЮТ СТЕРХИ |  
WHERE THE WHITE CRANES DANCE
- 74 ҒАШЫҚТАР ТАУЫ | ГОРА ВЛЮБЛЕННЫХ |  
THE LOVERS' MOUNTAIN
- 76 ЖОҚТАУ | ЖОКТАУ | JOQTAU
- 78 МАҚТЫМҚҰЛЫ ФРАҒИ | МАХТУМКУЛИ ФРАГИ |  
МАКНТУМКУЛИ FRAGI
- 80 МӘРИЯМ | МАРЬЯМ | MARYAM
- 82 МЕЛОДИ | MELODY
- 84 ТАҒДЫР ТАЛЫ | ДЕРЕВО СУДЬБЫ |  
TREE OF DESTINY
- 86 ХЕММЕ ӨЛЕТІН КҮННІҢ БІРІНДЕ |  
ОДИН ИЗ ТЕХ ДНЕЙ, КОГДА ХЕММЕ УМРЕТ |  
ONE OF THOSE DAYS WHEN HEMME DIES
- 88 ШЕКАРАДАҒЫ МӘМІЛЕ | СДЕЛКА НА ГРАНИЦЕ |  
DEAL AT THE BORDER

Ресей Федерациясы,  
Саха Республикасы (Якутия),  
2024, 95 мин.  
Өндіріс: Сайсары Синема  
Тілі: якутский  
Носитель: DCP

Сценарий авторы:  
Алексей Амбросьев кіші,  
Любовь Борисова  
Қоюшы режиссер: Михаил Лукачевский  
Қоюшы оператор: Серафим Федоров  
Қоюшы суретші: Саргылана Скрябина  
Композитор: Моисей Кобяков  
Продюсерлер: Михаил Лукачевский,  
Семён Аманатов, Валерия Моторуева,  
Давид Гурцкая  
Рольдерде: Ньургяна Шадрина,  
Ньургун Бэчигэн, Алексей Егоров,  
Михаил Слепцов, Зоя Попова,  
Анатолий Стручков

//////////

Российская Федерация,  
Республика Саха (Якутия), 2024, 95 мин.  
Производство: Сайсары Синема  
Язык: якутский  
Носитель: DCP

Авторы сценария:  
Алексей Амбросьев мл.,  
Любовь Борисова  
Режиссер-постановщик:  
Михаил Лукачевский  
Оператор-постановщик:  
Серафим Федоров  
Художник-постановщик:  
Саргылана Скрябина  
Композитор: Моисей Кобяков  
Продюсеры: Михаил Лукачевский,  
Семён Аманатов, Валерия Моторуева,  
Давид Гурцкая  
В ролях: Ньургяна Шадрина,  
Ньургун Бэчигэн, Алексей Егоров,  
Михаил Слепцов, Зоя Попова,  
Анатолий Стручков

//////////

Russian Federation,  
Republic of Sakha (Yakutia), 2024, 95 min.  
Production: Saisary Cinema  
Language: Yakut  
Носитель: DCP

Scriptwriters: Aleksey Ambrosyev Jr.,  
Lyubov Borisova  
Director: Michael Lukachevsky  
DoP: Serafim Fedorov  
Production Designer:  
Sargylana Skryabina  
Composer: Moisey Kobaykov  
Producers: Michael Lukachevsky,  
Semyon Amanatov, Valeria Motorueva,  
David Gurtuskaya  
Cast: Nyurguyana Shadrina,  
Nurgun Béchigen, Aleksey Egorov,  
Mikhail Sleptsov, Zoya Popova,  
Anatoliy Struchkov

# АҚ ТЫРНАЛАР БИЛЕЙТІН ЖЕРДЕ ТАМ, ГДЕ ТАНЦУЮТ СТЕРХИ WHERE THE WHITE CRANES DANCE



**МИХАИЛ  
ЛУКАЧЕВСКИЙ**  
MICHAEL  
LUKACHEVSKY

1986 жылы Борогонцы (Якутия) ауылында туған. 2006 жылы Якутск мәдениет және өнер колледжін бітірген. Санкт-Петербург кино және телевидение институтының (Николай Обухович шеберханасы) экран өнері факультетінде оқыған.

//////////

Родился в 1986 году в селе Борогонцы (Якутия). В 2006 году окончил Якутский колледж культуры и искусства. Учился на факультете экранных искусств Санкт-Петербургского института кино и телевидения (мастерская Николая Обуховича).

//////////

Michael Lukachevsky was born in 1986 in the village Borogontsy, Republic of Sakha. In 2006 he graduated from the Yakut College of Culture and Art. He studied at the Department of Screen Arts of the St. Petersburg State University of Film and Television (Nikolai Obukhovich's workshop).

2024 Триумф | Triumph  
2022 Тұрпайы челлендж | Дикий челлендж | North Hunting  
2021 Вертолет | The Helicopter



Кішкентай Ваня ұзақ емделуден кейін үйіне қайтып, анасымен қауышады, бірақ олардың ұйыған отбасы қуанышы ұзаққа созылмайды. Анасынан айрылған Ваня қалай болғанда да, анасымен көрісіп, жан рахатын сезінгісі келеді. Якуттардың сенімінде ақ тырналардың аспандағы биін көрген адам мәңгілік бағын тауып, ішкі жан дүниесінің рахатын табады екен. Ваня соған сенеді.



Маленький Ваня возвращается домой после долгого лечения и воссоединяется с мамой, но их семейная идиллия будет недолгой. После потери дорогого человека Ваня пытается сделать невозможное, чтобы увидеть маму и обрести гармонию. Якутское поверье гласит, что человек, увидевший танец стерхов – белых журавлей – в небе, навсегда обретает счастье и внутренний покой. И Ваня верит в это.



The little boy Vanya returns home after a long period of treatment and is reunited with his mother, but their family happiness is short-lived. Following the loss of a loved one, Vanya embarks on a desperate quest to see his mother again and find inner peace. According to Yakut belief, anyone who witnesses the dance of the sterkh – white cranes – in the sky will be blessed with eternal happiness and tranquility. And Vanya believes in this ancient promise.



Ресей, Татарстан, 2024, 100 мин.  
Қндіріс: «Новый взгляд» ПО,  
Татарстанның МБММ «Татаркино»  
Тілі: татарский, орыс, ағылшын  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Салават Юзеев  
Қоюшы режиссер: Салават Юзеев  
Қоюшы оператор:  
Жозе Карлос Оливейро  
Қоюшы суретшілер: Алиса Галеева,  
Альберт Хашпер  
Композитор: Тимур Мулюков  
Продюсер: Милляуша Айтуганова  
Рольдерде: Рафик Тагиров,  
Ильдус Ахметзянов, Булат Гатауллин,  
Эльза Каримова

//////

Россия, Татарстан, 2024, 100 мин.  
Производство: ПЦ «Новый взгляд»,  
ГБУК Татарстана «Татаркино»  
Язык: татарский, русский, английский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Салават Юзеев  
Режиссер-постановщик:  
Салават Юзеев  
Оператор-постановщик:  
Жозе Карлос Оливейро  
Художники-постановщики:  
Алиса Галеева, Альберт Хашпер  
Композитор: Тимур Мулюков  
Продюсер: Милляуша Айтуганова  
В ролях: Рафик Тагиров,  
Ильдус Ахметзянов, Булат Гатауллин,  
Эльза Каримова

//////

Russia, Tatarstan, 2024, 100 мин.  
Production: PC «New look», «Tatarkino»  
Languages: Tatar, Russian, English  
Format: DCP

Scriptwriter: Salavat Yuzeyev  
Director: Salavat Yuzeyev  
DoP: José Carlos Oliveira  
Production Design: Alisa Galeeva,  
Albert Hashper  
Composer: Timur Mulyukov  
Producer: Milyausha Aituganova  
Cast: Rafik Tagirov, Ildus Akhmetzyanov,  
Bulat Gataullin, Elza Karimova

# ҒАШЫҚТАР ТАУЫ ГОРА ВЛЮБЛЕННЫХ THE LOVERS' MOUNTAIN



**САЛАВАТ ЮЗЕЕВ**  
SALAVAT YUZEYEV

Жазушы, кинорежиссер, драматург. Татарстан Республикасының еңбек сіңірген қайраткері, Татарстан Республикасының Жазушылар одағының және Кинематографистер одағының мүшесі. 1960 жылы Казанда туған. Қазан университетінің есептеу математикасы және кибернетика факультетін бітірген (1982), Герасимов атындағы БМКИ кино және телевидение саласы бойынша мамандығын арттыру курсы бітірген (2019).

//////

Писатель, кинорежиссер, драматург. Заслуженный деятель искусств Республики Татарстан, член Союза писателей и Союза кинематографистов Республики Татарстан. Родился в 1960 году в Казани. Окончил Казанский университет, факультет вычислительной математики и кибернетики (1982), курсы повышения квалификации в сфере кино и телевидения ВГИКа им. Герасимова (2019).

//////

Writer, film director, playwright. Honored Art Worker of the Republic of Tatarstan, member of the Union of Writers and the Union of Cinematographers of the Republic of Tatarstan. Born in 1960 in Kazan. Graduated from Kazan University, Faculty of Computational Mathematics and Cybernetics (1982), advanced training courses in film and television Gerasimov VGIK (2019).

- 2022 Татарлар келе жатқанда (дер.) | Ехали татары (док.) |  
The Tartars were traveling (doc.)  
2019 Шихаб хазрат (дер.) | Шихаб хазрат (док.) | Shihab Hazrat (doc.)  
2017 Кукмор жігіттері (дер.) | Кукморские парни (док.) | The Kukmorsky boys (doc.)  
2017 Татарометражалар (киноальманах) | Татарометражки (киноальманах) |  
Tataromovies (movie album)  
2014 Құрбан роман | Курбан роман | Kurban Roman  
2014 Алда – Шуну (дер.) | Шуну, который придет (док.) | Shunu, who's coming (doc.)  
2005 Кетпейміз! (дер.) | Не уйдем! (док.) | We won't leave! (doc.)



Фильм Ильдар Юзеевтің осы аттас шығармасы желісімен түсірілген. Фильмде роуд-муви жеке және әлеуметті драма жанрлары араласқан. Екі жастың махаббат тарихы, Саид пен Ясмينا бір-біріне мәңгілік махаббатын білдіріп, ант еткен, бірақ тағдыр ол екеуінің бірге болуына ұзақ жылдар бойы кедергі келтіріп келді.

////////////////

Фильм снят по мотивам одноименного произведения Ильдара Юзеева. Объединяет в себе роуд-муви, личную и социальную драму. Это история любви юной пары, Саида и Ясмины, которые поклялись друг другу в вечной любви на символичной для них горе, но судьба на долгие годы разъединила их.

////////////////

The movie is based on the work of the same name by Ildar Yuzeyev. It combines a road movie, personal and social drama. It is a love story of a young couple, Said and Yasmina, who swore to each other in eternal love on a symbolic mountain, but fate separated them for many years.



Қазақстан, 2024, 71 мин.  
Өндіріс: «Ұлттық киноны қолдау мемлекеттік орталығы» қолдауымен  
«Short Brothers» ЖШС,  
«Alem Oner» ЖШС  
Тілі: қазақ, орыс  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Аруан Анартай  
Қоюшы режиссер: Аруан Анартай  
Қоюшы оператор: Айгүл Нұрболатова  
Фильмдегі фотосуреттер:  
Бауыржан Сабитов,  
Айгүл Нұрболатова  
Қоюшы суретші: Аяна Нурдинова  
Композитор: Санжар Байтереков  
Сценарлық редактор:  
Әйгерім Қағарова  
Монтаж режиссерлары:  
Айдан Серік, Ринат Бекшінтаев,  
Валентина Бекшінтаева  
Продюсерлер: Аружан Досымқожа,  
Александра Сытник, Аруан Анартай  
Рольдерде: Исбек Әбілмажинов,  
Ермек Шынболатов, Ирина Балкова,  
Айдос Әуесбаев, Рахилиям Машурова

//////////

Казахстан, 2024, 71 мин.  
Производство: ТОО «Short Brothers»,  
ТОО «Alem Oner», при поддержке  
НАО «Государственный центр  
поддержки национального кино»  
Язык: казахский, русский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Аруан Анартай  
Режиссер-постановщик:  
Аруан Анартай  
Оператор-постановщик:  
Айгүл Нурбулатова  
Художник-постановщик:  
Аяна Нурдинова  
Композитор: Санжар Байтереков  
Продюсеры: Аружан Досымқожа,  
Александра Сытник, Аруан Анартай  
В ролях: Ермек Шынболатов,  
Ирина Балкова, Исбек Абильмажинов,  
Айдос Ауесбаев, Рахилиям Машурова

//////////

Kazakhstan, 2024, 71 min.  
Production: Short brothers  
Languages: Kazakh/Russian  
Format: DCP

Scriptwriter: Aruan Anartay  
Director: Aruan Anartay  
DoP: Aigul Nurbulatova  
Production Design: Ayana Nurdinova  
Composer: Sanzhar Baiterekov  
Producers: Aruzhan Dossymkozha,  
Alexandra Sytnik, Aruan Anartay  
Cast: Yermek Shynbolatov, Irina Balkova,  
Isbek Abilmazhinov, Aydos Auesbayev,  
Rakhilyam Mashurova

# ЖОҚТАУ ЖОКТАУ JOQTAU



## АРУАН АНАРТАЙ ARUAN ANARTAY

Деректі және ойдан шығарылған шындықты зерттеп жүрген режиссер және сценарист. Ол өзінің шығармаларында даланың ұмытылған тарихын ашып, қашықтық пен кеңістік, уақыт деңгейіндегі қарым-қатынасты қайта қарастырып қарау арқылы жақын жандар арасындағы нәзік байланысты дамытуға тырысады.

//////////

Режиссер и сценарист, исследующий как вымышленную, так и документальную ткани реальности. В своих работах он открывает забытые истории степи, переосмысливая тему расстояния, восстановления связей и силы нежности близких людей.

//////////

Aruan Anartay is a director from Kazakhstan working with both fictional and documentary tissues of reality. In his work, he uncovers forgotten stories of the steppe, reimagining the theme of distance, reconnecting and the power of the tenderness of loved ones.

2021 Ыстық көл | Горячее озеро | Warm Lake



Жас ғалым Дархан жеті жылдан кейін өзінің сүйген қызы Еленамен бірге елге оралып келеді. Атасы Сағат оларды ауылға саяхаттап қайтуға шақырады. Жолай олардың әрқайсысы өзіндік сынақтан өтіп, бір-бірін түсініп, тануға мүмкіндік береді.



Дархан, молодой ученый, возвращается домой после семилетнего отсутствия вместе со своей девушкой Еленой. Его дед Сагат приглашает их отправиться в путешествие к себе в аул. В этом пути каждому из них предстоит столкнуться с испытанием принятия и понимания, проверяя на прочность невидимые нити, что связывают их друг с другом.



Darkhan, a young scientist, returns home after a seven-year absence, accompanied by his girlfriend Elena. His grandfather Sagat invites them to join him on a journey to his ancestral homeland far inland. As they embark on this transformative trip, all three must confront the challenge of acceptance and understanding, testing the bonds that connect them.



Ўзбекистан, Түрікменстан, 2024, 123 мин.  
Өндіріс: Өзбекистан Ұлттық  
кинематография даму орталығы  
(Өзбекистан), «Түрікменфильм»  
Оғыз хан атындағы (Түрікменстан)  
Тілі: өзбек, түрікмен  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары: Уре Дашгенов,  
Рахимберди Аннагулиев, Рустам Жаббаров,  
Мукаддас Усмонова  
Қоюшы режиссер: Музаффархон Эркинов  
Қоюшы оператор: Равшан Мирзакамалов  
Қоюшы суретші: Кахраман Маткаримов  
Композитор: Абулкасим Муинзода  
Продюсер: Фуркат Усманов  
Рольдерде: Ахмед Амантурдиев,  
Чари Бердиев, Баир Халмирзаев,  
Расулхан Кадирханов



Ўзбекистан, Туркменистан, 2024, 123 мин.  
Производство: Центр развития  
национальной кинематографии  
Ўзбекистана (Ўзбекистан), «Туркменфильм»  
им. Огузхана (Туркменистан)  
Языки: узбекский, туркменский  
Носитель: DCP

Авторы сценария: Уре Дашгенов,  
Рахимберди Аннагулиев, Рустам Жаббаров,  
Мукаддас Усмонова  
Режиссер-постановщик:  
Музаффархон Эркинов  
Оператор-постановщик:  
Равшан Мирзакамалов  
Художник-постановщик:  
Кахраман Маткаримов  
Композитор: Абулкасим Муинзода  
Продюсеры: Фуркат Усманов  
В ролях: Ахмед Амантурдиев,  
Чари Бердиев, Баир Халмирзаев,  
Расулхан Кадирханов



Uzbekistan, Turkmenistan, 2024, 123 min.  
Production: Center for Development of  
National Cinematography of Uzbekistan  
(Uzbekistan), the Oguzkhan "Türkmenfilm"  
Association (Turkmenistan)  
Language: Uzbek, Turkmen  
Носитель: DCP

Scriptwriters: Ore Dashginov,  
Rakhimberdi Annaguliev, Rustam Zhabbarov,  
Muqaddas Usmonova  
Director: Muzaffarkhon Erkinov  
DoP: Ravshan Mirzakamalov  
Production Designer: Kahraman Matkarimov  
Composer: Abulqasim Muinzoda  
Producer: Furkat Usmanov  
Cast: Akhmet Amandurdiev, Chari Berdiev,  
Bair Khamirzaev, Rasulkhan Kadirkanov

# МАҚТЫМҚҰЛЫ ФРАҒИ МАХТУМКУЛИ ФРАҒИ MAGTYMGULY PYRAGY



**МУЗАФФАРХОН  
ЭРКИНОВ**  
MUZAFFARKHON  
ERKINOV

1983 жылы Өзбекстан Республикасы, Гулистан қаласында туған. Өзбекстан Мемлекеттік өнер және мәдениет институтының «Кино және телевидение режиссеры» факультетін бітірген. «Шухрат» орденімен марапатталған.



Родился в 1983 году в Гулистане, Республика Узбекистан. Окончил Государственный институт искусств и культуры Узбекистана, факультет «Режиссер кино и телевидения». Награжден медалью «Шухрат».



Born in 1983 in Gulistan, Republic of Uzbekistan, Muzaffarkhon graduated from the State Institute of Arts and Culture of Uzbekistan, specializing in Film and Television Direction. He has been honored with the «Shukhrat» medal.

2023 Абдулла Орипов | Abdulla Aripov  
2022 Пуанкаре | Puan Kare  
2021 Айдинлар | Aydinlar  
2019 Авлани | Avloniy  
2016–2017 Саодат (телехикая) | Саодат (телесериал) | Saodat (TV-series)  
2014 Жаза | Расплата | Rasplata (Cost)  
2013 Жалғызым менің | Единственная моя | The One  
2010 Дарындылық | Одарённость | Gift  
2008 Орындалмаған арман (қ/м) | Несбывшая мечта (қ/м) | Lost Dream (short)



Фильм XVIII ғасырдағы түрікменнің ұлы ақыны және ғұламасы Мақтымқұлы Фрағидың 300 жылдығына орай түсірілген. Фильмде ақынның өзбек жерінде, оның ішінде Бұхарадағы Көкілташ медресесінде және Хиуадағы Шергозихан медресесінде оқып жүрген кезеңі, сонымен қатар өмірінің маңызды кезеңдері туралы баяндалады.



Фильм снят к 300-летию со дня рождения великого туркменского поэта и мыслителя XVIII века Махтумкули Фраги. В фильме отражены годы, которые поэт провел на узбекской земле, в частности, его обучение в медресе Кукельдаш в Бухаре и медресе Шергозихан в Хиве, а также наиболее важные события его жизни.



The film was created to commemorate the 300th anniversary of the birth of the renowned 18th-century Turkmen poet and philosopher, Magtymguly Pyragy. It portrays the poet's formative years in Uzbekistan, highlighting his education at the Gögeldaş madrassah in Bukhara and the Şirgazy madrassah in Khiva, along with key events that shaped his life and work.



Әзірбайжан, Түркия, 2023, 95 мин.  
Өндіріс: Azerbaijanfilm, TRT  
Тілі: әзірбайжан  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Эльчин Мусаоглу  
Қюшы режиссер: Эльчин Мусаоглу  
Қюшы оператор: Орхан Аббасов  
Қюшы суретші: Заур Абдуллаев  
Композитор: Азер Гаджиаскерли  
Продюсер: Фариз Ахмедов  
Рольдерде Тахмина Рафаэлла,  
Эртогрул Камалов, Айшад Мамедов,  
Заур Шафиев, Гамар Мамедова,  
Нураддин Мехдиханлы,  
Даниз Буниязаде, Даниз Гулузаде

//////////

Азербайджан, Турция, 2023, 95 мин.  
Производство: Azerbaijanfilm, TRT  
Язык: азербайджанский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Эльчин Мусаоглу  
Режиссер-постановщик:  
Эльчин Мусаоглу  
Оператор-постановщик:  
Орхан Аббасов  
Художник-постановщик:  
Заур Абдуллаев  
Композитор: Азер Гаджиаскерли  
Продюсер: Фариз Ахмедов  
В ролях: Тахмина Рафаэлла,  
Эртогрул Камалов, Айшад Мамедов,  
Заур Шафиев, Гамар Мамедова,  
Нураддин Мехдиханлы,  
Даниз Буниязаде, Даниз Гулузаде

//////////

Azerbaijan, Türkiye, 2023, 95 min.  
Production: Azerbaijanfilm, TRT  
Language: Azerbaijani  
Format: DCP

Scriptwriter: Elchin Musaoglu  
Director: Elchin Musaoglu  
DoP: Orkhan Abbasoff  
Production Design: Zaur Abdullayev  
Composer: Azer Hajiaskerli  
Producer: Fariz Ahmadov  
Cast: Tahmina Rafaella,  
Ertogrul Kamalov, Ayshad Mammadov,  
Zaur Shafiyev, Qamar Mammadova,  
Nuraddin Mehdixanli, Daniz Bunyatzade,  
Daniz Guluzade

# МӘРИЯМ МАРЬЯМ MARYAM



**ЭЛЬЧИН МУСАОГЛУ**  
ELCHIN MUSAOGLU

1990 жылы ол «Әзірбайжанфильмде» режиссердің көмекшісі болып жұмыс істейді. 1994–2004 жылдары «Әзіртелефильмде» кинорежиссер қызметін атқарды. 2004 жылы «RITM» продюсерлік компаниясын құрды.

//////////

В 1990 году начал работать в «Азербайджанфильм» в качестве помощника режиссера. С 1994 по 2004 год занимал пост кинорежиссера на «Азертелефильме». В 2004 году основал продюсерскую компанию «RITM».

//////////

In 1990 Elchin Musaoglu was hired by Azerbaijanfilm as an assistance of film director. He worked in Azertelefilm from 1994 to 2004 as film director. In 2004 he established "RITM" Production Company.

2023 Мәриям | Марьям | Maryam  
2014 Набат | Набат | Nabat  
2009 40-шы есік | Дверь под номером 40 | The 40<sup>th</sup> door



АҚШ-та тұрып жатқан Мәриям әкесінің тірі екендігін және оның психикалық ауруханада жатқандығын біліп, Өзірбайжандағы өзінің туған ауылына оралады. Ол бала кезіндегі естелік әңгімелерді айтып, оның ақыл-есін емдегісі келеді. Бірақ естеліктерге оралған сайын, өзінің де әкесінің алдында ұятты екенін сезіне бастайды

//////////

Марьям, иммигрантка, живущая в США, возвращается в свою маленькую деревню в Азербайджане, узнав, что ее отец жив и находится в психиатрической больнице. Она решает помочь ему восстановить разум, опираясь на свои воспоминания, но чем глубже она погружается в этот процесс, тем больше борьба с его болезнью превращается в борьбу с ее собственной совестью.

//////////

Maryam, an immigrant living in the US returns to her small village in Azerbaijan after discovering that her father is alive and residing in a psychiatric facility. She tries to help recover his mind with her memories but the struggle against the disease turns into a fight with her own conscience.



Тәжікстан, Иран, 2023, 85 мин.  
Өндіріс: NAMA FILM  
Тілі: парсы  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Бехруз Себт Расул  
Қоюшы режиссер: Бехруз Себт Расул  
Қоюшы оператор:  
Али-Мохаммад Гасеми  
Қоюшы суретші:  
Моджтаба Нурмохаммади  
Композитор: Фoad Самей  
Продюсер: Бехруз Себт Расул  
Рольдерде: Диман Занди,  
Алиреза Остади, Мегдад Эслами,  
Сафар Хакдодов, Зулфия Садыкова

//////////

Таджикистан, Иран, 2023, 85 мин.  
Производство: NAMA FILM  
Язык: персидский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Бехруз Себт Расул  
Режиссер-постановщик:  
Бехруз Себт Расул  
Оператор-постановщик:  
Али-Мохаммад Гасеми  
Художник-постановщик:  
Моджтаба Нурмохаммади  
Композитор: Фoad Самей  
Продюсер: Бехруз Себт Расул  
В ролях: Диман Занди,  
Алиреза Остади, Мегдад Эслами,  
Сафар Хакдодов, Зулфия Садыкова

//////////

Tajikistan, Iran, 2023, 85 min.  
Production: NAMA FILM  
Language: Persian  
Format: DCP

Scriptwriter: Behrouz Sebt Rasoul  
Director: Behrouz Sebt Rasoul  
DoP: Ali-Mohammad Ghasemi  
Production Design:  
Mojtaba Noormohammadi  
Composer: Foad Samiei  
Producer: Behrouz Sebt Rasoul  
Cast: Diman Zandi, Alireza Ostadi,  
Meghdad Eslami, Safar Haqdodov,  
Zulfiya Sadikova

# МЕЛОДИ MELODY



## БЕХРУЗ СЕБТ РАСУЛ BEHROUZ SEBT RASOUL

1960 жылы Тегеранда туған. Караджа Өндіріс инженериясы университетін бітірген, бірақ ол тек киноға ғана құмар болды. Сөйтіп 2013 жылы ол «NAMA FILM» компаниясының негізін қалады.

//////////

Родился в 1970 году в Тегеране. Окончил Университет промышленной инженерии Караджа, но его настоящей страстью всегда было кино. В 2013 году он основал компанию «NAMA FILM».

//////////

Born in Tehran in 1970, though he graduated from the Karaj University of Industrial Engineering his passion has always been the cinema. In 2013 he founded the company "NAMA FILM".

2020 Он бірге дейін | До одиннадцати | Before Eleven  
2015 Тұлға | Личность | Identity



Мелоди қатерлі ісікпен ауратын баладар орталығында музыкадан сабақ береді. Күздің соңғы күндерінде отыз бала көңілді кеш ұйымдастырғалары келіп, Мелодидан отыз түрлі құстың дыбысынан тұратын музыкалық шығарма жасауды сұрайды. Құстардың даусын жазып алу үшін Мелоди өзінің туған ауылына барады. Оған отбасылық үйдің күзетшісі Манго деген адам көмектеседі. Жиырма ғана құс тауып, жазып алады. Манго қалған он құсты қайдан табуға болатынын тек ауылдың қарт әншісі ғана білетінін айтады. Құс аулашылар бұларды ауылдан қуып шығады. Мелоди сол қарияны және басқа құстарды іздеп, жолға шығады.



Мелоди преподает музыку в центре для детей, больных раком. В конце осени тридцать детей решают устроить вечеринку и просят Мелоди сочинить произведение, используя звуки тридцати разных птиц. Для этого она отправляется в свою родную деревню, чтобы записать птичье пение. Ей помогает Манго – немой смотритель семейного дома. Найдя лишь двадцать птиц, Манго намекает, что только старый деревенский певец знает, где можно найти остальных, но охотники за птицами выгнали его из деревни. Мелоди отправляется на поиски старика и исчезнувших птиц.



Melody teaches music at a centre for cancerous children. The thirty children are having a party at the end of autumn and ask Melody to compose a piece using the sounds of thirty different birds. She goes to her home village to record the birdsong and is helped by the mute caretaker of the family home, Mango. When they find just 20 birds, Mango makes Melody understand that only the old village singer knows where the other birds are, but bird hunters have forced him out of the village. Melody sets out to find both him and the missing birds.



Түрікменстан, 2023, 80 мин.  
Өндіріс: Оғыз хан атындағы  
«Түрікменфильм» бірлестігі  
Тілі: түрікмен  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Акмурат Реджепов  
Қоюшы режиссер:  
Сахысалых Байрамов  
Қоюшы оператор: Максат Ходжабаев  
Қоюшы суретші: Шадурды Аловов  
Композитор: Нуры Халмаммедов  
Продюсер:  
«Түрікменфильм» бірлестігі  
Рольдерде: Шемшат Касымова,  
Туран Курбанова, Айдогды Сопьев,  
Йоламан Нурымов,  
Мухамметкули Касымов,  
Огульджахан Кулиева

//////////

Туркменистан, 2023, 80 мин.  
Производство: Объединение  
«Туркменфильм» им. Огуз хана  
Язык: туркменский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Акмурат Реджепов  
Режиссер-постановщик:  
Сахысалых Байрамов  
Оператор-постановщик:  
Максат Ходжабаев  
Художник-постановщик:  
Шадурды Аловов  
Композитор: Нуры Халмаммедов  
Продюсер:  
Объединение «Туркменфильм»  
В ролях: Шемшат Касымова,  
Туран Курбанова, Айдогды Сопьев,  
Йоламан Нурымов,  
Мухамметкули Касымов,  
Огульджахан Кулиева

//////////

Turkmenistan, 2023, 80 min.  
Production: "Turkmenfilm" association  
named after Oguz Khan  
Language: Turkmen  
Format: DCP

Scriptwriter: Akmurat Redzhepov  
Director: Sakhysalykh Bayramov  
DoP: Maksat Khojabayev  
Production Design: Shadurdy Alavov  
Composer: Nury Khalmammedov  
Producer: "Turkmenfilm" association  
Cast: Shemshat Kasymova,  
Turan Kurbanova, Aidogdy Sopiyeve,  
Yolaman Nurymov,  
Mukhammetkuly Kasymov,  
Ogulzhakhan Kuliyeva

# ТАҒДЫР ТАЛЫ ДЕРЕВО СУДЬБЫ TREE OF DESTINY



## САХЫСАЛЫХ БАЙРАМОВ SAKHYSALYKH BAYRAMOV

Д. Овезов атындағы музыкалық училище (1996, Ашгабат), Мақтымқұлы атындағы университетті бітірген (2000, Ашгабат). Бірлестік төрағасының орынбасары, кинорежиссер.

//////////

Окончил музыкальное училище им. Д. Овезова (1996, Ашгабат), университет им. Магтымкули (2000, Ашгабат). Заместитель председателя объединения, кинорежиссер.

//////////

He graduated from the music school named after D. Ovezov (1996, Ashgabat), University. Magtymkuli (2000, Ashgabat). Deputy chairman of the association, film director.

2022 Қызыл күрте | Красное курте | Red Kurte  
2022 Халкын Аркадаглызаманасы (қ/м, дер.) | Халкын Аркадаглызаманасы (к/м, док.) | Halkyn Arkadaglyzamanasy (short, doc.)  
2021 Алкышнама (қ/м, дер.) | Алкышнама (к/м, док.) | Alkyshnama (short, doc.)  
2021 Аваздағы форум (қ/м, дер.) | Форум в Авазе (к/м, док.) | Avaz Forum (short, doc.)  
2018 Джейхунның жағасы (қ/м) | Берег джейхуна (к/м) | Jayhoon Coast (short)



1941–1945 жылдардағы Ұлы Отан соғысы туралы әңгіме.



Рассказ о Великой Отечественной войне 1941–1945 гг.



The story of the Great Patriotic War of 1941–1945.



Түркия, 2024, 82 мин.  
Өндіріс: Murat Fıratoğlu  
Тілі: түрік  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Мұрат Фиратоғлы  
Қоюшы режиссер: Мұрат Фиратоғлы  
Қоюшы операторлар: Семих Йылдыз,  
Недим Дедекан, Абдуррахман Онджю  
Қоюшы суретшілер:  
Мустафа Хактанир, Четин Фиратоғлу  
Продюсер: Мұрат Фиратоғлы  
Рольдерде: Салих Ташчи,  
Мұрат Фиратоғлы, Сефер Фиратоғлу,  
Гонеш Сайин, Али Баркин Биркан,  
Фират Бозан, Четин Фиратоғлу

# ХЕММЕ ӨЛЕТІН КҮННІҢ БІРІНДЕ ОДИН ИЗ ТЕХ ДНЕЙ, КОГДА ХЕММЕ УМРЕТ ONE OF THOSE DAYS WHEN HEMME DIES

//////////

Турция, 2024, 82 мин.  
Производство: Murat Fıratoğlu  
Язык: турецкий  
Носитель: DCP

Автор сценария: Мұрат Фиратоғлу  
Режиссер-постановщик:  
Мұрат Фиратоғлу  
Операторы-постановщики:  
Семих Йылдыз, Недим Дедекан,  
Абдуррахман Онджю  
Художники-постановщики:  
Мустафа Хактанир, Четин Фиратоғлу  
Продюсер: Мұрат Фиратоғлу  
В ролях: Салих Ташчи,  
Мұрат Фиратоғлу, Сефер Фиратоғлу,  
Гонеш Сайин, Али Баркин Биркан,  
Фират Бозан, Четин Фиратоғлу



**МҰРАТ ФИРАТОҒЛЫ**  
МУРАТ ФИРАТОҒЛУ  
MURAT FIRATOĞLU

1983 Сиверекте туған. Диджл Университетінде заң саласын оқыған.  
Стамбулда заңгер болып жұмыс істейді.

//////////

Родился в 1983 году в Сиверек. Изучал юриспруденцию в Университе-  
те Диджле. Живет в Стамбуле и работает юристом.

//////////

Was born on 1983 in Siverek. He studied law at Dicle University. He lives in  
Istanbul and works as a lawyer.

Türkiye, 2024, 82 min.

Production: Murat Fıratoğlu  
Language: Turkish  
Format: DCP

Scriptwriter: Murat Fıratoğlu  
Director: Murat Fıratoğlu  
DoP: Semih Yıldız, Nedim Dedecan,  
Abdurrahman Öncü  
Production Designers: Mustafa Haktanır,  
Çetin Fıratoğlu  
Producer: Murat Fıratoğlu  
Cast: Salih Taşçı, Murat Fıratoğlu,  
Sefer Fıratoğlu, Güneş Sayın,  
Ali Barkın Birkan, Fırat Bozan,  
Çetin Fıratoğlu

- 2016 Холуд Ахмедтің суреті (қ/м) | Фотография Холуда Ахмеда (қ/м) |  
The Photo of Kholoud Ahmed (short)
- 2008 Альбатростың арманы (қ/м) | Мечты Альбатроса (қ/м) |  
Albatros Dreams (short)
- 2007 Мүмкіндіктер шегі (қ/м) | Предел возможностей (қ/м) |  
The Edge of All Possibilities (short)
- 2007 Сабан ишаңы (дер., қ/м) | Соломенная пыль (док., қ/м) |  
Straw Dust (short doc.)



Эйюп қарызын жабу үшін Түркияның оңтүстік-шығысында аптап ыстықтың астында қызанақ теріп жүр. Бастығымен керісіп қалғаннан кейін ол бәрін түбегейлі шешу жолын іздеп, қаланы кезіп жүр.



Эйюп неустанно работает под палящим солнцем, собирая урожай томатов на юго-востоке Турции в попытках погасить долг. После конфликта с начальником он блуждает по городу в поисках кардинального решения своей проблемы.



Eyüp works relentlessly under the blazing sun during a tomato harvest in southeastern Türkiye, driven by the urgent need to settle an impending debt. After a clash with his supervisor, he roams the city in search of a radical solution.



Қырғызстан, 2024, 104 мин.  
Өндіріс: National Kyrgyzfilm Studio,  
Creative Center  
Тілі: қырғыз  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары:  
Дастан Жапар Рыскелди,  
Ақтан Рыскелдиев  
Қоюшы режиссер:  
Дастан Жапар Рыскелди  
Қоюшы оператор:  
Болсунбек Таалайбек уулу  
Қоюшы суретші: Абылкасым Исмаилов  
Композитор: Басалагын Мусаев  
Продюсерлер: Суюмкан Сулайманова,  
Дастан Жапар Рыскелди  
Рольдерде: Абылай Марат,  
Омурбек Израилов, Меэрим Атантаева,  
Бегайым Асанакунова,  
Женишбек Сманов, Атай Омурбеков,  
Акылбек Мураталиев

//////////

Қырғызстан, 2024, 104 мин.  
Производство: National Kyrgyzfilm Studio,  
Creative Center  
Язык: кыргызский  
Носитель: DCP

Авторы сценария:  
Дастан Жапар Рыскелди,  
Ақтан Рыскелдиев  
Режиссер-постановщик:  
Дастан Жапар Рыскелди  
Оператор-постановщик:  
Болсунбек Таалайбек уулу  
Художник-постановщик:  
Абылкасым Исмаилов  
Композитор: Басалагын Мусаев  
Продюсеры: Суюмкан Сулайманова,  
Дастан Жапар Рыскелди  
В ролях: Абылай Марат,  
Омурбек Израилов, Меэрим Атантаева,  
Бегайым Асанакунова,  
Женишбек Сманов, Атай Омурбеков,  
Акылбек Мураталиев

//////////

Kyrgyzstan, 2024, 104 min.

Production: National Kyrgyzfilm Studio,  
Creative Center  
Language: Kirghiz  
Format: DCP

Scriptwriters: Dastan Zhapar Ryskeldi,  
Aktan Ryskeldiev  
Director: Dastan Zhapar Ryskeldi  
DoP: Bolsunbek Taalaibek uulu  
Production Design: Abylkasym Ismailov  
Composer: Basalagyn Musaev  
Producers: Suiumkan Sulaimanova,  
Dastan Zhapar Ryskeldi  
Cast: Abylai Marat, Omurbek Izrailov,  
Meerim Atantaeva, Begaiym Asanakunova,  
Jenishbek Smanov, Atai Omurbekov,  
Akylbek Murataliev

# ШЕКАРАДАҒЫ МӘМІЛЕ СДЕЛКА НА ГРАНИЦЕ DEAL AT THE BORDER



## ДАСТАН ЖАПАР РЫСКЕЛДИ DASTAN ZHAPAR RYSKELDI

1988 жылы Қырғызстанда туған. Б. Бейшеналиева атындағы Қырғыз мемлекеттік мәдениет және өнер университетінің театр және кино факультетін бітірген.

//////////

Родился в 1988 году в Кыргызстане. Окончил факультет театра и кино Кыргызского государственного университета культуры и искусств им. Б. Бейшеналиевой.

//////////

Born in 1988, Dastan Ryskeldi is a Kyrgyzstani filmmaker who studied Theater and Cinema at the Kyrgyz State University of Culture and Arts.

- 2020 Жұмаққа барар жол (қосалқы режиссер Бакыт Мукул) |  
Дорога в Эдем (сорежиссер Бакыт Мукул) |  
The Road to Eden (codirected with Bakyt Mukul)
- 2016 Өке өсиеті (қосалқы режиссер Бакыт Мукул) |  
Завещание отца (сорежиссер Бакыт Мукул) |  
A Father's Will (codirected with Bakyt Mukul)



Есірткі сатушылар Аза мен Самат Орталық Азия таулары арасынан жасырын тасымал жолын іздеп жүріп, құлдықтан қашқан Нәзік деген жас қызды кездестіріп қалады. Ол тағы да қылмыскерлердің қолына түсіп қалған кезде, Аза оны қайткенде де құтқарып қалуға бел буады.



Наркоторговцы Аза и Самат, прокладывая тайные маршруты в горах Центральной Азии, случайно встречают молодую девушку Назик, сбежавшую из рабства. Когда она оказывается в руках преступника, рискуя вновь угодить в неволю, Аза решает спасти ее любой ценой.



Aza and Samat, two drug runners navigating the secret routes in the mountains of Central Asia, stumble upon Nazik, a young girl fleeing from slavery. When Nazik is recaptured by a local criminal, facing a grim return to captivity, Aza resolves to rescue her, whatever it takes.





17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



**ЕРЕКШЕ ОҚИҒА**  
**ОСОБОЕ СОБЫТИЕ**  
**SPECIAL EVENT**



- 92** АДАЛАУ | ОТЧУЖДЕНИЕ | DISTANT
- 94** АЛДАР КӨСЕ | БЕЗБОРОДЫЙ ОБМАНЩИК |  
THE BEARDLESS DECEIVER
- 96** ТАРИХ ТҰДЫРҒАН ТҰЛҒА |  
ПОРОЖДЕННЫЙ ИСТОРИЕЙ |  
BORN FROM HISTORY

Түркия, 2002, 110 мин.  
Өндіріс: NBC Film  
Тілі: түрік  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы:  
Нури Бильге Джейлан  
Қоюшы режиссер:  
Нури Бильге Джейлан  
Қоюшы оператор:  
Нури Бильге Джейлан  
Қоюшы суретші: Эбру Джейлан  
Композитор:  
Вольфганг Амадей Моцарт  
Продюсер: Нури Бильге Джейлан  
Рольдерде: Музаффер Оздемир,  
Эмин Топрак

//////////

Турция, 2002, 110 мин.  
Производство: NBC Film  
Язык: турецкий  
Носитель: DCP

Автор сценария:  
Нури Бильге Джейлан  
Режиссер-постановщик:  
Нури Бильге Джейлан  
Оператор-постановщик:  
Нури Бильге Джейлан  
Художник-постановщик:  
Эбру Джейлан  
Композитор:  
Вольфганг Амадей Моцарт  
Продюсер: Нури Бильге Джейлан  
В ролях: Музаффер Оздемир,  
Эмин Топрак

//////////

Türkiye, 2002, 110 min.  
Production: NBC Film  
Language: Turkish  
Format: DCP

Scriptwriter: Nuri Bilge Ceylan  
Director: Nuri Bilge Ceylan  
DoP: Nuri Bilge Ceylan  
Production Design:  
Ebru Ceylan  
Composer: Wolfgang Amadeus Mozart  
Producers: Nuri Bilge Ceylan  
Cast: Muzaffer Ozdemir, Emin Toprak

# АДАЛАУ ОТЧУЖДЕНИЕ DISTANT



## НУРИ БИЛЬГЕ ДЖЕЙЛАН NURI BILGE CEYLAN

1959 жылы Стамбулда туған. Стамбулда Босфор университетін «электротехника» мамандығы бойынша бітірген, кейін Мимар Синан атындағы бейнелеу Университетінде кино өнері мамандығына оқыған. Канн кинофестивалінің бірнеше дүркін жүлдегері.

//////////

Родился в 1959 году в Стамбуле. Окончил стамбульский Босфорский университет по специальности «электротехника», затем учился киноискусству в Университете изящных искусств им. Мимара Синана. Неоднократный призёр Каннского кинофестиваля.

//////////

Born in 1959 in Istanbul. Graduated from Istanbul Bosphorus University with a degree in electrical engineering, then studied film at the Mimar Sinan University of Fine Arts. Repeated winner of the Cannes Film Festival.

2023 Құрғақ шөп туралы | О сухой траве | About the Dry Grass  
2018 Жабайы алмұрт | Дикая груша | Wild Pear  
2014 Қысқы ұйқы | Зимняя спячка | Winter Sleep  
2011 Бірде, Анатолияда | Однажды в Анатолии | Once Upon a Time in Anatolia  
2008 Үш маймыл | Три обезьяны | Three Monkeys  
2006 Жыл мерзімдері | Времена года | Climates  
2002 Адалау | Отчуждение | Distant  
1999 Мамыр бұлттары | Майские облака | Clouds of May  
1997 Қалашық | Городок | The Small Town



Фильм оқиғасы қар басып, ызасы өңменіңнен өтіп тұрған Стамбулда өтеді. Юсуф атты ауылдан шыққан жас жұмысшы портқа жұмысқа тұру үшін қалаға келеді. Ол өзінің Махмут деген туысқанының үйіне тоқтайды, ол танымал фотосуретші. Махмут пен аңғал, оқымаған Юсуфтың арасы жер мен көктей. Махмут тұрмыс жағдайы жағынан жетілген адам болғанымен, бірақ жұмысында да, өмірде де жабырқау. Сосын ол өзінің бұрынғы әйеліне немесе сүйіктісіне сезімін де жеткізе алмайды.



История фильма разворачивается на фоне заснеженного и промозглого Стамбула. Юсуф, молодой рабочий из деревни, приезжает в город, чтобы устроиться на работу в порт. Он останавливается у своего родственника Махмута, преуспевающего фотографа. Махмут – внешне полная противоположность неискушенному и необразованному Юсуфу. Он состоялся в жизни, но работа Махмута предельно скучна. К тому же он едва может выразить свои чувства к своей бывшей жене или своей возлюбленной.



The story of the movie unfolds against the backdrop of snowy and dank Istanbul. Yusuf, a young laborer from the countryside, comes to the city to get a job at the port. He stays with his relative Mahmut, a successful photographer. Mahmut is outwardly the opposite of the unsophisticated and uneducated Yusuf. He is successful in life, but Mahmut's work is extremely boring. In addition, he can barely express his feelings for his ex-wife or his lover.



КСРО, 1964, 75 мин.  
Өндіріс: Қазақфильм  
Тілі: қазақ, орыс  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары:  
Лев Варшавский, Шәкен Айманов  
Қоюшы режиссер: Шәкен Айманов  
Қоюшы оператор: Марк Беркович  
Қоюшы суретшілер:  
Құлахмет Қожықов, Сахи Романов  
Композитор: Сыдық Мұхамеджанов  
Рольдерде: Шәкен Айманов,  
Қалыбек Қуанышбаев,  
Құрманбек Жандарбеков,  
Атайбек Жолымбетов,  
Серке Қожамқұлов, Баян Әділова,  
Қуатбай Әбдірейімов,  
Сайфулла Телғараев,  
Қасымхан Шанин,  
Рахметулла Сәлменов,  
Елубай Өмірзақов



СССР, 1964, 75 мин.  
Производство: Казахфильм  
Язык: казахский, русский  
Носитель: DCP

Авторы сценария: Лев Варшавский,  
Шакен Айманов  
Режиссер-постановщик:  
Шакен Айманов  
Оператор-постановщик:  
Марк Беркович  
Художники-постановщики:  
Кулахмет Ходжиков, Сахи Романов  
Композитор: Садық Мұхамеджанов  
В ролях: Шакен Айманов,  
Калыбек Қуанышбаев,  
Құрманбек Жандарбеков,  
Атайбек Жолымбетов,  
Серке Қожамқұлов, Баян Адилова,  
Қуатбай Абдрейімов,  
Сайфулла Телғараев,  
Қасымхан Шанин,  
Рахметулла Сәлменов,  
Елубай Умурзақов



USSR, 1964, 75 min.  
Production: Kazakhfilm  
Languages: Kazakh, Russian  
Format: DCP

Scriptwriters: Lev Varshavsky,  
Shaken Aimanov  
Director: Shaken Aimanov  
DoP: Mark Bercovitch  
Production Design:  
Kulakhmet Hodzhikov, Sakhi Romanov  
Composer: Sadyk Mukhamedzhanov  
Cast: Shaken Aimanov,  
Kalybek Kuanyshbaev,  
Kurmanbek Zhandarbekov,  
Ataibek Zholumbetov,  
Serke Kozhamkulov, Bayan Adilova,  
Kuatbai Abdreimov, Sayfulla Telgarayev,  
Kasymkhan Shanin,  
Rakhmetulla Salmenov,  
Yelubai Umurzakov

# АЛДАР КӨСЕ БЕЗБОРОДЫЙ ОБМАНЩИК THE BEARDLESS DECEIVER



**ШӘКЕН АЙМАНОВ**  
**ШАКЕН АЙМАНОВ**  
**SHAKEN AIMANOV**

Кеңес заманындағы қазақ актеры, кино және театр режиссеры. Ол 1914 жылы Баянауылда туған. Семей қаласында педагогикалық техникумда білім алған. 1933 жылы Қазақ драма театрының труппасына қабылданады, 1947–1951 жылдары осы театрдың бас режиссеры және көркемдік жетекшісі болды. 1954 жылдан бастап «Қазақфильм» киностудиясында кинорежиссер болып жұмыс істеген. Қазақ КСР халық артисі (1947), КСРО халық артисі (1959).



Советский казахский актер, режиссер театра и кино. Родился в 1914 году в Баян-Ауле. Учился в Казахском педагогическом техникуме в Семипалатинске. В 1933 году был принят в труппу Казахского театра драмы, в 1947–1951 годах был главным режиссером и художественным руководителем этого театра. С 1954 года работал кинорежиссером киностудии «Казахфильм». Народный артист Казахской ССР (1947). Народный артист СССР (1959).



Soviet Kazakh actor, theater and film director. Born in 1914 in Bayan-Aul. He studied at the Kazakh pedagogical technical school in Semipalatinsk. In 1933 he was accepted into the troupe of the Kazakh Drama Theater, in 1947–1951 was the chief director and artistic director of this theater. Since 1954 he worked as a movie director at the Kazakhfilm studio. People's Artist of the Kazakh SSR (1947). People's Artist of the USSR (1959).

1970 Атаманның ақыры | Конец атамана | The End of the Ataman  
1968 Тақиялы періште | Ангел в тюбетейке | The Angel in a Skullcap  
1966 Атамекен | Земля отцов | The Land of Fathers  
1964 Алдар көсе | Безбородый обманщик | The Beardless Deceiver  
1962 Қиылыс | Перекресток | The Crossroad  
1961 Ән қанатында | Песня зовет | The Song Calls  
1960 Бір ауданда | В одном районе | In the Same Neighborhood  
1957 Біздің сүйікті дәрігер (А. Карповпен бірге) | Наш милый доктор (совместно с А. Карповым) | Our Dear Doctor (with A. Karpov)  
1956 Біз осында тұрамыз | Мы здесь живем | This is Where We Live  
1954 Махаббат туралы аңыз (К. Гаккельмен бірге) | Поэма о любви (совместно с К. Гаккелем) | The Poem about Love (with K. Gakkel)



Оны Алдар Көсе дейтін, бұл – лақап аты еді. Алдар – алдаушы, Көсе – сақалы жоқ дегенді білдіреді. Оның шын есімін, ондай адамның болған, болмағанын ешкім білмейтін. Бірақ қай ауылға барсаң да, оның есімі ел аузынан түспейді. Әр әңгіменің тоқетер жері – ол кедей болса да пейілі кең, жоқ-жітіктерге қол ұшын беріп, халықты езген бай-манаптардың әділетсіздігіне қарсы күрескен-мыс.



Алдар-Косе – это не имя, а прозвище. Алдар – означает обманщик, Косе – безбородый. А как звали этого человека на самом деле, да и жил ли он вообще, никто точно не скажет. Но в каждом казахском ауле, в каждой юрте на высокогорном джайляу об Алдар-Косе говорят, как о своем хорошем знакомом. Рассказывает о нем по-разному, но все сходится на том, что был беден и добр, ненавидел угнетателей народа, боролся с несправедливостью и помогал обиженным...



Aldar-Kose is not a name, but a nickname. Aldar means deceiver, Kose means beardless. And how this man's name was actually, and whether he lived at all, no one can say for sure. But in every Kazakh aul, in every yurt on the high-mountainous dzhailau they talk about Aldar-Kose as about their good acquaintance. People tell about him differently, but all agree that he was poor and kind, hated oppressors of the people, fought against injustice and helped the offended...



Қазақстан, 2022, 47 мин.  
Өндіріс: ҚР Мәдениет және спорт министрлігі тапсырысымен, «Ұлттық киноны қолдау мемлекеттік орталығы» қолдауымен «S-PARITET-K» ЖК  
Тілі: қазақ, орыс  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Сатыбалды Текеев  
Қоюшы режиссер: Сатыбалды Текеев  
Қоюшы оператор: Асқарбек Махмұтов  
Қоюшы суретші: Дархан Қожахан  
Композитор: Секен Тұрысбек  
Продюсер: Алматы Масалім

//////////

Казахстан, 2022, 47 мин.  
Производство: ИП «S-PARITET-K» по заказу Министерства культуры и спорта Республики Казахстан при поддержке НАО «Государственный центр поддержки национального кино»  
Язык: казахско-русский  
Носитель: DCP

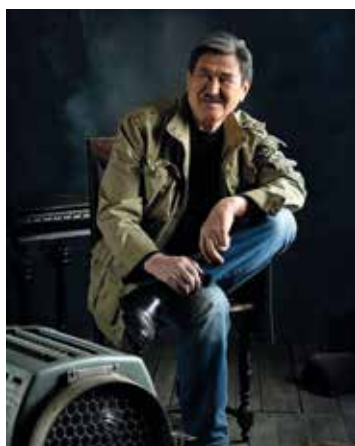
Автор сценария: Сатыбалды Текеев  
Режиссер-постановщик: Сатыбалды Текеев  
Оператор-постановщик: Аскарбек Махмұтов  
Художник-постановщик: Дархан Қожахан  
Композитор: Секен Тұрысбек  
Продюсер: Алматы Масалім

//////////

Kazakhstan, 2022, 47 min.  
Production: IE «S-PARITET-K» commissioned by the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan with the support of NAO «State Center for Support of National Cinema»  
Language: Kazakh, Russian  
Format: DCP

Scriptwriter: Satybaldy Tekeyev  
Director: Satybaldy Tekeyev  
DoP: Askarbek Makhmutov  
Production Design: Darhan Kozhakhhan  
Composer: Seken Turysbek  
Producer: Almat Masalim

# ТАРИХ ТҰДЫРҒАН ТҰЛҒА ПОРОЖДЕННЫЙ ИСТОРИЕЙ BORN FROM HISTORY



**САТЫБАЛДЫ ТЕКЕЕВ**  
SATYBALDY TEKEYEV

1950 жылы Оңтүстік Қазақстан облысында туған. Ленинград мемлекеттік кино және телевидение институтын «кино және театр режиссеры» мамандығы бойынша бітірген. Қазақстан Республикасының еңбек сіңірген қайраткері.

//////////

Родился в 1950 году в Южно-Казakhstanской области. Окончил Ленинградский государственный институт кино и телевидения по специальности «режиссер кино и театра». Заслуженный деятель Республики Казахстан.

//////////

Born in 1950 in the South Kazakhstan region. Graduated from the Leningrad State Institute of Cinema and Television, specializing in film and theater directing. Honored Worker of the Republic of Kazakhstan.

- 2022 Тұлғамен жүздесу (дер.) | Прикосновение к личности (док.) | Touch of Personality (doc.)
- 2021 Аралдың арда перзенті (дер.) | Гордость Арала (док.) | Pride of Aral (doc.)
- 2016 Сағадат Нұрмағамбетов. Соңғы сұхбат (дер.) | Сағадат Нурмагамбетов. Последнее интервью (док.) | Sagadat Nurmagambetov. Last Interview (doc.)
- 2012 Ертаев генералы (дер.) | Генерал Ертаев (док.) | General Yertaev (doc.)
- 2010 Соғыстың соңғы солдаттары (дер.) | Последние солдаты войны (док.) | The Last Soldiers of the War (doc.)
- 2009 Бекзат (дер.) | Бекзат (док.) | Bekzat (doc.)
- 2002 Жібек жолының оралуы (дер., қ/м) | Возвращение Шелкового пути (док., қ/м) | The Return of the Silk Road (doc.)
- 2000 Жібек жолы (дер., қ/м) | Шелковый путь (док., қ/м) | The Silk Road (doc., short)
- 1999 Арғымақтар арыны (дер.) | Вторые Центрально-азиатские игры (док.) | The Second Central Asian Games (doc.)
- 1996 Жамбылдың жастық шағы | Юность Жамбыла | The Youth of Zhambyl
- 1985 Бізді біліп қой! | Знай наших! | Know ours!
- 1981 Айдаһар жылы | Год Дракона | The Year of the Dragon



Фильм ұлттық кинематографтың танымал шебері, жазушы, кинодраматург және режиссер, Қазақстан Республикасының еңбек сіңірген қайраткері, ҚР Мемлекеттік сыйлығының лауреаты, тәуелсіз «Тарлан» сыйлығының және Садуль атындағы халықаралық сыйлықтың лауреаты Сатыбалды Нарымбетовтың 75 жылдығына арналған.

Фильм авторы қазақ киносы шеберінің шығармашылық жолы туралы өзіндік формада баяндайды.



Фильм посвящен 75-летию юбилею известного мастера казахского национального кинематографа – писателя, кинодраматурга и кинорежиссера – Заслуженного деятеля Казахстана, лауреата Государственной премии РК, премии Тарлан и международной премии им. Садуля – Сатыбалды Нарымбетова.

Автор фильма в оригинальной форме рассказывает о пути и творчестве мастера казахского кино.




The film is dedicated to the 75<sup>th</sup> anniversary of the famous master of Kazakh national cinematography – writer, playwright and film director – Honored Worker of Kazakhstan, laureate of the State Prize of the Republic of Kazakhstan, Tarlan Prize and international award named after Sadul – Satybaldy Narymbetov.

The author of the movie in the original form tells about the path and creativity of the master of Kazakh cinema.






17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



**ӘЛЕМДІК ПАНОРАМА**  
**МИРОВАЯ ПАНОРАМА**  
**WORLD PANORAMA**



- 100** ЖАЛҒЫЗДЫҚ КҮНДЕРІ | ДНИ ОДИНОЧЕСТВА |  
AFTERNOONS OF SOLITUDE
- 102** СҰЛТАН ХАНЫМНЫҢ АРМАНЫ |  
МЕЧТА СУЛТАНШИ | SULTANA'S DREAM
- 104** ТАУ ҚАЛЫҢДЫҒЫ | ГОРНАЯ НЕВЕСТА |  
VERMIGLIO
- 106** ХАЯО МИЯДЗАКИ ЖӘНЕ ҚҰС |  
ХАЯО МИЯДЗАКИ И ПТИЦА |  
HAYAO MIYAZAKI AND THE HERON

Испания, Франция, Португалия  
2024, 125 мин.  
Өндіріс: Andergraun Films,  
Lacima Producciones, Idéale Audiences,  
Rosa Filmes  
Тілі: испан  
Носитель: DCP

Сценарий авторы: Альберт Серра  
Қоюшы режиссер: Альберт Серра  
Қоюшы оператор: Артур Торт  
Композиторлар: Ферран Фонт,  
Марк Вердагер  
Продюсерлер: Пьер-Оливье Барде,  
Луис Феррон, Педро Палашоис,  
Рикард Салес, Жоаким Сапиньо,  
Альберт Серра, Монце Триола,  
Марта Вьейра Альвес  
Рольдерде: Франсиско Мануэль Дюран,  
Антонио Гутьеррес, Франсиско Гомес,  
Мануэль Лара, Андрес Рока Рей



Испания, Франция, Португалия  
2024, 125 мин.  
Производство: Andergraun Films,  
Lacima Producciones, Idéale Audiences,  
Rosa Filmes  
Язык: испанский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Альберт Серра  
Режиссер-постановщик: Альберт Серра  
Оператор-постановщик: Артур Торт  
Композиторы: Ферран Фонт,  
Марк Вердагер  
Продюсеры: Пьер-Оливье Барде,  
Луис Феррон, Педро Палашоис,  
Рикард Салес, Жоаким Сапиньо,  
Альберт Серра, Монце Триола,  
Марта Вьейра Альвес  
В ролях: Франсиско Мануэль Дюран,  
Антонио Гутьеррес, Франсиско Гомес,  
Мануэль Лара, Андрес Рока Рей



Spain, Portugal, France, 2024, 125 min.  
Production: Andergraun Films, Lacima  
Producciones, Idéale Audiences,  
Rosa Filmes  
Language: Spanish  
Format: DCP

Scriptwriter: Albert Serra  
Director: Albert Serra  
DoP: Artur Tort  
Composers: Ferran Font, Marc Verdager  
Producers: Pierre-Olivier Bardet,  
Luis Ferrón, Pedro Palacios, Ricard Sales,  
Joaquim Sapinho, Albert Serra,  
Montse Triola, Marta Vieira Alves  
Cast: Francisco Manuel Durán,  
Francisco Manuel Durán, Antonio  
Gutiérrez, Francisco Gómez, Manuel Lara,  
Andrés Roca Rey

# ЖАЛҒЫЗДЫҚ КҮНДЕРІ ДНИ ОДИНОЧЕСТВА AFTERNOONS OF SOLITUDE



## АЛЬБЕРТ СЕРРА ALBERT SERRA

Монс Триоло негізінен Серра фильмдерін жасау үшін құрған *Andergraun Films* продюсерлік компанияның басшысы және испандық тәуелсіз режиссер.



Испанский независимый режиссер и руководитель продюсерской компании *Andergraun Films*, основанной Монце Триолой главным образом для производства фильмов Серры.



Albert Serra Juanola is a Spanish independent filmmaker and manager of the production company *Andergraun Films*, set up by Montse Triola primarily to produce Serra's films.

- 2022 Аралдағы азаптар | Мучения на островах | Pacification
- 2019 Бостандық | Свобода | Liberté
- 2016 XIV Людовик өлімі | Смерть Людовика XIV | The Death of Louis XIV
- 2013 Менің өлімімнің тарихы | История моей смерти | Story of My Death
- 2011 Құдай маған сиқыр берді (дер.) | Господь сотворил чудеса во мне (док.) | Lord Worked Wonders in Me (doc.)
- 2008 Құс әні | Птичья песня | Birdsong
- 2006 Сардар абыройы | Честь рыцаря | Honour of the Knights



Оңтүстік-еуропалық өркениеттің қалыптасуындағы ең жарқын және қайғылы жақтарының бірі болып саналатын испан корридасының қараңғы тұстары туралы зерттеу фильмі.



Фильм-исследование о темной стороне испанской корриды, один из самых ярких и драматичных примеров зарождения южноевропейской цивилизации.



Explores the spiritual pain of bullfighting, the tormented torero in a ring, one of the most excessive and graphic examples of the origin of Southern European civilization.



Испания, Германия, 2023, 86 мин.  
Өндіріс: Sultana Films, Gatoverde Producciones,  
Abano Produccións, Uniko Estudio Creativo, Fabian & Fred  
Тілі: баск, бенгаль, ағылшын, хинди, итальян, испан  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары: Изабель Эргера,  
Джанмарко Серра  
Қоюшы режиссер: Изабель Эргера  
Анимация: Изабель Эргера, Изибене Онедерра  
Араменди, Ана Мария Сабатер Араужо,  
Паула Валиньо Ривера, Серхио Перейра дель Кастильо  
Композиторлар: Джанмарко Серра, Моушуми Бхаумик,  
Тадждар Джунаид  
Продюсерлер: Изабель Эргера, Диего Эргера,  
Чело Лоурейро, Фабиан Дрихорст, Мариано Баратек,  
Иван Миньямбрес  
Рольдерде: Мэри Бирд, Мирен Арриета,  
Мирея Габилондо, Маурицио Фараони, Маню Хурана,  
Арунима Бхаттачария, Ранджитха Радживан,  
Пол Б. Пресиадо



Испания, Германия, 2023, 86 мин.  
Производство: Sultana Films, Gatoverde Producciones,  
Abano Produccións, Uniko Estudio Creativo, Fabian & Fred  
Язык: баскский, бенгальский, английский, хинди,  
итальянский, испанский  
Носитель: DCP

Авторы сценария: Изабель Эргера, Джанмарко Серра  
Режиссер-постановщик: Изабель Эргера  
Анимация: Изабель Эргера, Изибене Онедерра  
Араменди, Ана Мария Сабатер Араужо, Паула  
Валиньо Ривера, Серхио Перейра дель Кастильо  
Композиторы: Джанмарко Серра, Моушуми Бхаумик,  
Тадждар Джунаид  
Продюсеры: Изабель Эргера, Диего Эргера,  
Чело Лоурейро, Фабиан Дрихорст, Мариано Баратек,  
Иван Миньямбрес  
В ролях: Мэри Бирд, Мирен Арриета,  
Мирея Габилондо, Маурицио Фараони, Маню Хурана,  
Арунима Бхаттачария, Ранджитха Радживан,  
Пол Б. Пресиадо



Spain, Germany, 2023, 86 min.  
Production: Sultana Films, Gatoverde Producciones,  
Abano Produccións, Uniko Estudio Creativo, Fabian & Fred  
Language: Basque, Bengali, English, Hindi, Italian, Spanish  
Format: DCP

Scriptwriters: Isabel Herguera, Gianmarco Serra  
Director: Isabel Herguera  
Animation: Isabel Herguera, Izibene Oñederra Aramendi,  
Ana Maria Sabater Araújo, Paula Valiño Rivera,  
Sergio Pereira del Castillo  
Composers: Gianmarco Serra, Moushumi Bhowmick,  
Tajdar Junaid  
Producers: Isabel Herguera, Diego Herguera,  
Chelo Loureiro, Fabian Driehorst, Mariano Baratech,  
Ivan Minambres  
Cast: Mary Beard, Miren Arrieta, Mireia Gabilondo,  
Maurizio Faraoni, Manu Khurana, Arunima Bhattacharya,  
Ranjitha Rajeevan, Paul B. Preciado

# СҰЛТАН ХАНЫМНЫҢ АРМАНЫ МЕЧТА СУЛТАНШИ SULTANA'S DREAM



**ИЗАБЕЛЬ  
ЭРГЕРА**  
ISABEL  
HERGUERA

Баск елдері Университетін (UPV-Bilbao) бітірген, оқуын 1988 жылы Дюссельдорфта Көркемөнер академиясында жалғастырады. Кейін ол CalArts магистрі дәрежесін алады. 1994 жылы Лос-Анджелесте анимациялық студия ашады.



Окончила Университет страны Басков (UPV-Bilbao), продолжила обучение в Художественной академии Дюссельдорфа в 1988 году. Позже получила степень магистра в CalArts. В 1994 году основала анимационную студию в Лос-Анджелесе.



Isabel Herguera graduated from UPV-Bilbao, continued her studies at the Kunstakademie Düsseldorf in 1988, and obtained a master's degree at CalArts. In 1994, she founded an animation studio in Los Angeles.

2016 Теңізшінің соңғы тұрағы | Последний приют моряка | Sailor's Grave

2015 Қысқы махаббат | Зимняя любовь | Winter Love

2012 Жастық астында (қ/м) | Под подушкой (к/м) | Under the Pillow (short)

2010 Амар | Ámár

2004 La Gallina Ciega

1989 Әрі-бері сапар туралы | Песня о путешествии туда и обратно | Song of a Round Trip

1989 Сафари | Safari



Испан суретшісі Инес Үндістанда тұрады, бірде оның қолына Роке Хусейннің 1905 жылы жазылған «Сұлтан ханымның арманы» деген ғылыми-фантастикалық әңгімесі түседі. Әйелдер билік етіп, ер адамдар бөлек тұрып, үй шаруашылығымен айналысатын «Ледиленд» елі туралы қиялдан туған әңгіме. Осы оқиға бүкіл санасын әбден баулып алған Инес әйелдер өздерімен үндестікте өмір сүретін жер іздеп, Үндістанға саяхатқа аттанады.



Инес, испанская художница, живет в Индии и случайно находит научно-фантастический рассказ «Мечта султанши», написанный Рокеей Хоссейн в 1905 году. Утопическая история о стране «Ледиленд», в которой правят женщины, а мужчины живут в уединении и занимаются домашними делами. Очарованная этой историей, Инес отправляется в путешествие по Индии, чтобы найти единственное место, где женщины могут жить в мире и гармонии.



Inés, a Spanish artist, lives in India and stumbles upon SULTANA'S DREAM, a science fiction story written by Rokeya Hossain in 1905. It describes 'Ladyland', a utopia in which women rule the country while men live in seclusion and are responsible for household chores. Fascinated by the story, Inés embarks on a journey across the country to search for the one place where women can live in peace.



Италия, Франция, Бельгия,  
2024, 119 мин.  
Өндіріс: Cinedora, Rai Cinema  
Тілі: итальян  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Маура Дельперо  
Қоюшы режиссер: Маура Дельперо  
Қоюшы оператор: Михаил Кричман  
Қоюшы суретшілер:  
Пирра, Вито Джузеппе Зито  
Композитор: Маттео Франческини  
Продюсерлер: Франческа Андреоли,  
Леонардо Гуэрра Сераньоли,  
Маура Дельперо, Сантьяго Фондевила  
Рольдерде: Томмазо Раньо,  
Джузеппе Де Доменико,  
Мартина Скринци, Роберта Ровелли,  
Карлотта Гамба, Ориетта Нотари,  
Сара Серрайокко



Италия, Франция, Бельгия,  
2024, 119 мин.  
Производство: Cinedora, Rai Cinema  
Язык: итальянский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Маура Дельперо  
Режиссер-постановщик:  
Маура Дельперо  
Оператор-постановщик:  
Михаил Кричман  
Художники-постановщики:  
Пирра, Вито Джузеппе Зито  
Композитор: Маттео Франческини  
Продюсеры: Франческа Андреоли,  
Леонардо Гуэрра Сераньоли,  
Маура Дельперо, Сантьяго Фондевила  
В ролях: Томмазо Раньо,  
Джузеппе Де Доменико,  
Мартина Скринци, Роберта Ровелли,  
Карлотта Гамба, Ориетта Нотари,  
Сара Серрайокко



Italy, France, Belgium, 2024, 119 min.  
Production: Cinedora, Rai Cinema  
Language: Italian  
Format: DCP

Scriptwriter: Maura Delpero  
Director: Maura Delpero  
DoP: Mikhail Krichman  
Production Design: Pirra,  
Vito Giuseppe Zito  
Composer: Matteo Franceschini  
Producers: Francesca Andreoli,  
Leonardo Guerra Seragnoli,  
Maura Delpero,  
Santiago Fondevila Sancet  
Cast: Tommaso Ragno,  
Giuseppe De Domenico, Martina Scrinzi,  
Roberta Rovelli, Carlotta Gamba,  
Orietta Notari, Sara Serraiocco

# ТАУ ҚАЛЫҢДЫҒЫ ГОРНАЯ НЕВЕСТА VERMIGLIO



## МАУРА ДЕЛЬПЕРО MAURA DELPERO

Больцанода туған, Италия. Болонья Университетінде және Сорбонна Университетіндегі қысқа уақыт қана оқығаннан кейін, ол Буэнос-Айрестегі SICA Кәсіби дайындық Орталығында кино саласында білім алды.



Родилась в Больцано, Италия. После изучения литературы в Университете Болоньи и краткого периода обучения в Университете Сорбонны, она продолжила образование в области кино в Центре профессиональной подготовки SICA в Буэнос-Айресе.



Delpero was born in Bolzano, Italy. After studying literature at University of Bologna and a brief period at Sorbonne University, she studied film at the Professional Training Center of SICA in Buenos Aires.

2019 Ана инстинкті | Материнский инстинкт | Maternal  
2014 Нада және Света | Нада и Света | Nadea and Sveta  
2008 Мұғалімдер (дер.) | Учителя (док.) | Teachers (doc.)



1944 жыл. Вермильода, Альп тауларының Италия жақ етегіндегі ауылда, соғыс алыста болғанымен, оның қаупі қашанда қасында. Соғыстан қашқан Пьетро келгелі ауыл мұғалімі отбасындағы қалыпты жағдайды бұзып, тағдырын бұзады. Екінші дүниежүзілік соғыс аяқталғаннан кейін төрт мерзім бойына мұғалімнің үлкен қызы Лючия мен Пьетро бір-бірін ұнатып, ақыры келеңсіздіктерге әкеледі. Бүкіл жұрт соғыс қасіретінен есін жинай алмай жатқанда, бұл отбасы өз қайғысынан арыла алмай қалады.



1944 год. В Вермильо, горной деревне в итальянских Альпах, война – это далекая, но постоянная угроза. Появление Пьетро, дезертировавшего солдата, нарушает устоявшийся порядок в семье местного учителя и меняет ее судьбы. В течение четырех сезонов, символизирующих завершение Второй мировой войны, Пьетро и Лючия, старшая дочь учителя, неизбежно влекут друг друга, что ведет к неожиданным последствиям. Когда мир пытается восстановиться после трагедии войны, сама семья сталкивается с ее собственными трагедиями.



1944. In Vermiglio, a mountain village high up in the Italian Alps, war looms as a distant but constant threat. The arrival of Pietro, a deserted soldier, disrupts the dynamics of the local teacher's family, changing them forever. During the four seasons marking the end of World War II, Pietro and Lucia, the eldest daughter of the teacher, are instantly drawn to each other leading to an unexpected fate. As the world emerges from tragedy, the family will face its own.



# ХАЯО МИЯДЗАКИ ЖӘНЕ ҚҰС ХАЯО МИЯДЗАКИ И ПТИЦА HAYAO MIYAZAKI AND THE HERON

Жапония, 2024, 120 мин.  
Өндіріс: NHK, NHK Enterprises  
Тілі: жапон  
Тасымалдаушы: DCP

Қоюшы режиссер: Каку Аракава  
Қоюшы операторлар: Каку Аракава,  
Таро Токухиса  
Продюсерлер: Мари Умэхара,  
Мегуми Судзуки,  
Томохико Йокохама, Каку Аракава  
Рольдерде: Хаяо Миядзаки,  
Тосио Судзуки



Япония, 2024, 120 мин.  
Производство: NHK, NHK Enterprises  
Язык: японский  
Носитель: DCP

Режиссер-постановщик:  
Каку Аракава  
Операторы-постановщики:  
Каку Аракава, Таро Токухиса  
Продюсеры: Мари Умэхара,  
Мегуми Судзуки,  
Томохико Йокохама, Каку Аракава  
В ролях: Хаяо Миядзаки,  
Тосио Судзуки



Japan, 2024, 120 min.  
Production: NHK, NHK Enterprises  
Language: Japanese  
Format: DCP

Director: Kaku Arakawa  
DoP: Kaku Arakawa, Taro Tokuhisa  
Producers: Mari Umehara,  
Megumi Suzuki, Tomohiko Yokohama,  
Kaku Arakawa  
Cast: Hayao Miyazaki, Toshio Suzuki



**КАКУ АРАКАВА**  
KAKU ARAKAWA

«Ghibli» студиясының негізін қалаушы Хаяо Миядзаки туралы фильмдерімен кеңінен танымал жапондық деректі фильм режиссеры.



Японский режиссер-документалист, широко известный работами об основателе студии «Ghibli» – Хаяо Миядзаки.



Japanese documentarian best know for his films about Studio Ghibli founder Hayao Miyazaki.

- 2019 Хаяо Миядзакимен 10 жыл бірге | 10 лет с Хаяо Миядзаки | 10 Years with Hayao Miyazaki
- 2016 Шексіз адам: Хаяо Миядзаки | Бесконечный человек: Хаяо Миядзаки | Never-Ending Man: Hayao Miyazaki
- 2009 Поньо балығы осылай туды: Хаяо Миядзакидің толғаныстары | Так родилась рыбка Поньо: размышления Хаяо Миядзаки | How Ponyo Was Born – Hayao Miyazaki's Thought Process



«Бала мен құс», деректі фильмінің түсірілуі туралы деректі фильм. «Ghibli» студиясындағы жеті жыл бойғы жұмыс процесін көру мүмкіндігі.



Документальный фильм о создании фильма «Мальчик и птица», уникальная возможность увидеть процесс работы на студии «Ghibli» в течение семи лет.



A documentary that chronicles the making of The Boy and the Heron, filmed with exclusive access to Studio Ghibli across an astonishing seven years.





17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL



# EURASIA KZ



- 110** АЛТЫН АДАМ | ЗОЛОТОЙ ЧЕЛОВЕК |  
THE GOLDEN MAN
- 112** ӨЛІАРА | ОЛИАРА | OLIARA
- 114** СОҒЫС ТҰТҚЫНДАРЫ | ЗАЛОЖНИКИ ВОЙНЫ |  
HOSTAGE OF WAR
- 116** ТЕЗЕК | ТЕЗЕК | TEZEK

Қазақстан, 2024, 75 мин.  
 Өндіріс: Қазақфильм  
 Тілі: қазақша  
 Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторлары:  
 Тұрдыбек Майдан,  
 Әннас Бағдат  
 Қоюшы режиссерлер:  
 Тұрдыбек Майдан,  
 Тілек Төлеуғазы  
 Қоюшы суретші:  
 Әміржан Қазиев  
 Композитор:  
 Ұшқын Жамалбек  
 Рольдерде: Аймауыт Майдан,  
 Каусар Рысқұлбек,  
 Рахым Мирас



Казахстан, 2024, 75 мин.  
 Производство: Казахфильм  
 Язык: казахский  
 Носитель: DCP

Авторы сценария:  
 Турдыбек Майдан,  
 Аннас Бағдат  
 Режиссеры-постановщики:  
 Турдыбек Майдан,  
 Тлек Төлеуғазы  
 Художник-постановщик:  
 Амиржан Казиев  
 Композитор:  
 Ушқын Жамалбек  
 В ролях: Аймауыт Майдан,  
 Каусар Рысқұлбек,  
 Рахым Мирас



Kazakhstan, 2024, 75 мин.  
 Production: Kazakhfilm  
 Language: Kazak  
 Format: DCP

Scriptwriters:  
 Turdybek Maidan,  
 Annas Bagdat  
 Directors: Turdybek Maidan,  
 Tiek Toleugazy  
 Production Design:  
 Amirzhan Kaziyeu  
 Composer:  
 Ushkin Zhamalbek  
 Cast: Aimauyt Maidan,  
 Kausar Ryskulbek,  
 Rakhym Miras

# АЛТЫН АДАМ ЗОЛОТОЙ ЧЕЛОВЕК THE GOLDEN MAN



## ТҰРДЫБЕК МАЙДАН ТУРДЫБЕК МАЙДАН TURDYBEK MAIDAN

1982 жылы ҚХР ШҰАР туған. 2010 ж. бакалавриат, 2020 ж. магистратураны Т. Жүргенов атындағы ҚазҰӨА-да «Анимация режиссурасы» мамандығынан бітірген.



Родился в 1982 году в СУАР КНР. Окончил бакалавриат (2010) и магистратуру (2020) КазНАИ им. Т. Жургунова по специальности «режиссура анимации».



Born in 1982 in XUAR of China. Graduated Bachelor's degree (2010) and Master's degree (2020) from KazNAA named after T. Zhurgenov, specializing in "animation directing".

- 2018 Ақ желкен (мультхикая) | Белый парус (мультсериал) | White sail (cartoon series)
- 2020 Әсем әуен (телехикая) | Возвышенная музыка (телесериал) | Sublime music (TV series)
- 2018 Аққұс (телехикая) | Белая птица (телесериал) | White bird (TV series)
- 2018 Мұзбалақ | Музбалак | Muzbalak
- 2015 Бақыт жолында | Путь к счастью | Way to happiness
- 2014 Тастүлек | Тастулек | Tastulek
- 2010 Ақ қаз | Белый гусь | White goose
- 2008 Өлін білмеген | Слабак | Wimpy



## ТІЛЕК ТӨЛЕУҒАЗЫ ТЛЕК ТОЛЕУҒАЗЫ TLEK TOLEUGAZY

1986 ҚХР ШҰАР туған. 2011 ж. Т.Жүргенов атындағы ҚазҰӨА-да «Анимация режиссурасы» мамандығынан бітірген.



Родился в 1986 году в СУАР КНР. Окончил КазНАИ им. Т. Жургунова по специальности «режиссура анимации» (2011).



Born in 1986 in XUAR of China. Graduated from KazNAA named after T. Zhurgenov with a degree in animation directing (2011).

- 2024 Мақта қыз (мультхикая) | Макта кыз (мультсериал) | Cotton girl (cartoon series)
- 2021 Әсем әуен (мультхикая) | Возвышенная музыка (мультсериал) | Sublime music (TV series)
- 2020 Ырысты ыдыстар (мультхикая) | Благодатная посуда (мультсериал) | Gracious promises (cartoon series)
- 2018 Мұзбалақ | Музбалак | Muzbalak
- 2015 Иесі оралған мысық | Кот, к которому вернулся хозяин | The cat who got his owner back
- 2014 Тастүлек | Тастулек | Tastulek
- 2011 Бөгде | Чужой | Alien
- 2010 Нүктелер | Точки | Dots



Сақ ханзадасы Анқыл тас болып қатқан анасын, елін-жерін құлдықтан құтқару үшін достарымен бірге сапарға шығып, небір қиындықтарды бастарынан өткізіп, көк тәңіріне кезігіп, қасиетті алтын жебені алып келіп көзі байлыққа тоймаған зұлым күш иесі Тайғанды жеңіп күллі сақ даласына еркіндікпен жеңісті сыйлайды.

////////////////

Сакский принц Анкыл, чтобы спасти мать, освободить свой народ и вернуть свое царство, собрав своих друзей, отправляется в путь полный трудностей. На своем пути он встречает Тенгри и с помощью его и золотой стрелы побеждает злого духа Тайгана и возрождает былое величие своего царства.

////////////////

The Sak prince Ankyl, in order to save his mother, free his people and regain his kingdom, gathers his friends and sets out on a journey full of difficulties. On his way he meets Tengri and with the help of him and a golden arrow he defeats the evil spirit Taygan and revives the former greatness of his kingdom.



Қазақстан, 2022, 90 мин.  
Өндіріс: Қазақфильм  
Тілі: қазақ, орыс, ағылшын  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Нұрлан Санжар  
Қоюшы режиссер: Томаш Тот  
Қоюшы оператор: Кирюхин Алексей  
Қоюшы суретші: Одинаев Рустам  
Композитор: Сикеев Ғалымжан  
Продюсер: Олжабай Мұсабеков  
Рольдерде: Петер Барнаи,  
Ержан Нұрымбет, Алдабек Шалбаев,  
Кәусар Рысқұлбек

//////////

Казахстан, 2022, 90 мин.  
Производство: Казахфильм  
Языки: казахский, русский, английский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Нурлан Санжар  
Режиссер-постановщик: Томаш Тот  
Оператор-постановщик:  
Кирюхин Алексей  
Художник-постановщик:  
Одинаев Рустам  
Композитор: Сикеев Ғалымжан  
Продюсер: Олжабай Мусабеков  
В ролях: Петер Барнаи,  
Ержан Нұрымбет, Алдабек Шалбаев,  
Кәусар Рысқұлбек

//////////

Kazakhstan, 2023, 90 min.  
Production: Kazakhfilm  
Language: Kazakh, Russian, English  
Носитель: DCP

Scriptwriter: Nurlan Sanzhar  
Director: Tamás Tóth  
DoP: Aleksey Kiryukhin  
Production Designer: Rustam Odinaev  
Composer: Galymzhan Sikeev  
Producer: Olzhabai Musabekov  
Cast: Péter Bárnai, Yerzhan Nurymbet,  
Aldabek Shalbaev, Kausar Ryskulbek

# ӨЛІАРА ОЛИАРА OLIARA



**ТОМАШ ТОТ**  
**TAMÁS TÓTH**

1966 жылы Будапештте туған. БМКИ (1990, С. Соловьев шеберханасы) бітірген. Будапештте (1978) Еуропадағы алғашқы балалар анимациясы студиясының негізін салушылардың бірі. Кескіндеме және графика өнерімен айналысады. Музыкалық клиптер мен жарнамалар түсіреді, телевидениеде жұмыс істейді. Театр қойылымдарын қояды, театр суретшісі болып жұмыс істейді.

//////////

Родился в 1966 году в Будапеште. Окончил ВГИК (1990, мастерская С. Соловьева). Один из основателей Первой европейской детской студии анимации в Будапеште (1978). Занимается живописью и графикой. Снимает музыкальные клипы и рекламу, работает на телевидении. Ставит спектакли, работает художником в театре.

//////////

Born in 1966 in Budapest, Tamás graduated from VGIK in 1990, studying under S. Solovyov. In 1978, he co-founded the First European Children's Animation Studio in Budapest. He is also a painter and graphic artist, and has worked in various fields including directing music videos, commercials, and television programs. He stages theatrical plays and works as a visual artist in the theater as well.

2010 Гуру | Guru  
2007 Қасқыр | Волк | Wolf  
2003 Ринальдо | Rinaldó  
2001 Анархистер | Анархисты | Anarchisták  
1998 Наташа | Natasha  
1993 Шойын құдайларының балалары | Дети Чугунных Богов | Children of Iron Gods



XX ғасырдың 30 жылдары. Қазақстанда «Кіші Қазан» сталиндік саясатының басталуы мен зардаптары. Халықаралық Коминтерн мүшесі, венгр Иштван Мадьярды Мәскеуден «саяси күнәсін» жуу үшін қазақ даласына жібереді. Ол мұнда жергілікті халықтың малын тәркілеп, іздестірумен айналысатын БМСБ (ОГПУ) шұғыл отрядында жұмыс істейді.

//////////

Трудные 30-е годы XX века. Начало и последствия жесткой сталинской политики «Малого Октября» в Казахстане. Члена Международного Коммунистического Интернационала, венгра Иштвана Мадьяра, высылают из Москвы в степь для искупления «политической вины». Он попадает в оперативный отряд ОГПУ, который занимается розыском и конфискацией скота у населения.

//////////

The harsh 30s of the XX century. Origins and consequences of Stalin's brutal "Little October" policy in Kazakhstan. István Magyar, a Hungarian member of the Communist International, is exiled from Moscow to the Kazakh steppe to atone for his alleged "political guilt". There, he is assigned to an OGPU task force charged with searching for and confiscating livestock from the local population.



Қазақстан, 2021, 113 мин.  
Өндіріс: Ш. Айманов атындағы  
«Қазақфильм» Ұлттық  
киностудиясы» АҚ тапсырысымен  
«Астанателефильм» ЖШС  
Тілі: орыс, ағылшын субтитрлерімен  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Лейла Ақынжан  
Қоюшы режиссер: Елдар Қапаров  
Қоюшы оператор: Самат Шарипов  
Қоюшы суретші: Нұрболат Жапақов  
Композитор: Ақмарал Мерген  
Продюсерлер: Борис Чердабаев,  
Әлия Увальжанова, Сано Синью  
Рольдерде: Эйсакү Огасавара,  
Сырым Қашкабаев, Асанәлі Өшімов,  
Артем Шнуров

//////////

Казakhstan, 2021, 113 мин.  
Производство:  
ТОО «Астанателефильм» по заказу  
АО «Национальная киностудия  
Казakhstanфильм» им. Шакена Айманова  
Язык: русский с английскими  
субтитрами  
Носитель: DCP

Автор сценария: Лейла Ахинжанова  
Режиссер-постановщик:  
Елдар Қапаров  
Оператор-постановщик:  
Самат Шарипов  
Художник-постановщик:  
Нурболат Жапақов  
Композитор: Ақмарал Мерген  
Продюсеры: Борис Чердабаев,  
Алия Увальжанова, Сано Синью  
В ролях: Эйсакү Огасавара,  
Сырым Қашкабаев, Асанәлі Ашимов,  
Артем Шнуров

//////////

Kazakhstan, 2021, 113 min.  
Pruduction: Astanatelefilm, LLP,  
under commission from  
National Film Studio Kazakhfilm  
named after Shaken Aimanov, JSC  
Language: Russian (English subtitles)  
Носитель: DCP

Scriptwriters: Leyla Akhinzhanova  
Director: Yeldar Kaparov  
DoP: Samat Sharipov  
Production Designer: Nurbolat Zhapakov  
Composer: Akmaral Mergen  
Producers: Boris Cherdabayev,  
Aliya Uvalzhanova, Shinju Sano  
Cast: Eisaku Ogasawara,  
Asanali Ashimov, Syrym Kashkabayev,  
Artem Shnurov

# СОҒЫС ТҰТҚЫНДАРЫ ЗАЛОЖНИКИ ВОЙНЫ HOSTAGE OF WAR



**ЕЛДАР ҚАПАРОВ**  
ЕЛДАР КАПАРОВ  
YELDAR KAPAROV

1983 жылы Санкт-Петербургте туған. 2008 жылы Т. Жүргенов атындағы ҚазҰӨА «кино режиссеры» мамандығы бойынша бітірді. 2009 жылы «Болашақ» бағдарламасымен *New York Film Academy* оқу орнында магистратура тәмамдады.

//////////

Родился в 1983 году в Санкт-Петербурге. Окончил Казахскую Национальную Академию искусств им. Т. Жургенова по специальности «режиссер кино» (2008). В 2009 стал стипендиатом программы «Болашақ», и окончил магистратуру в Нью-Йоркской академии кино.

//////////

Born in 1983 in St. Petersburg, Yeldar graduated in 2008 from the Kazakh National Academy of Arts named after T. Zhurgenov, specializing in film directing. In 2009, he was awarded a Bolashak scholarship and completed his master's degree at the New York Film Academy.

- 2023 Миллиондық келісім-шарт | Договор на миллион | Million Dollar Deal
- 2020 Алматы жүрегімде (телехикая) | Алматы в моем сердце (телесериал) | Almaty in My Heart (TV-series)
- 2018 Туған жер (телехикая) | Родина (телесериал) | Homeland (TV-series)
- 2017 Анашым мені қалдырма (телехикая) | Мама, не оставляй меня (телесериал) | Mom, Don't Leave (TV-series)
- 2016 Қызыл алма (телехикая) | Красное яблоко (телесериал) | Red Apple (TV-series)
- 2014 Үй ұрыстары (телехикая) | Домашние войны (телесериал) | Home Wars (TV-series)
- 2013 Дода | Doda



Екінші дүниежүзілік соғыстың тұтқынға түскен жауынгерлері Қазақстан лагерьлерінде «соғыстың тұтқындарына» айналады. Қазақ офицері Ақажан мен жапондық курсант Ючи жанымыз ар-абыройдың садағасы деп, лагерьдегі зорлық-зомбылыққа қарсы шығады. Екі-ақ жол: өлу немесе өмір сүру.

//////////

Пленные солдаты Второй мировой войны в лагерях Казахстана становятся «заложниками войны». Казахский офицер Аказхан и японский курсант Ючи пытаются противостоять насилию и сохранить свою честь ценою жизни. Выбор жесток: погибнуть или выжить вопреки.

//////////

Prisoners of the Second World War become hostages of war in Kazakhstan's detention camps. Akazhan, a Kazakh officer, and Yuchi, a Japanese cadet, face violence and struggle together for their dignity, even at the expense of their lives. It is a stark choice: to die or survive for all that.



Қазақстан, 2023, 77 мин.  
Өндіріс: SBA EnterPrice  
Тілі: қазақ  
Тасымалдаушы: DCP

Сценарий авторы: Әділбек Бәкіров  
Қоюшы режиссер:  
Бақытас Санитасов  
Қоюшы оператор: Ерлан Шалбаев  
Қоюшы суретші: Нұрболат Жапақов  
Композитор: Назарбек Оразбеков  
Продюсер: Дина Нұрмұханова  
Рольдерде: Ғазиз Сұраппаев,  
Зарина Макина, Тілектес Мейрам,  
Майра Омар, Алтынай Жолшыбек,  
Нұржамал Рысалы

//////////

Казахстан, 2023, 77 мин.  
Производство: SBA EnterPrice  
Язык: казахский  
Носитель: DCP

Автор сценария: Адильбек Бакиров  
Режиссер-постановщик:  
Бақытас Санитасов  
Оператор-постановщик:  
Ерлан Шалбаев  
Художник-постановщик:  
Нурболат Жапаков  
Композитор: Назарбек Оразбеков  
Продюсер: Дина Нурмуханова  
В ролях: Газиз Сураппаев,  
Зарина Макина, Тлектес Мейрам,  
Майра Омар, Алтынай Жолшыбек,  
Нуржамал Рысалы

//////////

Kazakhstan, 2023, 77 min.  
Production: SBA EnterPrice  
Language: Kazakh  
Носитель: DCP

Scriptwriter: Adilbek Bakirov  
Director: Bakytas Sanitasov  
DoP: Yerlan Shalbayev  
Production Designer: Nurbolat Zhapakov  
Composer: Nazarbek Orazbekov  
Producer: Dina Nurmukhanova  
Cast: Gaziz Surappayev, Zarina Makina,  
Meiram Tlektes, Maira Omar,  
Altynai Zholshybek, Nurzhamal Rysaly

# ТЕЗЕК TEZEK



## БАҚЫТТАС САНИТАСОВ БАХЫТТАС САНИТАСОВ BAKYTTAS SANITASOV

1972 жылы Павлодар облысында туған. Т. Жүргенов атындағы Қазақ мемлекеттік Театр және Кино институтын режиссер аниматор-суретші мамандығы бойынша бітірген (1998).

//////////

Родился в 1972 году в Павлодарской области. Окончил Казахский государственный институт театра и кино им. Т. Жургенова по специальности режиссер художник-аниматор (1998).

//////////

Born in 1972 in the Pavlodar region, Bakytas graduated from the Kazakh State Institute of Theatre and Cinema named after T. Zhurgenov in 1998, specializing as a director and animation artist.

2021 Сарай сыры (хикая) | Дворцовые тайны (сериал) | Palace Secrets (TV-series)  
2020 Теміртас (хикая) | Темиртас (сериал) | Temirtas (TV-series)  
2019 Дулати (хикая) | Дулати (сериал) | Dulati (TV-series)  
2018 Жаным менің (хикая) | Душа моя (сериал) | My Sweetheart (TV-series)



Бас кейіпкер қаржылық қиындықтарға ұшырайды. Содан кейін тағдырдың сыны бірінен кейін бірі басталып кетеді. Сөйтіп, Көкпай жылқышының отбасында бір күннің ішінде неқилы жағдай болады. Аяқ астынан құлын жоғалып кетеді, үлкен қызына шибөрі шабуылдап, ұйықтап кеткен кенже қызының аузына шаян кіріп кетеді, анасын тоқ ұрып, аяғы ауыр әйелінің толғағы мерзімінен бұрын келіп қалады... Бәрі аман қалар ма екен?

//////////

Главный герой столкнулся с финансовыми затруднениями. Если случилось одна беда, следом за ней жди другую. Так, в жизни семьи табунщика Кокпая за один день происходит цепь невероятных событий. Загадочным образом пропадает жеребец, на старшую дочку нападает шакал, младшей дочери во время сна в рот заползает скорпион, мать ударяет током, у жены начинаются преждевременные роды... Выживут ли наши герои?

//////////

The main character, Kokpai, a herder, faces a series of financial hardships, where one misfortune seems to beget another. In the span of a single day, his family experiences an incredible chain of events: a stallion mysteriously disappears, a jackal attacks his eldest daughter, a scorpion crawls into the mouth of his youngest daughter while she sleeps, his mother is electrocuted, and his wife goes into premature labor. Will this family survive the relentless series of calamities?



АДАЛАУ	92	БЕЗБОРОДЫЙ ОБМАНЩИК	94	AFTERNOONS OF SOLITUDE	100
АЗАМАТ ӘУЛИЕ	44	В НЕВЕДОМУЮ СТРАНУ	48	BORN FROM HISTORY	96
АЙ	46	ГОРА ВЛЮБЛЕННЫХ	74	BRIEF HISTORY OF A FAMILY	66
АҚ ТЫРНАЛАР БИЛЕЙТІН ЖЕРДЕ	72	ГОРНАЯ НЕВЕСТА	104	CADET	58
АЛДАР КӨСЕ	94	ГРАЖДАНИН СВЯТОЙ	44	CITIZEN SAINT	44
АЛТЫН АДАМ	110	ДЕРЕВО СУДЬБЫ	84	DEAL AT THE BORDER	88
БЕЛГІСІЗ ЕЛГЕ	48	ДИСКО-БОЙ	50	DISCO BOY	50
БІЗГЕ ДӘРІГЕР КЕРЕК	40	ДНИ ОДИНОЧЕСТВА	100	DISTANT	92
ҒАШЫҚТАР ТАУЫ	74	ДОМ ВРЕМЕН ГОДА	56	HAYAO MIYAZAKI AND THE HERON	106
ДИСКО-БОЙ	50	ЖОҚТАУ	76	HOSTAGE OF WAR	114
ЖАЛҒЫЗДЫҚ КҮНДЕРІ	100	ЗАЛОЖНИКИ ВОЙНЫ	114	HOUSE OF THE SEASONS	56
ЖЕР АНА	52	ЗЕМЛЯ НАШИХ МАТЕРЕЙ	52	JOQTAU	76
ЖОҚТАУ	76	ЗОЛОТОЙ ЧЕЛОВЕК	110	LAND OF OUR MOTHERS	52
ЖОҚТЫҢ ҚАСЫ	54	КАДЕТ	58	MAGTYMGULY PYRAGY	78
ЖЫЛ МАУСЫМДАРЫ ҮЙІ	56	КРАТКАЯ ИСТОРИЯ СЕМЬИ	66	MARYAM	80
КАДЕТ	58	ЛУНА	46	MELODY	82
МАҚТЫМҚҰЛЫ ФРАҒИ	78	МАРЬЯМ	80	MOON	46
МАХАББАТ ТУРАЛЫ ФИЛЬМДЕР ТҮСІРУ КЕРЕК	60	МАХТУМКУЛИ ФРАГИ	78	MY FAVOURITE CAKE	62
МӘРИЯМ	80	МЕЛОДИ	82	NEXT TO NOTHING	54
МЕЛОДИ	82	МЕЧТА СУЛТАНШИ	102	NIRVANA	64
МЕНИҢ СҮЙІКТІ ТОРТЫМ	62	МОЙ ЛЮБИМЫЙ ТОРТ	62	OLIARA	112
НИРВАНА	64	НАДО СНИМАТЬ ФИЛЬМЫ О ЛЮБВИ	60	ONE OF THOSE DAYS WHEN HEMME DIES	86
ОТБАСЫНЫҢ ҚЫСҚАША ТАРИХЫ	66	НАМ НУЖЕН ДОКТОР	40	SULTANA'S DREAM	102
ӨЛИАРА	112	НИРВАНА	64	TEZEK	116
СОҒЫС ТҰТҚЫНДАРЫ	114	ОДИН ИЗ ТЕХ ДНЕЙ, КОГДА ХЕММЕ УМРЕТ	86	THE BEARDLESS DECEIVER	94
СҰЛТАН ХАНЫМНЫҢ АРМАНЫ	102	ОЛИАРА	112	THE GOLDEN MAN	110
ТАҒДЫР ТАЛЫ	84	ОТЧУЖДЕНИЕ	92	THE LOVERS' MOUNTAIN	74
ТАРИХ ТҰДЫРҒАН ТҰЛҒА	96	ПОРОЖДЕННЫЙ ИСТОРИЕЙ	96	TO A LAND UNKNOWN	48
ТАУ ҚАЛЫҢДЫҒЫ	104	ПОЧТИ НИЧЕГО	54	TREE OF DESTINY	84
ТЕЗЕК	116	СДЕЛКА НА ГРАНИЦЕ	88	TUL	68
ТҰЛ	68	ТАМ, ГДЕ ТАНЦУЮТ СТЕРХИ	72	VERMIGLIO	104
ХАЯО МИЯДЗАКИ ЖӘНЕ ҚҰС	106	ТЕЗЕК	116	WE NEED A DOCTOR	40
ХЕММЕ ӨЛЕТІН КҮННІҢ БІРІНДЕ	86	ТУЛ	68	WHERE THE WHITE CRANES DANCE	72
ШЕКАРАДАҒЫ МӘМІЛЕ	88	ХАЯО МИЯДЗАКИ И ПТИЦА	106	YOU SHOULD MAKE MOVIES ABOUT LOVE	60



**BAZIS-A**

# КИНОФЕСТИВАЛЬДІҢ БАС СЕРІКТЕСІ

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР  
КИНОФЕСТИВАЛЯ

GENERAL PARTNER OF THE FILM FESTIVAL

**Қазақстанның ірі девелоперлерінің бірі BAZIS-A құрылғаннан бері өзін әлемдік стандарттарға сай заманауи және сапалы ғимараттар тұрғыза отырып, құрылыс саласындағы сенімді серіктес ретінде көрсетті.**

Қазақстанда өнерді, ғылымды, білім беруді және спортты дамытуға ықпал ететін кеңістіктер құруға ұмтыла отырып, компания Астанадағы Қазақ ұлттық хореография академиясы, «Астана Балет» театры және Оқушылар шығармашылығы сарайы; Almaty Arena спорт және мәдениет сарайы және Almaty Theatre көпфункционалды мәдени кеңістігі, Түркістандағы Farab Library ғылыми-әмбебап кітапханасы мен Қожа Ахмет Яссауи мұражайы, сондай-ақ саябақтар мен қоғамдық кеңістіктер сияқты танымал мәдени нысандарды Қазақстанның әртүрлі қалаларында салды.

Мәдени бастамаларды қолдай отырып, BAZIS-A XVII Халықаралық «Еуразия» кинофестивалінің бас серіктесі болып табылады, Қазақстанның мәдени мұрасын байытуға және өнерін дамытуға өз үлесін қосады.



**Один из крупных девелоперов Казахстана BAZIS-A с момента своего основания зарекомендовал себя как надежный партнер в сфере строительства, возводя современные и качественные здания, отвечающие мировым стандартам.**

Стремясь создавать пространства, которые способствуют развитию искусства, науки, образования и спорта в Казахстане, компания построила такие известные культурные объекты, как Казахская национальная академия хореографии в Астане, театр «Астана Балет» и столичный Дворец творчества школьников; Дворец спорта и культуры Almaty Arena и мультифункциональное культурное пространство Almaty Theatre; Научно-универсальная библиотека Farab Library и Музей Ходжа Ахмеда Яссауи в Туркестане, а также парки и общественные пространства в разных городах Казахстана.

Поддерживая культурные инициативы, BAZIS-A выступает генеральным партнером XVII Международного кинофестиваля «Евразия», внося свой вклад в обогащение культурного наследия и развитие искусства Казахстана.



**One of the largest developer in Kazakhstan, BAZIS-A, has since its foundation established itself as a trustworthy partner in the construction sector, constructing cutting-edge, world-class structures that meet international requirements.**

In order to create spaces that promote art, science, education and sport in Kazakhstan, the company has built such renowned cultural facilities as Kazakh National Academy of Choreography in Astana, Astana Ballet Theater, and the Palace of Schoolchildren's Creativity in Astana; Almaty Arena palace of Sports and Culture and Almaty Theater multifunctional cultural space; Farab Library Scientific and Universal Library and Khoja Akhmed Yassauy Museum in Turkestan, as well as parks and public spaces in different cities of Kazakhstan.

BAZIS-A is the general partner of the XVII Eurasia International Film Festival that contributes to the enrichment of the cultural heritage and development of art in Kazakhstan by supporting cultural initiatives.

*«Өнердің маңыздылығын асыра бағалау мүмкін емес, сондықтан біз Қазақстанның үздік режиссерлерін, актерлері мен көрермендерін жинайтын осы жарқын шараның бір бөлігі болғанымызға қуаныштымыз. Осындай мәдени жобалар таланттарды ашуға және шығармашылық идеяларды жүзеге асыруға тамаша алаң құруға көмектесетініне сенімдіміз».*

**BAZIS-A**  
басқарма төрағасы  
Павел Белович

*«Значимость искусства невозможно переоценить, поэтому мы рады стать частью этого яркого события, которое собирает лучших режиссеров, актеров и зрителей Казахстана. Мы уверены, что такие культурные проекты помогают раскрывать таланты и создают отличную платформу для реализации творческих идей».*

**Председатель**  
правления BAZIS-A  
Павел Белович

*"The significance of art cannot be overstated. Therefore, we are delighted to participate in this vibrant event that brings together the most esteemed directors, actors, and audiences of Kazakhstan. We are confident that such cultural projects help to develop talents and create a great platform for the realization of creative ideas."*

**Chairman of the Board**  
of BAZIS-A  
Pavel Belovich

АББРУЦЦЕЗЕ, ДЖАКОМО	50	АББРУЦЦЕЗЕ, ДЖАКОМО	50	ABBRUZZESE, GIACOMO	50
АЙМАНОВ, ШӘКЕН	94	АЙМАНОВ, ШАКЕН	94	AIMANOV, SHAKEN	94
АНАРТАЙ, АРУАН	76	АНАРТАЙ, АРУАН	76	ANARTAY, ARUAN	76
АРАКАВА, КАКУ	106	АРАКАВА, КАКУ	106	ARAKAWA, KAKU	106
АЮБ, КУРДВИН	46	АЮБ, КУРДВИН	46	AYUB, KURDWIN	46
БАЙРАМОВ, САХЫСАЛЫХ	84	БАЙРАМОВ, САХЫСАЛЫХ	84	BAYRAMOV, SAKHYSALYKH	84
БИСЕМБИН, АСҚАР	40	БИСЕМБИН, АСКАР	40	BISEMBIN, ASKAR	40
ДЕБОВСКИЙ, ГЖЕГОЖ	54	ДЕБОВСКИЙ, ГЖЕГОЖ	54	CEYLAN, NURI BILGE	92
ДЕЛЬПЕРО, МАУРА	104	ДЕЛЬПЕРО, МАУРА	104	DEBOWSKI, GRZEGORZ	54
ДЖЕЙЛАН, НУРИ БИЛЬГЕ	92	ДЖЕЙЛАН, НУРИ БИЛЬГЕ	92	DELPERO, MAURA	104
ЕРЖАНОВ, ӘДІЛХАН	58	ЕРЖАНОВ, АДІЛЬХАН	58	ERKINOV, MUZAFFARKHON	78
ИСЛАМ, АСИФ	64	ИСЛАМ, АСИФ	64	FIRATOĞLU, MURAT	86
КАДЖРИШВИЛИ, ТИНАТИН	44	КАДЖРИШВИЛИ, ТИНАТИН	44	FLEIFEL, MAHDI	48
ҚАПАРОВ, ЕЛДАР	114	КАПАРОВ, ЕЛДАР	114	HERGUERA, ISABEL	102
ЛОБАТУ, ЛИЗ	52	ЛОБАТУ, ЛИЗ	52	ISLAM, ASIF	64
ЛУКАЧЕВСКИЙ, МИХАИЛ	72	ЛУКАЧЕВСКИЙ, МИХАИЛ	72	JIANJIE, LIN	66
МАЙДАН, ТҰРДЫБЕК	110	МАЙДАН, ТУРДЫБЕК	110	JUNG-MIN, OH	56
МИХАЙЛОВ, РОМАН	60	МИХАЙЛОВ, РОМАН	60	KAJRISHVILI, TINATIN	44
МОГАДДАМ, МАРЬЯМ	62	МОГАДДАМ, МАРЬЯМ	62	KAPAROV, YELDAR	114
МУСАОГЛУ, ЭЛЬЧИН	80	МУСАОГЛУ, ЭЛЬЧИН	80	LOBATO, LIZ	52
ОРАЗБАЕВА, ШАРИПА	68	РЫСКЕЛДИ, ДАСТАН ЖАПАР	88	LUKACHEVSKY, MICHAEL	72
РЫСКЕЛДИ, ДАСТАН ЖАПАР	88	САНАИХА, БЕХТАШ	62	MAIDAN, TURDYBEK	110
САНАИХА, БЕХТАШ	62	САНИТАСОВ, БАХЫТТАС	116	MIKHAILOV, ROMAN	60
САНИТАСОВ, БАҚЫТТАС	116	СЕБТ РАСУЛ, БЕХРУЗ	82	MOGHADDAM, MARYAM	62
СЕБТ РАСУЛ, БЕХРУЗ	82	СЕРРА, АЛЬБЕРТ	100	MUSAOGLU, ELCHIN	80
СЕРРА, АЛЬБЕРТ	100	ТЕКЕЕВ, САТЫБАЛДЫ	96	RYSKELDI, DASTAN ZHAPAR	88
ТЕКЕЕВ, САТЫБАЛДЫ	96	ТОЛЕУҒАЗЫ, ТЛЕК	110	SANAEENA, BEHTASH	62
ТОТ, ТОМАШ	112	ТОТ, ТОМАШ	112	SANITASOV, BAKYTTAS	116
ТӨЛЕУҒАЗЫ, ТІЛЕК	110	ТРУМОВ, РАВИЛЬ	40	SEBT RASOUL, BEHROUZ	82
ТРУМОВ, РАВИЛЬ	40	УРАЗБАЕВА, ШАРИПА	68	SERRA, ALBERT	100
ФИРАТОҒЛЫ, МҰРАТ	86	ФИРАТОГЛУ, МУРАТ	86	TEKEYEV, SATYBALDY	96
ФЛЕЙФЕЛЬ, МАХДИ	48	ФЛЕЙФЕЛЬ, МАХДИ	48	TOLEUGAZY, TLEK	110
ЦЗЯНЬЦЗЕ, ЛИНЬ	66	ЦЗЯНЬЦЗЕ, ЛИНЬ	66	TÓTH, TAMÁS	112
ЧЖОН МИН, О	56	ЧЖОН МИН, О	56	TRUMOV, RAVIL	40
ЭРГЕРА, ИЗABELЬ	102	ЭРГЕРА, ИЗABELЬ	102	URAZBAYEVA, SHARIPA	68
ЭРКИНОВ, МУЗАФФАРХОН	78	ЭРКИНОВ, МУЗАФФАРХОН	78	YERZHANOV, ADILKHAN	58
ЮЗЕЕВ, САЛАВАТ	74	ЮЗЕЕВ, САЛАВАТ	74	YUZEYEV, SALAVAT	74



жыл | лет | years

***Табысты 10 жыл!  
10 лет успеха!  
10 years of success!***



**QAZAQSTAN** 

**HTK**

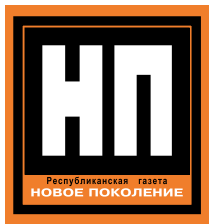
*Европа*  
**PLUS**   
QAZAQSTAN



**QAZAQ**   
**GAZETTERI** ЖАҢАҚЕРШІЛІГІ  
СЫҢҚАРАЛҒАН  
СЕРІКТІСТІК

 **EGEMEN**  
**QAZAQSTAN**

**Казахстанская**  
**ПРАВДА**



 **kazinform**

**АНТЕННА** ТЕПЕСЕМ

**ORDA.**

**BAQ·KZ**

**EL** KZ

**BÁIGE**  
**NEWS**





17<sup>th</sup> EURASIA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL

